

**ODUBER**

**E Ley di All  
Inclusive ta  
busca lo miho  
pa Aruba**

**Diario**  
www.diario.aw

Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 35 AÑA CU PUEBLO Aña 37 • No. 1058984 • 1,50 Florin DIAHUEBS 25 AUGUSTUS 2016

**CAMBIO**

**AHATA  
preparando  
pueblo pa  
switch pa saco  
re-usable**

Alvin Koolman:

# CITGO ya caba a nombra nan director general

**FARC y Gobierno di Colombia a cera acuerdo di paz**



E noticia internacional cu a acapara atencion di media ta cu e rebeldenan di FARC y e gobierno di Colombia a cera e acuerdo final di paz pa asina termina cu un lucha di 50 aña cu ta laga atras ciento di miles di victima. Ta spera cu FARC por inicia cu e proceso di desarme den un plazo di seis luna a partir di su concentracion den 23 zona y ocho campamento na Colombia. Observador-nan di ONU y delegadonan di FARC y e gobierno lo verifica e proceso. Cu esaki e guerra a caba, y e acuerdo a keda firma oficialmente ayera na La Havana, Cuba.

**TURISMO**

**Como 16,800 asiento  
adicional for di mercado  
Norte-Americano pa  
temporada di Winter  
2016-2017**

**ELMAR**

**Ya tin mas di 2.500  
luz LED instala den e  
prome dos di un total  
di 12 zona rond Aruba**

**CONTROL**

**Comisario di Polis ta para auto cu ilegal  
na stuur y hopi stranhero den baki**



ORANJESTAD (AAN): Hopi biaha ta tende cu esnan di barco cu yega Aruba ta sali subi mercado laboral y traha manera nada a pasa. Di un of otro forma nan no ta wordo gara. Diarazon atardi comisario di Polis Trudy Hassel tabata patruyando yegando su cas. Banda di Cas Paloma el a topa un pickup cu basta hende den forma peligroso den baki. Mesora el a para e auto aki. A resulta cu e chauffeur lo tin dos aña ilegal na Aruba. Pa colmo e ta core auto cu rijbewijs Venezolano. Esnan den baki ta di barco. A presenta un otro truck y tur a bula aden y bandona e sitio. E chauffeur si a wordo hiba pa Warda Nos Costa cu a presenta na e sitio. E cambio den e ley den gobernacion anterior a pone cu awe no por controla stranhero riba caya. Ta controla solamente stranhero cu ta na pia di trabou. Pesey den un control manera esaki tambe ta topa cu ilegalnan ta core auto na grandi y trahando tambe na Aruba. Tremendo trabou di e comisario cu tabata atento pa infraccion den trafico y cu ilegal tambe na stuur.

**Dshop**

**#DSHOPSALE  
50%  
UP TO**

FROM 19 TO 31 OF AUGUST

**MINI  
MEGA  
MEGA PLUS**

**Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS**

**\* Afl. 1.000.000,-**

**\* Afl. 650.000 + Afl. 350.000**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta diabierna 26 di Augustus

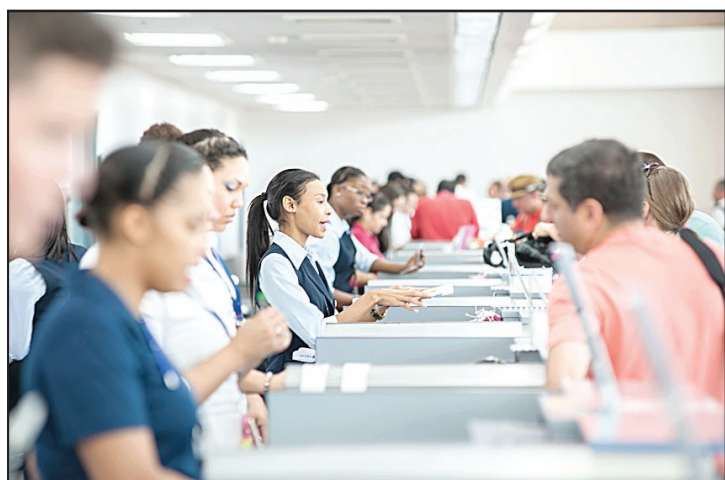
extra

**lotto**



Aeropuerto di Aruba entusiasma pa e temporada di winter cu ta na caminda:

# Como 16,800 asiento adicional for di mercado Norte-Americano pa temporada di Winter 2016-2017



ORANJESTAD (AAN): Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta satisfecho cu e pronostico pa e temporada Winter 2016-2017, mirando cu e pronostico ta muestra cu un total di 16,800 asiento adicional lo ta disponibel for di e region Norte-Americano.

Demanda fuerte di pasahero ta continua, mirando cu e pronostico di Aeropuerto di Aruba ta muestra un aumento di 4% door di e carriernan Norte-Americano.

E desaroyonan di servicio aereo cu ta worde spera ta:

(\*) American Airlines lo bolbe cuminsa desde prome di September, 2016 cu su tercer servicio diario Aruba – Miami. E servicio adicional aki no ta solamente sirbi e region di Miami, pero principalmente ta sirbi e mercadonan secundario cu por ehempel ta conecta e region west cu Aruba. (\*) JetBlue lo añadi 2 buelo diario adicional for di Boston y New York (JFK). Cuminsando for di 31 di Oktober, 2016 te cu prome di April, 2017 e aerolinea lo ofrece un servicio adicional riba diasabra for di Boston. E aerolinea a añadi un servicio adicional riba diahuebs for di New York tambe pa e periodo di 4 di Januari pa 15 di Februrari, 2017. Pa ambos frecuencia adicional lo usa JetBlue su avion mas nobo, e A321 premium Mint experience. (\*) Delta Airlines a agrega capacidad significativa pa e temporada na caminda – poniendo 140 asiento semanal adicional riba e ruta Atlanta – Aruba door di haci cambio di avion B737-900 pa B767-400. E avion

“wide body” lo opera entre December 17, 2016 pa Maart 25, 2017, significando un aumento di 12% den e portfolio di Delta pa Aruba.

(\*) United Airlines a haci varios ahuste di network tambe door di agrega un capacidad significativa di 12% for di Newark cu ta un combinacion di servicio semanal adicional y avion mas grandi durante dianan “peak”.

E mercado Canades tambe lo crece cu 24%, traduciendo den 5,665 asiento adicional pa e temporada y 25 buelo adicional pa e temporada di winter.

E ekipo di aeropuerto ta cla pa e temporada di Winter cu ta na caminda: “Aeropuerto constantemente ta traha riba e mehoracion di eficiencia y servicio na e cantidad di pasahero cu ta keda aumenta. Cu cada pronostico nos ta convenci cu nos esfuersonan pa sigui desaroya y expande e facilidad di aeropuerto tin un tiki urgencia” asina Sr. James Fazio, CEO di AAA a bisa. Nos inversionnan recien den automatizacion di procesonan pa procesa pasahero tabatin un impacto positivo riba e eficiencia na aeropuerto. Pasaheronan awo ta yega mas liher na gate y tin amplio tempo pa relaha y disfruta di e diferente opcionnan pa haci compras y come. Na final di 2016 nos lo por ofrece mas opcion di cuminda y bebida cu lo cumpli cu e deseonan di e cantidad creciente di pasaheronan. Nos ta ansioso pa yama bonbini na tur e pasaheronan cu lo bishita aeropuerto durante e temporada druk di winter na caminda.”



## Sunday Brunch

L.G. SMITH'S  
STEAK & CHOP HOUSE



Discover our à la carte brunch menu while sipping on mimosas  
Choose from cold and hot selections, soups and salads, mains and desserts

Open nightly from 5:30pm to 11pm  
For reservations please call 523-6195  
or go to lgsmiths.com

Find us on facebook.com /LGSmithSteak  
#lgsmiths | #RenAruba

**\$44.95**  
excluding service charge

August 28th, 2016  
from 11am till 2:30pm



Alvin Koolman:

# CITGO ya caba a nombra nan director general

ORANJESTAD (AAN): Alvin Koolman tabata traha na Surinam unda cu e tabatin un contracto te cu 2018 pero a entrega su retiro entrante prome di augustus. E compania na Surinam tabata kier a extende e contracto aki te cu 2020, pero el a bisa cu e no por haci ambos trabou na mesun momento. E ultimo seis lunanan, e tabata haci mita tempo na Aruba y e ultimo dos lunanan na tempo completo. Y e no por a sigui di e forma aki. Surinam a compronde cu e proyecto di e refineria ta importante pa Aruba y cu e isla mester di su experticio.

Por a compronde cu algun contratista local a wordo aserca y algun hasta a biaha pa Houston pa combersa cu CITGO cu kier a evalua nan capacidad. CITGO ta negociando caba cual lo bira e contractista principal den e trabou di refurbish di e refineria y esaki mester keda cla prome cu nan por contracta hende local. No ta cualkier compania por haci un trabou di 700 mion florin. Ta un compania grandi mester haci e trabou aki pa CITGO.

E contracto cu CITGO tin un validez di 15 aña. E parti di renobacion ta dura 3 aña pa despues e operacion mes por cuminsa. Den 18 luna e prome plantanan mester ta cla. Esaki ta nifica cu CITGO ta bin cu su team di maneho. Ya nan a nombra e director general di e refineria cu ta Alidio Zambrano, kende ta guia henter e proyecto di CITGO na Aruba y poco-poco nan ta bin cu hendenan local, acopla cu nan hendenan experto.



Minister Otmar Oduber: E Ley di All Inclusive ta busca lo miho pa Aruba

## MEP su amienda kier cera porta pa All Inclusive pa San Nicolas tambe

ORANJESTAD (AAN)

– Minister Otmar Oduber, encarga cu e.o. Turismo, ta bisa den un declaracion cu e idea no ta pa kibra All Inclusive sino pa regula esaki y sigura futuro di Aruba. Y a sigura cu a keda espacio ainda pa cierto cantidad di cambenan all inclusive, pero cu esakinan mester ta pariba di brug.

Diamars despues di hopi debate den Parlamento, e Ley di All Inclusive a wordo aproba door di mayoria. E mandatario a bisa cu despues di practicamente tres aña cu a cuminsa cu e discusion di e tema di All Inclusive ora cu Westin a wordo bendi cu RIU y despues cu casi Radisson tambe a wordo bendi cu un compania All Inclusive, a dicidi cu Gobierno a accelera un aña pasa e proceso pa busca un miho regulacion, (miho ley) pa evita cu Aruba ta haya un cantidad di All Inclusive (excesivo) cu lo no contribui na e mescla cu ta busca pa producto Aruba.

Den Parlamento e mandatario a bisa cu tin personanan cu ainda no a compronde e mensahe di e ley. E ley no ta delinea si e All Inclusive ta bon of malo, pero ta busca lo miho pa Aruba. “Nos no kier corre cu All Inclusive for di Aruba of para e industriadi



All Inclusive. Nos kier pa e forma parti di un mescla cu ta balansa, manera cu tabatin te na e momentonan aki entre loke ta All Inclusive y e cambenan regular (EP), como tambe timesharenan.

E mandatario a trece dilanti cu durante e reunion di diamars poco tabata e contenido cu a bini dilanti di parti di oposicion y e contribucion na e reunion. “Hopi a pidi pa cooling off periodo y a lubida cu mientrastanto 5 luna a pasa desde cu esaki a wordo poni na luna di mei. Ningun alternativa a bini riba mesa pasobra ta pesey tabatin un solo opcion riba mesa. Pesey durante e ultimo 3 añanan no por a pensa riba un otro forma pa regula esaki. Ta papia di regula pasobra nos ta keda kere cu All Inclusive ta importante pa ta parti di e totalidad pa Aruba. Y mi ta contento toch cu durante e

Cooling Off Period ey cu a tuma luga durante 5 lunanan prome cu e reunion Banco Central tambe a saca un rapport. No solamente riba e parti di e impacto economico cual tabata muestra hopi cla cu e placa cu ta wordo laga atras di e turista All Inclusive ta menos cu esun cu ta bini pa un camber regular. Pero tambe a pidi un di dos opinion legal riba e ley na Parlamento y cu a wordo aproba diamars cu 12 voto na favor. E di dos opinion tabata completamente den e mesun linea cu loke Gobierno tabata para pe y e ley cu a bay Parlamento a para p’e. E ta dunami un satisfaccion. E amienda cu fraccion di MEP a bini cune ta un amienda cu en realidad ta sostene e ley, cu na tambe kier mira cu e cantidad di cambenan All Inclusive no ta crece na Aruba. Fraccion di MEP kier a bay un tiki mas leu y no kier a laga espacio mes pa tin crecemento.”



Aworaki, e mandatario a sigui splica, cu e cantidad di cambenan All Inclusive ta na 34 porciento e ley ta papia di yega te na 40, pero segun e maneho cu Gobierno tin, esaki no por tuma luga pabou di brug. Gobierno ta bay ratifica esaki den un MB, cu a keda palabra entre Oduber y Minister Schwengle, y cu ta brinda un oportunidad pa e diferencia di 6% cu ta representa 540 camber por bay solamente San Nicolas. Cu e amienda di MEP a cera e porta. “Pues pa MEP San Nicolas no ta haya e oportunidad si un dia den

futuro nos haya un cadena hotelero interesa. Shete aña largo bou gobernacion di MEP a wanta un desaroyado na linea cu tambe tabata kier a bini cu un all Inclusive. Tin un area cu no ta suficientemente desaroya cu por pone un cadena di hotel di renombre halto. Pesey bo tin cu crea e posibilidadnan pa un desaroyo por surti di e tipo di hotel cu ta pone na San Nicolas. Lamentablemente cu MEP a bini cu e ambienda aki, pero di otro banda nos ta hopi satisfecho cu Parlamento a aproba e ley cu awor mester cuminsa cu su ehecucion.”



# UN POCO DI TUR COS

Skirbi pa: Jossy Mansur

E placa di papel mas grandi emiti na mundo ta uno cu a ser saca na China durante e Dinastia Ming (1368-1399). Su denominacion tabata 1 kwam y e tabata midi 9 X 13 inch, o sea e tabata mes grandi cu un serbete chikito!

Durante e ultimo vuelo di e navenan espacial Mercury, L. Gordon Cooper a completa 22 orbita rond di Tera abordo di Mercury 9. Cooper a bira asina e prome Americano pa keda den espacio mas di un dia. El a completa su hazaña dia 15 y 16 di Mei 1963.

E auto cu a logra e prijs mas halto conoci te awor ta un Mercedes-Benz 1936. El a ser bendi na un oferta (bid) cu a bin via telefon for di Monte Carlo, durante un licitacion publico di Christie's na Los Angeles dia 25 di Februari 1979, pa 421,040.=

Peter Ustinov: "Amor ta un acto di pordon sin fin, un mirada tierno cu ta bira custumbra."

Algun streya ta hopi cien biaha mas grandi cu nos Solo. Sinembargo, e material den nan ta gesprey asina fini cu e ta un miyon di biaha mas fini cu e aire cu nos ta respira.

Den e Bataya di Passchendaele na aña 1917, forzanan Ingles a lanza ocho atake den 102 dia den un storm di awacero y lodo pisa. Nan a gana 5 miya di tereno y a perde 400,000 homber.

Na Tripoli, 75 palomba mensahero a ser condena na morto na aña 1963. Nan crimen? Un banda di contrabandista a train e palombanan pa hiba placa for di Italia, Grecia y Egipto pa Libia. Corte a sentencia e palombanan na morto pasobra "nan ta demasiado peligroso pa laga nan liber." E humanonan cu a train nan a haya un boet!

Suficiente auto a ser horta na Merca durante aña 1990 pa yena 170 stacionamento di e 170 centronan di compra mas grandi di e pais.

George Moore: "Un homber ta viaha rond di mundo pa busca loke e tin mester, y ta regresa su hogar pa haye eyan."

Bo tabata sa cu na Merca mas o menos 15% di tur claim contra seguro di auto ta fraudulentu?

E check mas grandi emiti tabata uno pa 1,600 miyon di dolar! Ta trata di un check cu Merca a presente na e Gobierno di India na aña 1974.

E prome muher cu a bay den espacio tabata e Ruso Valentina V. Tereshkova. El a keda den espacio durante 71 hora pa completa 48 orbita rond di Tera abordo di Vostok 6, dia 16 di Juni 1963.

Mick Jagger: "Ta okay pa bo laga bo mes bay, contal cu bo por bolbe trece bo mes bek."

E prijs mas halto logra pa un tapijt ta \$229,900.= Ta trata di un tapijt Persa traha durante e añanan 1500 na Cairo, di 7 pia 3 inch pa 12 pia 5 inch. El a ser bendi durante un licitacion teni pa Sothebys na London dia 29 di Maart 1978.

Na aña 1905, un macaco a ser hiba Corte y a ser multa pa e crimen di a huma dilanti di un publico, violando asina e Ley cu ta prohibi humamento den publico.

# Persona a gana 45 mil Florin cu Wegu di Number Korsou



ORANJESTAD (AAN): E ciudadano Vito C. a pasa oficina di Lotto e siman aki, pa cobra e check di 45.000 Florin cu a ser gana diadomingo 21 di augustus, na Bo Skina Di Suerte na Noord. E numbernan di suerte tabata 1471 y un total di 10 Florin a ser inverti.

Wega di Number Korsou ta un wega oficial di Lotto, E Loteria di Aruba. Tur diadomingo e prome premio ta subi di 4.000 Florin pa 4.500 Florin.

Bo por cuminsa hunga e wega cu un minimo di 50 cen. Cumprando Wega di Number Korsou di Lotto bo ta aporta na deporte di Aruba. Abo tambe purba bo suerte.

**BUY 1 NEW TIRE**

**GET 2ND AT 50% OFF**

|           | 1 Tire               | 2nd Tire            |                | 1 Tire              | 2nd Tire            |
|-----------|----------------------|---------------------|----------------|---------------------|---------------------|
| 155/65R13 | f 59, <sup>70</sup>  | f 29, <sup>85</sup> | <b>-SUV-</b>   | 215/65R16           | f114, <sup>90</sup> |
| 175/70R13 | f 69, <sup>80</sup>  | f 34, <sup>90</sup> |                | 225/70R16           | f161, <sup>00</sup> |
| 165/60R14 | f 69, <sup>98</sup>  | f 34, <sup>99</sup> |                | 235/60R16           | f165, <sup>75</sup> |
| 175/65R14 | f 74, <sup>90</sup>  | f 37, <sup>45</sup> |                | 245/70R16           | f192, <sup>00</sup> |
| 175/70R14 | f 79, <sup>80</sup>  | f 39, <sup>90</sup> |                | 255/70R16           | f208, <sup>00</sup> |
| 185R14    | f153, <sup>66</sup>  | f 76, <sup>83</sup> | 265/70R16      | f245, <sup>00</sup> | f122, <sup>52</sup> |
| 205/70R15 | f 99, <sup>70</sup>  | f 49, <sup>85</sup> | 225/60R17      | f155, <sup>00</sup> | f77, <sup>50</sup>  |
| 235/75R15 | f 162, <sup>40</sup> | f 81, <sup>20</sup> | <b>-TRUCK-</b> | 7.00-16             | f225,-              |
|           |                      |                     |                | 10.00-20            | f446,-              |
|           |                      |                     |                | 11.00-20            | f559, <sup>28</sup> |

**SAVE ON PASSENGER SUV & TRUCK TIRES!**

\*Prices valid for Cash & Carry | Mounting & Taxes not included | Valid till Sept. 1st '16  
**STORES:** Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944 | Cura Cabai 584 8295





## MOVE FAST! IT'S ONE HOT SUMMER! WITH COOL DEALS FOR THAT HOT AUTOMOBILE!

| YEAR | MODEL           | CASH PRICE | YEAR | MODEL                 | CASH PRICE |
|------|-----------------|------------|------|-----------------------|------------|
| 2012 | CHEVROLET SPARK | AFL 8,782  | 2009 | CHEVROLET CAPTIVA     | AFL 17,062 |
| 2009 | SUZUKI SX4      | AFL 9,610  | 2012 | SUZUKI APV 7 SEAT     | AFL 17,165 |
| 2011 | SUZUKI SX4      | AFL 11,473 | 2012 | APV                   | AFL 17,165 |
| 2011 | SUZUKI SX4      | AFL 11,887 | 2013 | KIA CERATO            | AFL 17,579 |
| 2011 | CHEVROLET AVEO  | AFL 12,094 | 2011 | MINI COUNTRYMAN       | AFL 26,273 |
| 2011 | CHEVROLET AVEO  | AFL 12,301 | 2011 | BMW X1                | AFL 27,515 |
| 2012 | SUZUKI SX4      | AFL 12,922 | 2011 | CHEVROLET TRAVERSE LT | AFL 34,864 |
| 2011 | SUZUKI SX4      | AFL 12,922 | 2012 | CHEVROLET TRAVERSE    | AFL 37,451 |
| 2011 | NISSAN TIIDA    | AFL 14,888 | 2011 | CHEVROLET TRAVERSE LT | AFL 40,039 |
| 2013 | SUZUKI SX4      | AFL 15,509 | 2012 | MAZDA CX-9            | AFL 49,664 |

## WIN AN ALL-INCLUSIVE WEEK-END STAY AT DIVI RESORTS!

GET YOUR CAR DURING THIS CAMPAIGN AND YOU AUTOMATICALLY PARTICIPATE IN THE DRAWING.

A WINNER WILL BE ANNOUNCED EVERY WEEK ON HOTSALLES FACEBOOK PAGE.

\*CAMPAIGN ENDS ON AUGUST 30, 2016.



**STERN**  
USED CARS



Tanki Leendert 122, Aruba • Tel: (+297) 582-3838 • Fax: (+297) 583-3408



Mientras otro siman lo tin mas anuncio positivo

# Ministro di Turismo contento cu e 4% extra di cupo riba vuelonan di Merca pa Aruba

ORANJESTAD (AAN): Ultimo pronostico pa loke ta e cantidad di vuelo y stulnan for di Merca pa e periodo di winter 2016-2017 ta conoci y e ta hopi positivo, mostrando un crecimiento di 4 porciento.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu el a haya e cifranan y nan ta sumamente positivo unda cu lo conoce vuelonan extra y avionnan mas grandi pa e periodo di winter cu ta cuminsando dentro di un par di luna.

E desarojo positivo aki ta demostra un biaha mas e confianza cu aerolineanan tin den e mercado di Aruba y tambe e trabaonan grandi cu ta worde haci door di nos diferente partnernan pa atrae mas vuelo y cantidad di stulnan. E mandatario a indica cu den e periodo aki lo conoce un aumento di 4 porciento cu ta representa 16,800 stul adicional cu ta worde logra danki na e siguiente cambionan: American Airlines lo reanuda su di tres vuelo diario Aruba-Miami entrante 15 di decem-



ber 2016. E vuelo adicional aki no ta solamente dirigi pa e region di Miami, pero ta mas tanto pa mercadonan secundario, por ehempel conectando e region west cu Aruba. Tambe Minister Oduber ta menciona cu JetBlue lo adiciona dos vuelo diario for di Boston y New York (JFK). Cuminsando for di 31 di october proximo te cu 1 di april 2017 e aerolinea lo ofrece un vuelo adicional riba diasabra for di Boston y lo agrega un servicio adicional riba diahuebs for di New York cuminsando for di dia 4 di januari te cu 15 di februari di otro aña. Ambos vuelo lo worde realisa cu e avionnan di mas

nobo di JetBlue, e A321 Premium Mint experience. Delta Air Lines tambe ta contribui na e crecimiento di 4 porciento adicionando 140 stul semanal adicional den e ruta di Atlanta-Aruba. Nan lo cambia e avionnan B737-900 pa e B767-400. E avionnan mas grandi aki lo opera entre december 17, 2016 y maart 25, 2017, aumentando asina e portfolio di Delta pa Aruba cu un 12 porciento en general. Finalmente, United Airlines a haci diferente ahustacionnan den network adicionando un significativo 12% den su capacidad for di Newark, cual ta un combinacion di servicionan semanal adicional y



avionnan mas grandi durante e dianan mas druk. Minister Oduber a bisa cu esaki ta e prome parti di e anuncionan positivo pa loke ta turismo di nos isla, pasobra otro siman lo bin cu mas cu lo ta na beneficio di industria

turistico di Aruba. Na final el a gradici y felicita AAA, ATA y Ministerio di Turismo pa e gran esfuerzonan haci durante mas cu un aña pa logra e resultadonan aki for di e Mercado Mericano.

**Balashi Chill**

# HAPPY HOUR

| 26 AUGUST<br>FRIDAY |             | ENTERTAINMENT BY:<br>PROMOGIRLS AND... |
|---------------------|-------------|----------------------------------------|
| RUD SEN BAR         | 5 PM - 8 PM | MINITECA METROPOLIS                    |
| JAMABALAYA          | 6 PM - 8 PM | FRANCIS JACOBS                         |
| HAMAKA              | TBA         | MINITECA METROPOLIS                    |

**Tropical**  
Bottling Company

TBC.ARUBA
 BALASHIARUBA
 CHILLARUBA



Minister Mike de Meza riba refinaria:

# Tin chens cu pa otro siman tur cos lo keda cla

ORANJESTAD (AAN): Tin cosnan pendiente pa loke ta e refinaria. E ta un done deal, pero falta algun punto chikito. Pueblo ta pendiente pa e reapertura. Segun Minister di Energia, Mike de Meza, ta saliendo cu un delegacion for di Aruba pa Houston, Texas, caminda cu lo bay tin diferente reunion cu ehecutivonan di Citgo, di Valero y e delegacion di negociadornan di e team di Aruba, caminda cu ta bay papia riba e puntonan cu falta ainda.

E minister a agrega cu e parti di Citgo, ta firma, ta completamente cla. Esey por corda cu a firma na Venezuela y e pakete pa e cambionan di ley cu tin cu pasa Parlamento ya caba siman pasa diabierna a wordo aproba den ministerraad y esaki a bay direccion pa Gobernador, cu ta cana su caminda via Raad van Advies y despues bay Staten pa haya su aprobacion. Esey ta canando, segun e Minister. Awor aki tin cu Citgo ainda ta e parti di supply agreement, cu ta e parti cu ta regla e suministro y bendemento di diesel, jetfuel, gasolin. E tipo di fuelnan cu ta uza

localmente. Tambe tin e ora ey e parti di Valero ainda cu ta cabando awor aki. Ta den e fase final eigenlijk, segun e Minister.

Tin algun punto riba mesa pa discuti y pa purba di yega na otro pa esaki y esey ta trata di bin na un finalisacion awor aki na Houston riba esaki. Ora esaki wordo completa, e ora ey ta cla cu e parti ey, e ora lo por tin un pakete riba mesa cu lo mester wordo firma entre Valero cu Gobierno di Aruba.

Una bes pasa door di negociacionnan e siman aki, tin chens cu otro siman mes Valero lo ta na Aruba tambe, e ora ey lo mester termina



tur cos. Ban wak con leu ta yega e siman aki y ohala si por bin cla cu tur cos lo ta super bon, pasobra e ora ey tur cos lo wordo firma otro siman.

Asina esaki wordo firma, e tambe ta bay den e pakete hunto cu Parlamento. Si esey no ta e caso, e ora Valero tey otro siman pa cab'e. Ta den completacion di e acuerdo aki entre Valero y Gobierno. Tin cu bisa

cu Valero di su banda tin acuerdonan cu ta negociando cu Citgo mes y nan tambe ta den e fase final di esaki, caminda nan tin cu tambe straighten out algun punto ainda y yega na un acuerdo total cu nan dos tambe por firma esaki. Si esey ta e caso e ora tur ta cla cu tur cos. E ta bayendo den bon direccion, pero ta hopi trabao, segun e minister.

Ya caba tin basta tempo ta bezig cu esaki caba, pero por mira si cu e trabaonan ta avansa y ta yega na un momento crucial cu ta caminda cu tur cos ta keda cla y si esey ta e caso, ta warda ta warda riba

Parlamento pa tin e reunion publico hunto cu Gobierno. Una bes esey ta cla, e ora ta ratifica tur acuerdo cu a firma. E ora por bay over na tin un rehabilitacion, proceso di inicio di rehabilitacion di e refinaria di Aruba, bao di operador nobo cu ta Citgo y e doño nobo cu ta Refineria di Aruba, cu ta un compania estatal.

WE HAVE **GREAT DEALS** ACROSS THE RANGE  
SAVE BIG ON YOUR FAVORITE SUZUKI!



Way of Life!



2016 **SWIFT** | AWG **29,750**



2016 **ERTIGA** | AWG **36,000**



Ultimate Automobiles

Address: Sabana Blanco 35, Oranjestad, Aruba

Opening Hours: Mon-Fri 8am-12pm 1:30pm-5:30pm / Sat 9am-1pm

Tel: (+297)583-9800 - Fax: (+297)583-9660

E-mail: info@ultimatearuba.com

www.suzukicaribbean.com • facebook.com/SuzukiAruba





Prome Minister Mike Eman:

# Placa di ATA ta destina na mercadeo di turismo di Aruba

ORANJESTAD (AAN): Analisando e plan cu ta wordo haci pa mercadeo, a mira si cu antes e cantidad di placa tabata tin promocion tabata na 75%, awor el a baha na 50% y e diferencia ey no ta bay pa promocion te na final. Aki bao mes tin cosnan ta pasa cu e placa, y esey ta un di e preocupacionnan di AHATA. E placa ta poni pa promocion internacional pa atrae turista. Segun Prome minister, Mike Eman, esaki ta forma parti di discusion. Den concepto di Gobierno, e placa di ATA ta destina na mercadeo di turismo di Aruba. Na unda e mercadeo mester tuma luga, ta depende di unda esaki ta mas eficiente. E hecho cu por haci mercadeo tambe localmente na momento cu por ehempel turistanan ta na Aruba, cu diseña un strategia cu tambe ta costa placa, cu ta enfoca riba turistanan cu ta riba crucero. Si desaroya un plan di mercado pa stimula nan pa dia cu nan kier bin bek, pero bin bek pa un periodo mas largo via di nos aeropuerto, e ora ey no por bisa cu esey no ta mercadeo. Mercadeo mester wordo mira den un sentido mas amplio cu mercadeo ta tur loke por trece turista Aruba.

Hopi biaha esey kiermen haci Aruba mas conoci internacionalmente, mas atractivo, pero e por kiermen tambe cu ta organisa un evento na Aruba cu ta trece, di tempo cu a bin cu jazz Festival, of cu a bin cu High Winds, Gobierno ta subsidia tur e tipo di eventonan aki, tempo cu ainda no tabata tin un ATA. E tempo ey e prome gabinete di signatura berde, a bin cu e concepto di High Winds, a bin cu e concepto di jazz Festival y nan tabata costa placa. Despues a bin Sinbad, pero a costa placa, pero nan tabata promove e industria turistico di Aruba. Den e sentido ey mester keda semper cu mente habri pa mira mercadeo den un sentido mas amplio cu no tabata



unicamente cu por gasta afo, pero por inverti localmente. Mester tin prueba si cu e eventonan aki ta traduci nan mes en realidad den un cantidad di fluho di turista cu ta bin Aruba y na e mesun momento ta percura tambe pa expone e nomber di Aruba door cu ta bin hopi prensa internacional, hunto cu e eventonan aki. Ta importante y pesey ta mira cu pa skirbi delanta caba den un carta cu asina asina e lo mester bay, no ta contribui na e momento cu ta bin hunto, cu un mente un poco mas dirigi riba kico ta nos meta final. E meta final no ta pa husga si esun aki of esaya no ta haci'e manera bo opinion ta, pero mas importante ta cu ta bin hunto pa bisa con por continua cu e progreso sostenibel duradero den nos industria turistico cu rendimiento grandi pa henter e pais aki y pa e ora backtrack, wak kico ta

haciendo y husga si tur loke ta haciendo ta contribui na esey. Si tin cosnan cu tin cu bay haci mas, menos, unda bo ta intensifica, unda bo ta pone recursonan di bo pais y cu e aptitud di acercamento ey mas

**Telefonnan  
di DIARIO  
582-6747  
Fax 582-8551**

habri, cu un sentido grandi di compromiso pa e meta final, lo mester convoca un encuentro asina atrobe den e mundo turistico na Aruba pa haya tur hende bek riba e mesun liña. Locual cu minister Oduber kier a bisa cu e situacion ey ta cu na momento cu manda un carta y bo bisa cu si haci'e di tal forma, e ora ey por laga Gobierno keda cu mucho mas di e fondonan cu ta sali for di roomtax, casinotax, den e caso especificamente cu Gobierno di Aruba por keda cu 35 miyon mas, cu no lo wordo destina na mercadeo di Turismo, cu e oferta ey lo wordo haci pa motiva Gobierno di Aruba pa gara di biaha tene na e proposicionnan cu a wordo haci di cuanto bestuursleden di AHATA, con e mercadeo mester ta. Eman a bisa den

e contestanan anterior cu ta miho pa ora bo kier bin mesa, si bo pensamiento mes ta cu lo por gasta menos placa, etc., pa no laga e tono ey, of e proposicion ey ta locual ta haci un posicion tuma adelanta prome cu yega na mesa pa hiba e deliberacion riba e tema principal, cu ta continuacion di e progreso di turismo di Aruba, cu rendimiento pa tur hende y esey mester ta e enfoko y e detayenan di cuanto miembro di directiva, cuanto e fondo lo mester ta. Si e mester wordo reparti den promocion distinto, cuanto internacional, cuanto local, esey tur por ta parti di e dialogo. Pero niun tin cu tuma un posicion adelanta riba cu ta asina e mester ta, segun Minister presidente.



OPORTUNIDAD PA TRABOW  
S&R SECURITY SERVICES N.V.  
SERO BLANCO 58A

TIN MESTER DI:  
10 SECURITY OFFICERS PA CASINO OF HOTEL

#### Exigencianan:

- Arubiano of nacionalidad Hulandes
- Educacion basico M.A.V.O, E.P.B ta necesario (mester skirbi y papia Papiamentu, Ingles y Hulandes)
- Tur persona cu solicita mester bin cu un papel di bon conducta y1 pass photo, cedula, papel di 5 fl di registro civil, Passaport
- Mester por traha tur 3 shift
- Edad entre 25 cu 50 anja
- Bon aparencia fisico (feita, cabe bon corta, sin renchi oreo etc.)
- Mester cumpli con interview cu Manager di Security na Casino

Si bo persona ta cumpli cu e rekisitonan aki arriba menciona solicita personalmente na S&R SECURITY SERVICES N.V orario di 2:00 pm pa 5:00 pm di Dialuna pa Diabierna

Direccion: Sero Blanco 58#  
Telephon: 5880214- 5934964

**DOVE CREST CORPORATION  
TIRE SHOP**  
Tel: 593-5592 • Bubali 69  
(al lado Yami Yami Restaurant)



**BRAND NEW TIRES FOR  
OFF ROAD, TRUCKS & BOBCAT**

Offers: 11 R 22.5 = 440 Awg.  
- 165/70 R13 68 Awg. - 195/60 R15 125 Awg.  
- 185/60 R14 85 Awg. - 205/40 R17 155 Awg.



*Invitacion*  
**TRAHADOR ORGANIZA DI SECTOR  
PUBLICO  
DI ARUBA**

*Tin e immenso placer di invita Bo (so) na e di  
10 aniversario  
di Sindicato T.O.P.A.*

Lugar: Club Caiquetio  
Diasabra: 27 augustus 2016  
Ora: 9:00 p.m – 1:00 a.m



Fiesta: **Bailable**  
Trahe: **Casual**  
R.S.V.P. Tel: 585-0061

*Banchi mester keda na man y T.O.P.A. no ta remplasa banchi. o Carchi ta valido pa miembro mas 1 invitado.*

**Cada miembro mester buska nan carchi personalmente na oficina di T.O.P.A  
entrante 10 di augustus 2016, entre 8'or a.m. pa 4'or p.m.**





25 AUG 2016

TO

28 AUG 2016

Door Will Close  
EarlyBin  
Probecha  
Awe mes

Gerencia y Staff Di

JOHN G EMANSTRAAT #71

TEL:-582-3001

"Lucky Group Of Stores"

Kier A Gradici E Pueblo Di Aruba Pa Cariña y Apoyo

Durante Tur e Anja Nan Aki,

"Masha Danki Aruba"

TUR COS DI CUSHINA

TUR ARTICULO DI BAÑA

TUR CORTINA

TUR ARTICULO DI REGALO

TUR SAPATO

TUR PAÑA

TUR TAS DI HENDE MUHE

TUR PAÑA PA BABY

TUR PAÑA PA CAMA

TUR CUSHINCHI

TUR PAÑA PA MESA

TUR BELA

TUR MAT

TUR VASE

TUR CHAIRPAD

TUR LEISHI

TUR FOUNTAIN

TUR SHISHA/HUKKA

TUR HOLOSHI

TUR FLOR

TUR COI HUNGA

TUR PELUCHE

TUR BAKI DI MATA

SELECTED COMFORTER

TUR ARTICULO DI PLASTIC

TUR ARTICULO DI AUTO

TUR ARTICULO DI HARDWARE

**ONLY FOR 4 DAYS.....***Starts today hurry up*

-ELECTRONICS

**No Tin Baratio**

-VALANCE

-MEUBLE

-MARKA CURVER/  
STERILITE PLASTIC

-TUR ARTICULO DI SKOL

-MEYA

-PAÑA INTERIOR

-PALO DI CORTINA

-CUSHINCHI PA CAMA

-FAHA

-CARPET DI SALA

-COSMETICS

-PAÑA DI SOFA

-BLACKOUT CORTINA

-VOILE CORTINA

[www.facebook.com/luckysuperstore](http://www.facebook.com/luckysuperstore)





# RESTAURANT WEEK ARUBA

**AUGUST 24 through AUGUST 31**



---

Dine at one of the 6 Restaurants, all Aruba Wine and Dine members  
Enjoy a 3-course Dinner for Afl.45,- OR Afl.25,- plus 1000 Fun Miles

HADICURARI Restaurant  
TANGO Argentine Grill  
CAFE THE PLAZA

FISHES & MORE The Restaurant  
SALT & PEPPER Tapas Bar & Restaurant  
MOOMBA BEACH Bar & Restaurant

*Make your reservations on time!*  
Part of the profit of the special menus will go to Maris Stella

**www.arubawineanddine.com**  
Save & Redeem your Fun Miles during this week!



**MEZZACORONA**

**Compra**

**Chill**  
Balashi

RESERVA  
**TRIO**



Bisa ayo na saco di plastic...

# AHATA preparando pueblo pa switch pa saco re-usable

ORANJESTAD (AAN): Daniel Aguirre di Comision di Medio Ambiente di AHATA, durante e conferencia di prensa a splica cu nan ta hopi ley cu e ley a pasa unda prohibicion di uso di saco di plastic a dren- ta na vigor.

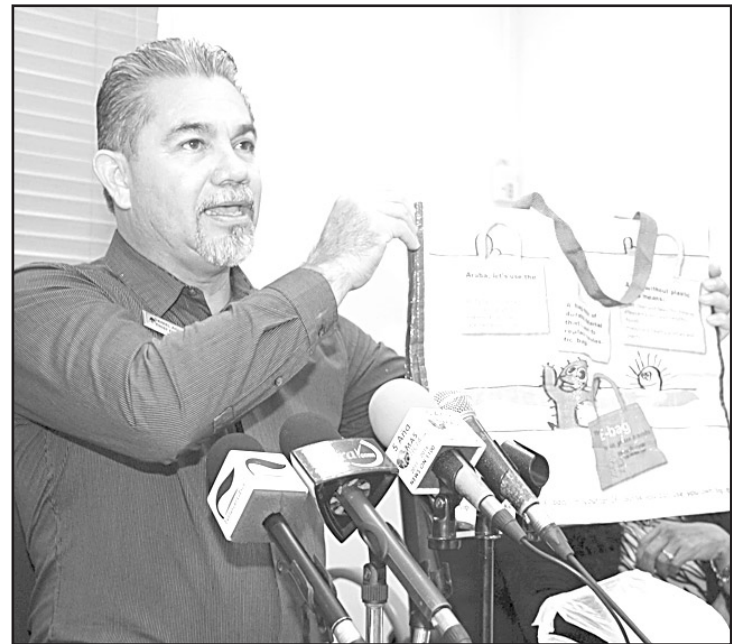
Den pasado AHATA a

yega di traha tas caba special pa compras pa evita e saconan di plastic. Tin mas saco Re-Usable y chikito.

Tin hopi idea pa haci esey, e.o. tin saco Re-Usable cu ta wanta awa etc. Por pone hopi cos riba un saco pa haci propaganda simulta- neamente. AHATA tin un

idea pa haci un promocion cu tasnan re-usable y parti esaki. Tin supermercado ta bende tas Isola pa frieu.

Ta bon pa cuminsa spaar e saconan. Daniel Aguirre di e comision di medio ambiente a splica cu na Aruba tin mas saco di plastic pega den cadushi cu parha mes.



AHATA a papia di un saco degradable. E ta un tipo di saco di carton cu ta wanta awa tambe pero despues e ta caba na nada, y kier elimina foam tambe den futuro.

Daniel Aguirre di AHATA a splica cu e hendenan a brasa e ley di saco di plastic positivamente. Ta cuminsa promove awor pa January tur hende ta cla pa e switch.



**HOSTARIA DA'VITTORIO**  
**CERTIFICADO DI E GOBIERNO ITALIANO COMO**  
**UN DI E MIHOR RESTAURANT NAN ITALIANO DEN MUNDO:**  
**OSPITALITA ITALIANO**



**TA REKERI PA DRENTA SERVICIO IMMEDIATO:**

**UN PIZZERO**  
**CU EXPERIENCIA**

**NOTA: MESTER TIN PERMISO INDEFINI, PERMISO DI CASA O PASAPORTE HULANDES**

**HOSTARIA TA OFRECE BON SALARIO Y BENEFICIO**  
**PASA PERSONALMENTE PA BUSCA APLICACION NA:**  
**HOSTARIA DA'VITTORIO**  
**RISTORANTE ITALIANO**  
**L.G. SMITH BLVD. 380**  
**(DILANTI SETAR PALMBEACH)**  
**TELEPHONE: 5863838**

## DANKI MAESTRO DANIEL



Saki tra mi testimonio di mi vida real pa Maestro Daniel pasobra ta Dios a mande na e e Isla aki pa juda hopi hende c uta den necesidad. Mi ta un di e hopinan cu no tawata tin trabao, mi no tin cen, mi no ta tin nada mi cansa di rondia trabao sin nada, tur caminda nan ta bisami no, mi ta junga y mi ta perde, mi no por a hanja juin muhe tur ta despreciami, pasobra mi no tin nada pa ofresenan y mi a cansa te cumi no tin nada nada mas, Maestro Daniel un dia a crusa den mi caminda esei ta un bendishon pasobra mi a biba bek, la dunami un limpiesa y despojami y cuminsa cu un cadena di orashon pami, mi a cuminsa wak resultado, mi a hanja un bon trabao, mi a gana e lotto mi a cumpra mi cas, mi a conoce un bon muhe y den 2 luna nos ta bai casa, tur locual mi tin y mi ta, mi ta debe na Maestro Daniel, Dios bendishonabo Semper, jama y has ibo afspraak cu Daniel, sigur e tin solucion, mi number ta Xavier ThiLL

**TELEFOON 562-6029 / 743-7571**

**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747 Fax 582-8551**



# Homber deteni pa mas investigacion

ORANJESTAD (AAN): Tabata Diamars marduga pasa di 01:30 central di polis ta reporta cu den area di Sabana Liber lo a wak un dos homber sospechoso. Ambos homber ta cu "Bivak Muts" (Capuchon). Relaciona cu esaki patruya Noord a bay na e adres. Na caminda pa e direccion a wordo reporta pa un unidad Noord, cu nan a yega na e lugar caba. Ademá nan a reporta cu ta trata di atraco y e sospechosonantacorriendoden un Toyota preto. Tambe nan a suministra informe, cu e auto

en cuestion probablemente nan lo a topa esaki altura di Sabana Liber ora nan ta bayendo na e lugar di delito. Relaciona cu e informacion cual a caba di dreña, e patruya a dicidi di no bay mas na unda e delito a tuma lugar, pero den vecindario nan lo averigua si a caso nan wak e auto Toyota preto. E area a wordo controla pero patruya no a localiza e vehiculo sospechoso, un miembro di e unidad mas trempa riba dialuna 22 Augustus 2016 a traha. Durante e warda pa alrededor di 17:30 e la wordo dirigi na un adres situa na Papaya y via Salinja Cerca, e ta corda e ora ye di a wak e Toyota preto na un cas situa na Salinja Cerca. E adres ta situa na e asina yama "Dam di Moko". E direccion pa conoci cerca polis di e famia W.

Patruya a dicidi pa tira un bista na Salinja Cerca pa controla un que otro y na e direccion polis ta haya un Toyota Celica preto y controla cu que otro tocante e number y a resulta cu e number ta cuadra di locual e otro unidad di polis a suministra.

Polis a controla, e capa

motor ta cayente y bentananan ta habri. Polis a dicidi pa confisca e Toyota abase di lo demas investigacion. Mientras a pone central na altura di e situacion y takelwagen a wordo dirigi na e lugar pa takel e Toyota preto na warda.

Mientras polis ta spera riba e takelwagen un homber ta sali di e cas y a cana bay den direccion di polis. E homber a puntra polis kico ta pasando y polis a pone na altura cu e auto en cuestion a wordo confisca pa investigacion relaciona di ta sospecha pa delitonan castigable.

E homber a bisa cu e vehiculo ta pertenece na su tata. Tambe e homber a declara cu su tata a bah'e y a laga e auto eyan atras. Su tata lo a wordo busca pa un persona. E motibo di su bishita na direccion cu un homber ta malo pa cual e ta compaña'e.

Polis a bisa y a pone e homber na altura di ta haya straño cu su tata a laga e auto atras. E homber a splica polis e ta e persona cu a hiba su tata na Tanki Leendert y cu el a keda cu e auto. E agente a puntra e unidad di patruya presente na e sitio di delito pa suministra descripcion di e sospechosonan.

E unidad di patruya a reporta cu e testigo y e denunciante/victima no por a duna descripcion cla. Si cu un di e sospechosonan ta bisti cu paña oranje/light. E homber cu a papia cu polis ta bisti cu rose/ camisa oranje/light.

Debi cu e homber no a duna informe of conta y a laga sa di a core e auto como ultimo y ta bisti ariba menciona y ta sospecha e lo por ta meti di a comete hecho castigable polis a detene como sospechoso pa mas investigacion.



## LOOKING FOR

High caliber and result oriented professional for its rapidly expanding business

- Cleaner
- Cook Helper
- Hostess
- Busser
- Pick-Up Waiter
- Dishwasher

## Requirements

**Cleaner:**  
Have work experience. Must have a valid health card.

**Cook Helper:**  
Have work experience. Must have a valid health card.

**Busser:**  
Friendly, team-player. Must have a valid health card.

**Pick-Up Waiter:**  
Have work experience. Customer service minded. Must have a valid health card.

**Hostess:**  
Professional appearance. Friendly demeanor and good communication skills.

**Dishwasher:**  
Must have a valid health card.

Apply in person at Palm Beach 51 between 8am till 12:30pm  
(Second floor of Benihana Restaurant)  
or download application form at [www.giannisgroup.com](http://www.giannisgroup.com)

**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747**  
**Fax 582-8551**

**Get Great Savings**  
**Owning a Ford Escape NOW**



**Over Year Discount** **AWG 6,000.=**

**PLUS**

**Ford Dealer Cash Incentive** **AWG 1,800.=\***

**PLUS**

**Fuel Economy** **24 combined/21 city 29 hwy mpg\*\***

**Starting at AWG 58,150.=\***



\* Certain rules and restrictions apply. Please consult your sales representative for more details.

\*\* EPA-Estimated Ratings is based on the 2.5L engine with independent variable cam design (iVCT) FWD (Actual mileage will vary).





Minister presidente Mike Eman:

# "Other Accomodations" mester cumpli cu e mesun debernan cu un hotel ta cumpli cun'e

ORANJESTAD (AAN): Tin awor un fenomeno nobo cu un cantidad di turista ta escoge pa no keda den hotelnan mas, pero bay keda den casnan priva cu nan ta huur. Esey naturalmente ta un desaroyo mundial cu tin cu wak tambe con ta crea un levelplatin field cu e uzo di casnan priva tambe no ta wordo descurasha den sentido cu no ta kere cu e ta positivo, pasobra si ta esey e mercado ta busca, ta importante pa Aruba tin e oferta ey tambe, pero importante ta si cu ta cumpli cu e mesun debernan cu un hotel ta cumpli cun'e, segun prome minister di Aruba, Mike Eman.

Cu un iniciativa mas domestico, tambe tin cu cumpli cun'e, pa no tin un competencia inhusto y mañan hotelnan cu ta emplea hopi empleado ta sufi di e consecucionan. Por wak como ehempel Corsou, door cu tin hopi turista Europeo cu ta scoge pa tipo di acomodacionnan asina, hotelnan ta coriendo riesgo di no por opera factiblemente mas y esey ta e consecuencia pa e empleadonan tambe, cu ta na hotel. Esey ta algo cu tin cu evita na tur momento. Nos no tin e mesun cantidad di turistanan cu ta escoge pa esey, pero si tin cu tene cuenta cu e ta un desaroyo internacional y percura semper pa tin un competencia husto cu si un hotel ta paga roomtax y esnan cu ta keda den un acomodacion asina, tin cu cumpli cu e debernan aki. Ta sigur, mirando e creatividad di tanto sector priva, como publico cu ta maneha turismo di Aruba den e ultimo 50 añanan, con a logra semper di acomoda cambionan den mercado. Tempo cu tabata tin devaluacion di bolivar den añanan 80, Aruba a pone atencion ademas riba otro mercadonan. Despues Venezuela a bira importante atrobe. Merca tabata tin su crisis 9/11, cu Aruba mester a acomoda atrobe. For di Sur America mas turista y for di Europa tambe, Aruba semper a muestra e habilidad pa maneha e fluctuacionnan aki cu tin den mercadonan internacional, pasobra nos tin un producto fuerte, nos tin un vision cla y unda kier hiba e turismo di Aruba y sigur despues cu nos conoce tur e momentonan mas complica aki di e discusion rond di All



Inclusive, toch a trece cierto tension entre e stakeholdernan, sigur sigur, e minister kier tuma e iniciativa hunto cu e minister di turismo y posiblemente minister di economia, pasobra, e cantidad di placa cu cada turista gasta tambe ta hopi relevante pa e minister di economia, pa sinta na mesa, manera cu ta haci hopi biaha den dialogo social, ora ta trata temanan hopi grandi den pais Aruba, hunto cu e stakeholdernan y yega un biaha mas na haci un compromiso pa e añanan venidero, kico ta e enfoque basa tambe riba algun cambio internacional cu tin, y tambe henter e discusion rond di All Inclusive, basa riba e tema di "other Accomodation", cu tambe ta presenta un fenomeno interesante, cu su retonan, pero interesante pa reparti bienenan for di turismo den un forma mas democratico pa henter e pais. Por mir'e tambe como un competencia, pero e minister ta wak'e toch como un oportunidad pa laga mas ciudadano den e pais comparti tambe den e progreso y desaroyo di e industria turistico. Sigur despues

di e periodo di hopi discusion aki di All Inclusive, ta importante pa nos keda bek cu tur stakeholder na mesa y sigur den e cuadro ey, tanto di e carta di AHATA cu ta muestra cu kier hiba un discusion, dialogo riba e tema aki. Tin cu trece e stakeholdernan na mesa, ATA, AHATA, minister di turismo, siguramente minister presidente, kier forma parti importante den e discusion aki, den e mesun concepto di un dialogo social, hunto cu minister di asuntonan economico, pa asina pone tur e orientacion atrobe den direccion di sirbi interes y desaroyo di

nos turismo y den e contexto aki, di propio experiencia, e minister a maneha un dialogo social riba temanan hopi importante y complica, ta importante pa tur partido bin mesa tambe, sin cu delanta, ta bisa cu asina asina, lo e mester ta. Pero e meta mester ta hopi cla, cu kier sirbi e crecimiento di e industria turistico di un forma cu e tin un rendimiento maximo, tanto pa industria directo cu ta hotelnan, pero un rendimiento grandi tambe pa henter e comunidad y si esey ta e obhectivo, pa haci esey den un forma sostenibel, duradero, con ta bay haci esey, dentro di e

institucionan cu tin y adaptacionnan cu mester haci den mercadeo, si ta necesario, of con ta bay reenforza locual cu ta haciendo, pero mester bin mesa, no manera den e carta ya bisando cu ta asina e mester ta, pero mester ta mas habri. E carta en todo caso ta duna indicacion di algo positivo y kier bin mesa pa hiba e dialogo aki. Sigur despues cu cera e periodo aki di discusion die regulacion cu ta pasando den e dianoan aki den Parlamento di Aruba, ta e momento y hecho pa por hiba e dialogo akinan, segun Minister Presidente Mike Eman.

**The Cove**  
PALM BEACH ARUBA



**"The Cove" a luxury mixed use building coming this December 2016.**

**Now offering**

Prime office spaces and retail space. Located in the High Rise Hotel Area, across from the Paseo Herencia and next to Tony Roma's.

## Commercial Spaces Available:

- 210 m2 corner/street front ideal for a restaurant with terrace space
- 100 m2 retail space ideal for boutique or similar
- Office spaces starting from 64m2 up to 89m2 (second floor)

contact Kenneth at: +(297) 660-7181



**"Awor si mi por paga mi debe!"**

**Nos ta cumpra ORO**

Valoracion gratis sin compromiso.  
Pago inmediato cash.  
Posibilidad di recuperacion.  
Bon servicio.  
Total discrecion



eltriunfocomprayventa

**EL TRIUNFO**  
COMPRAYVENTA

**Un cambio sigur!**

Playa Schoolstraat 1 local 3 (edif. Doña Clara) tel. 588 6223 / 588 6224 • Paradera 27(rotonde) tel. 582 6222 / 582 6223  
www.compravaaeltriunfo.com



# Accidente entre dos auto riba Sasaki Weg pariba di Hospital



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon merdia alrededor di 11or a sosode un accidente riba Sasakiweg na e cruzada pa bay hospital. Un Chevrolet Spark a bai tuma un chens pero no a calcula e velocidad y con cerca e SUV Hyundai Taxi cu turista den dje. El a sali su dilanti cu consecuencia cu e SUV a dal den dje. Un dama tabata sinti dolor y un mucha cu tabata sinti patras unda e impacto tabata tambe. Ambulance a presenta na e sitio pa asina check esnan herida wak cu tur cos ta OK. Turistanan den e taxi a sali sin un sla. Ambos auto a haya basta daño material.



mazda

## THE WINNING 2017 LINE-UP PREVIEW

Come see for yourself. Driving Matters.



### MAZDA 2

CORE SEDAN AWG. 37,400

CORE HATCHBACK AWG. 37,600



### MAZDA 3

CORE SEDAN AWG. 45,000

HI HATCHBACK AWG. 55,000



### MAZDA CX-5

SUV CORE AWG. 60,000

\*Prices are excluding BBO/BAZV



TANKI LEENDERT 122

TEL: 582-3838

f MAZDA ARUBA



reddot award 2014  
winner





Director di Elmar N.V.:

# Ya tin mas di 2.500 luz LED instala den e promedios di un total di 12 zona rond Aruba



ORANJESTAD (AAN): Despues di a inicia e trabounan den e area di Sero Pela, sigui pa Palm Beach y un djis tambe Bakval, director di Elmar N.V. ing. Robert Henriquez a duna di conoce cu ya tin mas di 2.500 punto di luz LED instala. E cifra aki ta consisti di puntonan nobo den bario, como tambe na puntonan existente manera esnan riba riba caminda grandi Sasaki. Esaki ing. Henriquez a duna di conoce

na instalacion di e prome luz LED den bario di Palm Beach, na unda cu hunto cu Prome Minister Mike Eman, e tabata presente pa e momento importante aki pa bisiñanan den e bario. Cu instalacion di e prome luz LED den e bario, siguridad den e bario ta un realidad pa hopi ciudadano cu a biba pa decadanan den scuridad. Ehecutivo di e compania di electricidad a splica cu pa e proyecto di 'Luz den Bario' e isla a keda reparti den 12

zona, di cual e promenan ta cay den e distrito di Noord. Caminda cu a cambia di luz convencional pa LED ta mas dificil pa e ciudadano wak e apesar cu e diferencia den cobertura y claridad ta grandi. Den bario, e cambio ta mucho mas notabel cerca e ciudadanonan, segun

Henriquez. "Ora cu ta pone luz pa prome biaha e ta trece hopi alegria den e bario. Trahadonan di Elmar tambe ta ripara esaki." Tanto Elmar N.V. como tambe Dienst Technische Inspectie y naturalmente Ministernan di Asuntonan General, Infrastructura y

Energia cu ta motornan grandi tras di e proyecto ta hopi orguyoso di e resultadonan te aworaki y ta sigui avansa cu e trabounan. Henriquez a indica cu un bes cu keda cla cu Noord ta sigui na San Nicolas y despues ta sigui cu e area central di nos pais.



**MANCHITO'S**

**Semper Elegante**

**BON PRIJS TUR DIA!**

**NOS TIN LAY-AWAY PLAN**



Don Milo Croes 69 TEL/FAX: **582-2303**

**OPORTUNIDAD PA UN CARERA NOBO!!**  
**INSCRIBI DEN E CURSO AWE MES!!**



## Successful Real Estate Selling

**Mayoria di e Top Bendedonan di Real Estate aki na Aruba a cuminsa tumando e Curso Aki!**

**LO BO SIÑA ENTRE OTRO**

- Con pa Prepara bo mes pa bende Real Estate
- Con pa Traha cu un Sistema di Trabou
- Con pa Cuminsa Genera Clientenan Bendedo
- Pasonan di un bon Presentacion cu Bendedonan
- Pasonan di un bon Presentacion cu Compradonan
- Con pa Presenta un Propiedad cu ta na Benta
- Ki ora bo ta cuminsa Sera bo Benta y di ki Manera
- Con pa Presenta Ofertanan di Compra
- Aspectonan di Notario relaciona cu Real Estate

**INVERTI den bo futuro... Ningun hende lo hasie pa bo!!**

**DEN E PROXIMO 10 AÑANAN ARUBA LO BAI TIN UN CRECIMIENTO DEN REAL ESTATE SIN PRECEDENTE**

**PARTICIPA DEN ESAKI!**

Despues di e curso lo tin e posibilidad pa ricibi un oferta di trabou.

**Pa mas info y/of Inscripcion jama: 737-3000**

[potentialunlimited10@gmail.com](mailto:potentialunlimited10@gmail.com)


**POTENTIAL UNLIMITED**  
*Motivating people one by one*

**Diasabra, September 3, 2016**  
**For di 9:00 am te 11:00 am**  
**Diarazon, September 7, 2016**  
**For di 7:00 pm te 9:00 pm**  
**E cursonan lo dura 13 siman y wordo duna na Sun Plaza Mall**  
**FINANCIAMENTO PA E CURSO TA POSIBEL**

**TERRA AVILA N.V., Solito # 100, Phone: 582-8080**

Has the following job opportunity as "PROJECT SUPERVISOR"

Qualifications:

- Minimum LTS or EPI "Architectural" (Bouwkundig) or equivalent
- Experience with AUTOCAD, Word, Excel and Outlook

Requirements:

- \* Excellent Verbal and Written knowledge of the languages Papiamentu, Dutch, Spanish and English
- \* Preferable Aruban or candidates with Dutch Nationality
- \* Job experience in construction and survey area.
- \* Daily control of projects, Planning, Coordinate and Budget analysis
- \* Multi Task, Independent and responsible
- \* Good communication skills and follow-up
- \* Own Transportation is required

Minimum 3 years experience in similar position, Age between 25-50 Years

If you meet the above requirements, please apply by sending your resume before **August 29, 2016** with copy of your ID and recommendations letter to e-mail: [terraavila2015@gmail.com](mailto:terraavila2015@gmail.com)



## AHATA lo promove e campaña contra saco di plastic den diferente idioma pa local y bishitante



ORANJESTAD(AAN): Astrid Muller di e comision di medio ambiente di AHATA, a hiba palabra durante un conferencia pa papia riba un ley cu ta regarda medio ambiente.

El a duna algun informacion riba e ley di saco di plastic cu a pasa algun siman pasa. Kier a concientiza e pueblo en general riba e ley cu ta drenta na vigor entrante January.

Nan a haci hopi como AHATA algun aña pasa, y e bida Marino a sufri hopi cu e saconan di plastic cu tabata bula y a bay lama.

Tur hende pa Januari lo mester tin nan tasnan re-usable.

Tin hopi tas Re-Usable cu por worde usa segun Astrid Muller. Hopi aña pasa AHATA mes a traha algun di e tasnan, siendo cu e tempo ey ainda e ley no tabata tey.

Di parti AHATA lo haci tur esfuerzo pa conci-

entiza e empleadonan y miembronan di AHATA y mescos e turistanan pa usa tas re-usable. Asina tur hende por yuda pa contribui na e medio ambiente.

Vanessa Rasmussen durante e conferencia di AHATA a comenta tambe riba e campaña contra saco di plastic. Cada biah cu nan tin accion di limpieza ta haya problema cu e parti di saconan pega den hubada tambe y voluntarionan ta herida su mes cu e saconan aki ora di limpieza. Hopi ta mira straño pakico no ta usa e saco di plastic ora di bay supermercado.

Asina cu splica e daño di e saco di plastic e hendenan ta compronde tambe. Vanessa Rasmussen a splica riba e campaña di promocion cu lo bay tin. Kier reduci e uso di saco di plastic. Kier cuminsa cu un campaña di promocion pa cu e turistanan. Lo promove e campaña den diferente idioma.

## Dos hoben sin documento deteni den area di Kudawechea



ORANJESTAD (AAN): Tabata Diamars anochi, algo pasa di 8:40'or, cu un unidad di Polis di Noord pasando den e area di Kudawechea a topa dos hoben canando.

Agentenan a dicidi na para pa controla nan, y a nota cu nan no ta hende local.

E oficialnan a pidi nan papel di identificacion, y pa sorpresa nan por a muestra nada.

Mesora a bay over na detene ambos hoben y a pidi transportwagen pa asina hiba nan pa warda di Shaba. Eynan lo mira mas leu si realmente nan ta legal.



**SHERWIN  
WILLIAMS.**

**THE ENDLESS SUMMER SALE**  
AUGUST 25 - SEPT 5

**30% OFF\***  
PAINTS & STAINS

INCLUDES KOOL SEAL® ROOF COATINGS

**ORANJESTAD**  
LG Smith Blvd #120 • 297.588.2211

**NEW LOCATION!**  
**ARUBA NORTH**  
Boegoeroei 85-D • 297.587.7788



\*Valid on retail sales of retail products only. Discount taken off of our list price. Sale pricing or other offers that result in greater savings will supersede this offer. Must surrender coupon at time of redemption. Cash value: 1/100 of 1¢. Offer excludes previous purchases, and purchases of gift cards, Multi-Purpose primers, Paint Shield® Microbiodical Paint, HGTV HOME™ by Sherwin-Williams Ovation® Paint, Minwax® Wood Finish quarts, Sketch Pad® Dry Erase, ladders, spray equipment and accessories. Other exclusions may apply, see store for details. Void if transferred, purchased, sold, altered, duplicated, or where prohibited by law. Valid at Sherwin-Williams retail paint stores only. We reserve the right to accept, refuse, or limit the use of any coupon. Offer valid 8/25/16 - 9/5/16.

©2016 The Sherwin-Williams Company



Participacion masal a sorprende e mandatario

# Minister Dr. Alex Schwengle a cana pa celebra 30 aña di SVb



ORANJESTAD (AAN): Banco di Seguro Social (SVb) ta celebrando 30 aña di existencia como instituto autonomo. Ta den cuadro di e celebracion aki, cu a organiza un caminata, cu a conta cu participacion activo di Minister di Salud Publico y Deporte, esta dr. Alex Schwengle.

E evento a tuma luga diadomingo ultimo dia 21 di augustus 2016 cuminsando for di 6:00am na Fisherman's Hut, cana bay te Faro y caba back na Fisherman's Hut mes tambe. Participantenan a ricibi un serbete di SVb na final di nan participacion. Por a scoge sea ta cana of ta core y por a participa den e seccion di 5km of esun mas largo cu tabata 8km.

Un total di 800 persona a registra na e prome caminata di SVb y di e forma aki a move, a entretene nan mes y na mes momento celebra aniversario di e organizacion cu ta percura pa seguro social riba nos isla. Mester menciona cu e mandatario a keda sorprende pa e interes asina grandi di participantenan. Tur fondo recauda di e caminata aki a bay na Fundacion Golden Agers di San Nicolas.





Minister dr. Alex Schwengle:

# E problema di likidez di hospital lo wordo soluciona

ORANJESTAD (AAN): Tin un preocupacion cu tabata tin cu hospital, problema cu likidez, etc., A bati na porta di minister Schwengle. AZV tambe a acudi na minister. Segun minister dr. Alex Sch-

wengle, hospital y AZV a haci nan best ta mas zuinig posibel. Purba di spaar pa cubri gasto. Ta un proceso fastioso, pero a purba di squeeze. Sinembargo mester squeeze, pero no kibra. A yega un mo-

mento cu ta bisa cu te aki por y berdad no tin espacio mas y ta wak si no yuda nan, lo bin problema. Den e mesun proceso tabata tin un reunion general siman pasa cu Directie Financien, SIAD, AZV acerca, etc y a yega na un

posibel acuerdo caba. E siman aki mester tin un continuacion, caminda cu HOH mester a muestra su puntonan, unda e sapato ta primi mas hopi. A termino corto por resolve e puntonan cu ta haci mas dolor, pa asina e flow



por sigui. E minister no ta kere cu lo por resolve tur cos one shot. E resto di e problema financiero, loke falta lo bin den un presupuesto supletorio.

E minister a agrega cu directie financien ta critico den direccion Hospital y AZV, pero kier mira mas cifra, mas dato. Kier un splicacion mas detaya y pesey mes e reunion cu tin cu tuma luga e siman aki ainda y tin palabracion con pa solucion'e y ta depende un tiki di e datonan cu falta di AZV y Hospital y e invulling lo bin dimes. Basicamente e mensahe ta cu e problema lo wordo soluciona.

Ta cuestion di pagonan cu ta cana atras, esey ta e problema di Hospital. Tin un begroting y nan ta tene cuenta cu inkomen. AZV ta haya su entrada via BAZV, prima, etc. y e pagonan, cual ta up to date, ta bin un tiki atras. Ta schiet voor y despues ta haya e cen. Esey tin di haber cu e cashflow. E cashflow problem cu a surgi e biaha aki no tin di haber cu e placa di prima y BAZV no ta wordo overgedragen of ta bin laat. Al contrario, Gobierno ta up to date cu su pagonan pa loke ta AZV, pero loke a val tegen, ta e crecimiento economico cu a wordo pronostico pa Centrale Bank, a val tegen. Tur esey den un sentido absoluto, ta haya menos entrada. Esey ta e problema. Esey por wordo resolvi den e presupuesto supletorio, cual no tey ainda. Ta purba di push'e pa september, e ora e ta bin mucho laat pa AZV y como tambe Hospital. E ora ta bay bin cu un tussenoplossing pa haya suficiente fluho di placa y e resto di loke falta lo wordo regla den e presupuesto supletorio.

## GARAGE CENTRAAL Preowned



More Options  
More variety



Mechanically  
Checked



Backed by  
Warranty



Financing  
Available

### Hyundai Accent

DISPONIBEL PA  
Afl.

**27.500**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**715**

2015, Automatic  
**LIKE NEW**



### Hyundai Elantra

DISPONIBEL PA  
Afl.

**22.500**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**589**

2012, Automatic  
**NICE  
WHEELS**



### Toyota Rav 4

DISPONIBEL PA  
Afl.

**45.500**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**1.171**

2014, Automatic  
**NICE  
CONDITION**



### Ford Fiesta

DISPONIBEL PA  
Afl.

**29.500**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**766**

2014, Automatic  
**LIKE NEW**



### Hyundai H1 9 Seater

DISPONIBEL PA  
Afl.

**24.500**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**640**

2009, Automatic



### BMW F650GS Motorcycle

DISPONIBEL PA  
Afl.

**13.500**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**360**

2007, Manual  
**RUGGED!**



### Volkswagen Caddy

DISPONIBEL PA  
Afl.

**16.750**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**443**

2007, Manual  
**PRACTICAL  
CARGO MOVER**



### Volkswagen Golf

DISPONIBEL PA  
Afl.

**24.750**

CU 1/3 DOWN  
PA LUNA  
Afl.

**646**

2011, Automatic



**PA AUTO SEGUNDA MANO NOS TA WARDABO NA GARAGE CENTRAAL**

**BISHITA NOS AWE MES OF CHECK NOS STOCK ONLINE NA [GARAGECENTRAAL.COM](http://GARAGECENTRAAL.COM)**

PAGONAN PA LUNA A BASE DI DOWNPAYMENT DI 1/3 DI BALOR DI AUTO Y FINANCIA PA 3 AÑA (2 AÑA PA AUTO DI MENOS CU Afl. 10.000)

**Garage | Centraal**  
Aruba

Sabana Blanco z/n · Tel: 522 6200 · Sales: 522 6260 · [garagecentraal.com](http://garagecentraal.com)



# Tur hende sigur ta pura pa e refineria cuminsa funciona

ORANJESTAD (AAN): Alvin Koolman, kende a traha hopi aña den e refineria, a splica cu ainda e no tin ningun funcion den e compania CITGO cu ta bay opera e refineria. E mes ta forma parti di e Team Tecnico cu ainda ta trahando riba apertura di e refineria. Koolman a expresa di tur hende sigur ta pura pa e refineria cuminsa funciona, pero e trabou prome cu esaki por tuma luga ta masha hopi mes, principalmente pa e parti di documentonan cu mester wordo hinca den otro. "Esaki apesar cu e negociacionnan a caba. Tin hopi detayes cu mester keda regla, specialmente pa



e parti huridico cu mester keda cla cune." El a sigui conta cu un di e parti importante ta cu mirando cu Gobierno ta bay bira doño

di e compania di mercadeo y "supply", e compania nobo mester tuma tur e trahadonan cu nan beneficiannan y añanan di servicio. E

ta algo cu a wordo palabra durante e negociacion, pero pa pone esaki riba papel ta tuma hopi tempo, pasobra mester lanta un fundacion, mester negocia cu e programa medico, plan di pensioen. Esaki tur mester ta cla pasobra unabes cu Valero bay for di Aruba definitivamente no mester tin nada pa bolbe bay cerca nan pa regla.

Pero tambe tin varios punto tecnico cu mester a finalisa, y pone esaki preto riba blanco di forma huridico, y percura cu CITGO ta "compliance" cu henter e operacion di e refineria.

Koolman a splica cu CITGO pa cuminsa mester tuma e 100 trahadonan cu ainda ta den servicio di Valero di

cual 35 ta bay den e compania di Mercadeo y e otro nan ta bay den e refineria opera door di CITGO Aruba. Cu e cantidad nan tin un gran parti pa uza na apertura. Un di e companianan cu prome ta haya trabou ta esun di Inspeccion cu nunca a haya chens di drenta e planta pa haci nan trabou. Antes tur cos tabata tuma luga via di documentonan cu tabata wordo entrega. CITGO mester bay evalua con e planta ta pa traha e plan pa e trahadonan por drenta poco-poco. E ta calcula cu si nan cuminsa pa prome di october lo tin 200 extra trahado pa fin di aña. Y pa otro aña ta yega e peak di mas di 2 mil trahado na e refineria.

## FUNDACION ARUBA UNI



**kier a extende su mas sincero palabranan di PABIEN na**

**su excelencia MINISTRO OTMAR ODUBER cu aprobacion**

**di e ley cu ta regula ALL INCLUSIVE. Asina ta garantis**

**cuponan di trabou di e clase trahador den e sector hotelero**

**y otronan cu ta traha directamente of indirectamente den**

**Turismo. Pueblo por ta orguyoso y gradicido na Bo.**

**Pueblo di Aruba PABIEN !!!**

## Carniceria Central

### TA BUSCA 1 Verkoopster

- Mester ta local of firma liber • Mester ta balente, serio y responsabel • Cu por papia diferente idioma, Bon condicion fisico • Por cuminsa traha mesora, Edad 30-45 • Por traha den team

Pasa personalmente pa jena un aplicacion

Banco di Seguro Social Aruba



### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU DEPARTAMENTONAN DI PREMIEHEFFING Y FINANSAS

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu trabaonan di construccion, oficina di Premieheffing na Eagle y di Finansas lo ta cera pa publico riba:

**Diabierna 26, dialuna 29 y diamars 30 augustus**

Durante e tres dianan aki oficina di departamento di Premieheffing lo keda habri na SVb San Nicolas.

Doño di trabao y empleado cu mester inscribi por wordo atendi solamente na sucursal di San Nicolas durante e tres dianan aki.

Durante e ceramento aki tur otro departamento di SVb ta keda habri na e orarionan normal.

E ceramento aki no ta afecta nos callcenter tampoco nos systema di webportaal.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

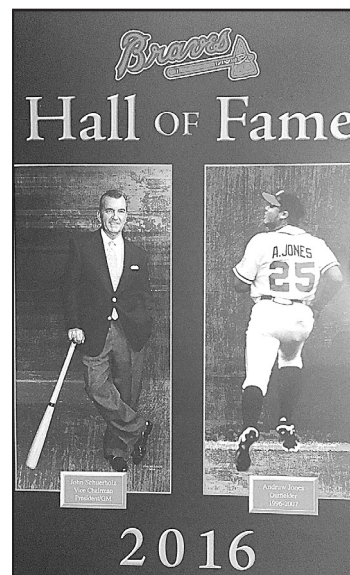


# POETS SHOW DEN AMBIENTE

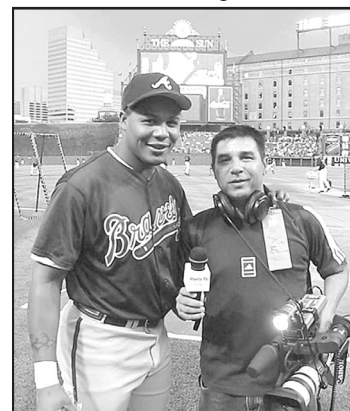
25 Aña Sirbiendo Mi Pueblo PoetsTV

Awenochi 9:10 Telearuba & TDS 13 Curacao...

**POETS SHOWTV lo trece grato recuerdonan di entrevistanan exclusivo realiza cu Mr. Hall of Famer Andruw Jones...**



\*\* Poets ShowTV awenochi atraves di Telearuba y TDS13 Curacao, tin e grato placer pa presenta un edishon historico di "The Kid From Curacao", Andruw Jones, kende siman pasa a ser instala como Hall of Famer di Atlanta Braves. Poets ShowTV tabata tin e honor y privilegio pa ta presente na Atlanta, Georgia y a cubri e instalacion completo, cual lo ser presenta awenochi durante un edishon special di 1 hora largo. Boso sirbidor Jan Poets kende na varios ocasion a realiza entrevistanan cu Andruw Jones tanto den Turner Field como den Oriole Park na Baltimore, lo presenta e grato recuerdonan di mayoria entrevistanan exclusivo realiza cu Andruw Jones. Loke sin duda lo bai trece grato recuerdonan ta e tempo cu Andruw tabata na Aruba pa Sidney Ponson su Celebrity Games, den cual Joally Lake a realiza entrevista cu Andruw y tambe Lorena Flores a realiza entrevista exclusivo cu Andruw den Turner Field. Pues un edishon historico cu bo no por perde awenochi. Un danki grandi na Sr. Turi de Veer di Tropical Bottling Company y tambe na SETAR NV, kendenan a haci e historico viaha aki posibel..



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**UN YAMADA, SERVICIO TE NA UNDA CU ABO TA.**

**ecotech aruba**

20 yrd Big Bucket

15 yrd Junior Bucket

10 yrd Small Bucket

**YAMA Mr. Bucket**

594-3757

**Mr. Bucket**

594-3757

**Mr. Bucket**

**CRYSTAL & SEAPORT**

Casinos

ARUBA'S **Malta**

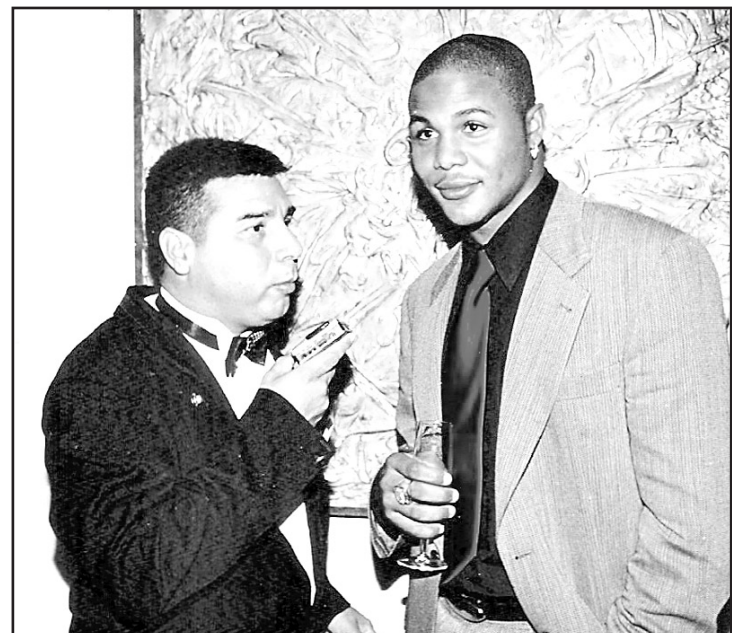
Balashi

**SETAR**

**BRIGHT**

Bakery

**POWERADE®**





# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465

### RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER SORTEO 24 Augustus 2016

|                                                     |                      |                |                                |                                  |
|-----------------------------------------------------|----------------------|----------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>DIARIO</b>                                       | <b>KORSOU</b>        | <b>SUPER 4</b> | <b>CATACHI</b>                 | <b>ZODIAC</b>                    |
| 3593<br>0125<br>3458                                | 1465<br>3123<br>5856 | 2681           | MERDIA<br>9874<br>3462<br>0964 | ANOCHI M<br>7682<br>0319<br>9626 |
| LOTTO DI DIA AUG:02-04-08-14-17 BIG 4 M 4457 A 0864 |                      |                |                                |                                  |
| 8001<br>CANCER<br>2388<br>LEO                       |                      |                |                                |                                  |

**DIARIO**

PREIJS: 1,50 Florin ehemplar  
ABONO: 35 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**DIRECTOR**  
Josy M. Mansur

**DIRECTOR ASISTENTE**  
Luis M. Mansur  
Josy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilec Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Josy M. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacle  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson  
Michael Carty

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (Hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Julien Tromp  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelandstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747  
Aruba.

### TELEFON

Polis Central 100  
Bombero 911  
Polis Oranjestad 527-3140  
Polis San Nicolas 104  
Polis Santa Cruz 105  
Polis Noord 107  
Tipline di Polis 11141  
Hospital 527-4000  
Dificultad di Bida 582-3145  
Veterinario 585-0400  
Taxi (TAS) 587-5900  
Taxi (ATT&T) 582-2010  
Taxi (PTS) 588-0035  
Taxi (Diamond) 587-2300  
Kankerbestrijding 582-0412  
Stichting SAMBA 582-0903

#### —ORANJESTAD—

BGD Oranjestad 527-2782  
Clinica Veterinario 582-1720  
Animal Shelter 582-1623

#### —SAN NICOLAS—

Centro Medico 524-8833  
BGD San Nicolas 527-2782  
Serlimar 584-5080

#### —BOTICA—

4 Centro Medico 584-5794  
Aloë 584-4606  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Ferguson 583-0702  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Seroe Preto 584-4833  
Trupiaal 583-8560

#### —FUNERARIAS—

Ad Patres 584-2299  
Aurora 588-6699  
Olive Tree 584-8888

#### —FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga  
Aruba (FADA) 583-2999

Fundacion  
Respetami 582-4433

Na estado? Fundacion  
CIZKA 583-0331

Fundacion Diabetico 593-0507  
Arubano 593-4928

Twelve Step Meetings AA  
NA AL ANON OA 583-8989

Fundacion Amor Pa  
Prohimo 568-4739 / 564-8849

NA Acceptance Group  
565-7500

Fundacion Centro Ecologico  
Aruba 562-8984

Bureau Sostenemi 588-1010  
Abuso y maltrato contra menor

Fundacion C.V.A. pa prevencion  
y cuido di Stroke 567-7004

## Falta...

— 7 dia  
Pa prome dia di Electric  
Festival na Aruba.

— 122 dia  
Pa Celebra Pasco di  
Nacemento na Aruba.

— 129 dia  
Pa yama bon bini na 1  
Januari 2017.

— 400 dia  
Pa eleccion general di  
Aruba na 2017.

## EMERGENCIA

Diahuebs 25 Aug 2016

### DOCTER NA WARD

Dr. Boderie  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Servicio nocturno  
di docter ta conta di 7'or di  
anochi te 7'or di mainta.

### ORANJESTAD:

Dr. Dennert  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Huisartsenpost na  
Eagle, Docter tey di 7:00  
pm te cu 11:00 pm

### BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:  
Botica Aloe NV  
Pos Chikito 83  
Telefon 584-4606  
PABAO DI BRUG:  
Botica Kibrahacha NV  
SuperFood Plaza  
Telefon 583-4908

## e-CONTACT

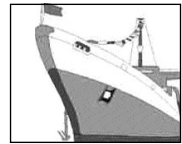
E-mail Redaccion:  
noticia@diario.aw  
E-mail Avisos:  
aviso@diario.aw  
E-mail Deporte:  
deporte@diario.aw

## ALMANAC



**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

—25 Augustus 2016  
Solo ta baha: 6:55 p.m.  
—26 Augustus 2016  
Solo ta sali: 6:29 a.m.



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

—Diahuebs 25 Aug. 2016:  
Carnival Conquest:  
(06:30 - 16:00)  
Freewinds:  
(In port until Sun 28th)  
—Diaranzon 31 Aug. 2016:  
Freewinds:  
(05:30 until Sun 4th)  
—Diaranzon 7 Sep. 2016:  
Freewinds:  
(05:30 until Sun 11th)

Bo mester di un hende  
pa Scucha bo ??



Tel: 583-1190  
Anonimo y Confidencial



## NY MEGA Millions Resultado

Sorteo Diamars 23 Augustus 2016

02 - 07 - 46 - 61 - 66 MEGABALL: 1

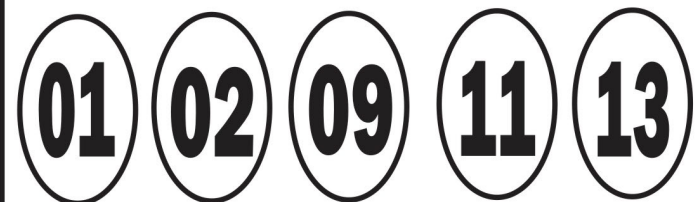
|                      |               |                        |
|----------------------|---------------|------------------------|
| 5 Number +Megaball:  | \$ 69.000.000 | No tin ganador.        |
| 5 Number Bon:        | \$1.000.000   | ..Tin 2 ganador.       |
| 4 Number + Megaball: | \$5.000       | ..Tin 19 ganador.      |
| 4 Number Bon:        | \$500         | ..Tin 222 ganador.     |
| 3 Number + Megaball: | \$50          | ..Tin 1.281 ganador.   |
| 3 Number Bon:        | \$5           | ..Tin 19.208 ganador.  |
| 2 Number + Megaball: | \$5           | ..Tin 31.060 ganador.  |
| 1 Number + Megaball: | \$2           | ..Tin 264.927 ganador. |
| Megaball solamente:  | \$1           | ..Tin 685.994 ganador. |

Siguiente sorteo: Diabierna 26 Augustus 2016:  
Siguiente Prome Premio: \$76 miyon

# LOTTO

## E LOTERIA DI ARUBA

— Resultado Diaranzon 24 AUG 2016



1<sup>er</sup> Premio: No tin ganador Jackpot

2<sup>do</sup> Premio: No tin ganador Match 4

3<sup>er</sup> Premio: Tin 12 ganador Match 4

4<sup>to</sup> Premio: Tin 218 ganador di Afl. 12,00

Joker  
31

Proximo sorteo 27 Apr 2016  
Afl. 4,00 pa ticket  
AFL 290.000,00

1 Premio: 5 Bon  
2 Premio: 4 Bon + Joker Por yama 525-7555 pa haya e resultado.  
3 Premio: 4 Bon  
4 Premio: 3 Bon Letter ganador pa ticket gratis: (A)



**Bo kier bende bo auto?  
Trece bo auto...  
NOS LO PAGABO  
CASH!**

Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
garagecentral.com

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



Protagonista di e famoso TED Talk "What Makes a Good Life" lo ta na Aruba

## Participacion di profesor Robert Waldinger durante 'happiness 360'

ORANJESTAD (AAN): Riba 13 y 14 di september proximo, Aruba hunto United Nations World Tourism Organization lo ta anfitrión di un conferencia sumamente interesante pa loke ta futuro di sector turistico rond mundo. 'Happiness 360' lo pone enfoka riba topiconan manera felicidad y e integracion di sectornan cultural y di turismo. Como orador invita lo tey e conocido Dr. Robert Waldinger, Director di Harvard 'Study of Adult Development', cual ta un di e estudionan científico mas largo den historia riba desaroyo di un adulto relata cu desaroyo y e rol importante cu felicidad tin.

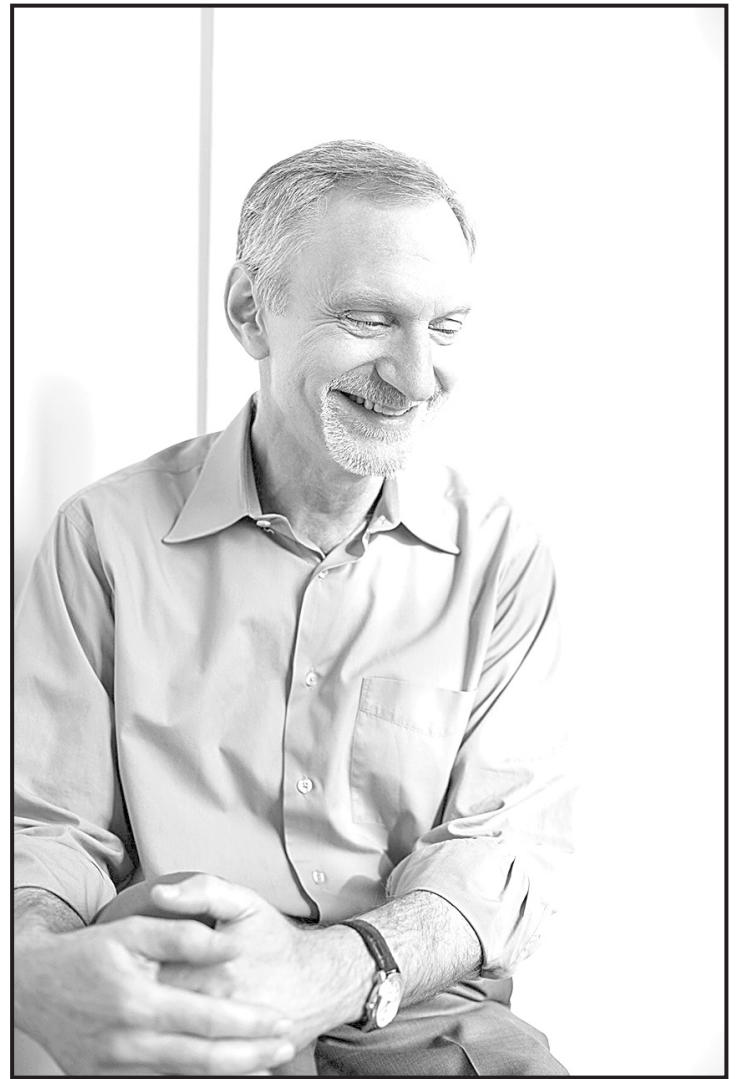
UN CONFERENCIA DI CALIBER INTERNACIONAL:

Rond mundo e sector turistico ta enfoka riba crea experiencianan. Destinacionnan awendia mester ta hopi mas cu un lugar cu beachnan bunita y hotelnan luhoso. E tendencia cerca bishitantenan ta cu nan vakantie mester ta un experiencia cu contenido emocional y un idea mas profundo di e identidad di e destinacion. Nan kier bay camindanan unda tin felicidad y un sentido di autenticidad. Durante ultimo añanan, Aruba Tourism Authority a actua tambe riba e tendencia aki, dunando enfoka riba tur loke

ta haci Aruba e destinacion unico cu e ta, manera nos hendenan, nos musica y historia, nos cuminda crioyo y costumernan. P'esey ta un honor pa anuncia cu Aruba, den cooperacion cu UNWTO, lo ta anfitrión pa e congreso importante aki, na unda lo bay tin panel cu lo discuti e concepto di felicidad y cultura como tambe aspectonan turistico, pero tambe otro topiconan di interes den e industria turistico.

ORADOR INVITA: DR. ROBERT WALDINGER:

Cu mas di 10.5 miyon 'views' riba un di e 'TED Talks' nan di mas famoso 'What makes a good life', Dr. Waldinger lo comparti su informacion durante e conferencia aki. Dr. Waldinger su biografia ta uno hopi diversifica: entre otro den su bida diario e ta practicando sikiatria, ta autor di numeroso estudio y bukinan, alavez ta un 'Zen Priest' y un 'Dharma Teacher' den 'Boundless Way Zen'. Tambe Dr. Robert Waldinger ta un Profesor Clinico di Sikiatria na Harvard Medical School y ta Director di 'Harvard Study of Adult Development'. Manera menciona caba, e ta ocupa su mes cu un di e estudionan riba adultonan humano di mas largo den mundo científico. E estudio aki ta enfoca riba e desaroyo saludabel di adultonan di 2



grupo di hombernan cu desde nan añanan 'teenager' y di Harvard College ta biba den cercania di ciudad di Boston.

E personanan aki a participa den un averahe di 76 aña den e estudio aki y aworaki ta

extendiendo nan estudio riba mas di 2000 yiunan di baby-boomers di e mesun hendenan cu a cuminsa cu e estudio aki. Cu esaki nan por studia e careda di nan desaroyo na edad jong den nan bida y con esaki ta impacta e resto di nan bida. Ta di spera cu Dr. Waldinger por transmiti e importancia di desaroyo di felicidad durante e conferencia aki tambe, algo cu Aruba Tourism Authority ta midiendo a base di e estudio dirigi riba 'Happiness Index'.

Durante e conferencia lo bay tin representacion di Unesco, hunto cu discursonan di entre otro e presidente di Florida Caribbean Cruise Association, cual ta un partner sumamente clave den Aruba su turismo. Tur e delegadonan presente pa e conferencia lo bay experiencia e calor y bunitesa di Aruba su arte y cultura durante recepcion di apertura di 'Happiness 360', cual ta priminti di bira un momento importante na unda Aruba lo showcase su mes un biaha mas como inovador den e industria turistico den e region.

### Opinion Publico

## Ban cambia e luznan LED debil cu tin rond di Spiralrotonde na Aeropuerto

ORANJESTAD (AAN): Tempo cu e spiralrotonde a wordo inaugura na Aeropuerto, a pone palonan di luz riba e caminda eybanda cu iluminacion di LED.

Pero ta parce cu e tipo di LED cu a usa e tempo ey, nan no ta hopi briyante.

Awor na 2016, e luznan LED cu ta wordo instala na varios caminda pa ilumina caretera,

ta hopi mas briyante!

Kizas e momento a yega pa reemplaza e LED rond di spiralrotonde, pa e luznan LED Extra Bright cu awor tin riba mercado. Nan lo por yuda haci e spiralrotonde aun mas briyante, y cu mihor visibilidad anochi.

Ohalo cu DOW, NV Elmar, y Gobierno tuma nota di e opinion aki.

**SUPER SHOPPING Tent Sale**  
DIA-DOMINGO AUGUST 28, 2016

**AFLS. 1, 2, 5, 10, 15, Y 25**

**PANJA; ARTICULO DI CAS, CUSHINA Y BANJO; ACCESORIO; COI HUNGA; ARTICULO DI SKOL; CORTINA; COMFORTER; Y HOPI MAS**

**TENT SALE TA TUMA LUGA NA NOS PARKING LOT  
E PRIJSNAN SPECIAL TA DURANTE E  
TENT SALE SOLAMENTE**

**\*PARKING TA GRATIS DIA-DOMINGO\***

**ORARIO: 10:00 A.M. TE 2:00 P.M.**

Address: Ooststraat #5, Oranjestad

Tel: 582-2818

**Telefonnan di DIARIO**

**Tel: 582 6747**



# PASATEMPO

Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 3 |   | 2 | 6 | 9 |   | 7 |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   | 1 |   |   |   | 4 |   |   |
| 7 |   | 5 |   | 4 |   | 1 |   | 9 |
|   |   |   |   | 2 |   |   |   |   |
| 8 |   | 4 |   | 5 |   | 3 |   | 2 |
|   |   | 7 |   |   |   | 6 |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   | 1 |   | 3 | 8 | 7 |   | 2 |   |

Difficulty Level ★★★

8/25

## BUSCA PALABRA

T B W G E X H R I P A F O Q O  
P M X R H H O Z Q W K F C C T  
R A A N E B J A F H G E D O R  
E X H N M D Z Z F N L Z Z O E  
P R A C T I C A M E N T E P I  
A O T N L E D J B I P G A E C  
R A S A R E N R T E F S E R N  
A S N I T E A I M N B P P A O  
B I Y A B C I K M Z W C U C C  
F Q Y P I E T B F I H E Z I W  
M E M O P R L K A V E H U O R  
S I N E H G U K W I Y N S N F  
F W J B E J Q E Q C D L T A F  
A D N E M O C E R E C P K O B  
F I E B N S G E Z E L L I G J

- CELEBRACION  
DETAYES  
GEZELLIG  
PRACTICAMENTE
- CONCIERTO  
DIABIerna  
MANTENIMIENTO  
PREPARA
- COOPERACION  
FINALIZA  
POSIBEL  
RECOMENDA

## Bo horoscopo di dia

- Aries



21 Mar- 19 Apr

ARIES - E siman aki bo mester pone forza di boluntad pa logra bo metanan. Pa trabao bo a perde e deseo di forza y duna lo mihor debi cu bo esfuerso no ta balora. Number di suerte: 82 - 10
- Taurus



20 Apr - 20 May

TAURO - Recientemente nan a pone un paar di hende na bo trabao cu ta conta cu cierto privilegian sin tin e capacidad ni bo conocimiento. Number di suerte: 12 - 38
- Gemini



21 May - 21 Jun

GEMINIS - E siman aki cosnan ta empeora y bo tin e deseo di kita. Sinembargo consehonan ta bisa pa purba di negosha cu bo hefenan. Number di suerte: 34 - 90
- Cancer



22 Jun - 23 Jul

CANCER - Bo ta sinti cu bo esfuerso no ta wordo balora pa parti di e persona cu bo ta stima y esaki ta provoca bo un malestar grandi. Number di suerte: 37 - 65
- Leo



24 Jul - 23 Aug

LEO - Durane un discucion, bo pareha ta bisa bo algu cu nunca e mester a bisa bo. Cu esaki bo tin dos opcion, no pordona y conclui cu e relacion. Number di suerte: 64 - 91
- Virgo



24 Aug - 22 Sept

VIRGO - Den e ambito financiero y di negoshi ta surgi oportunidadnan mihor y nobo referi na e temanan economico. Number di suerte: 43 - 00
- Libra



23 Sept - 22 Oct

LIBRA - Bo ta hopi ilusiona pero lamentablemente ta pasa cosnan cu ta provoca bo un desilucion. No deprimi, tur cos ta pasa pa algo. Number di suerte: 72 - 17
- Scorpio



23 Oct - 22 Nov

SCORPIO - Aunque bo tin razon pa keha cu mayornan di e persona cu bo ta stima ta entremete hopi den bo relacion. Trata di calma y purba tene un conversacion pacifico. Number di suerte: 43 - 87
- Sagittarius



23 Nov - 20 Dec

SAGITARIO - Awe bo mester medita bon prome di haci of bisa algo. Ta bon bo actua cu cautela y midi bo palabrnana. Number di suerte: 29 - 76
- Capricorn



22 Dec - 20 Jan

CAPRICORNIO - Tin personanan di bo trabao cu ta trata di haci bo cay den un forma di trampa cu e obhetivo di perhudica bo. Pero bo sa bo trabao bon y esey ta yuda bo hopi. Number di suerte: 22 - 56
- Aquarius



21 Jan -19 Feb

ACUARIO - Sea discreto cu bo relacion pa e no ta conoci den bo ambiente di trabao. Esaki ta genera rumornan y papiamentonan cu lo mehora e relacion. Number di suerte: 27 - 05
- Pisces



20 Feb - 20 Mar

PISCIS - Recientemente a cuminza un relacion pero cu tempo e mes ta tuma un rumbo cu bo lo desea. E resultado ta bon pabo. Number di suerte: 32 - 99

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 7 | 3 | 4 | 6 | 5 | 9 | 8 |
| 9 | 8 | 5 | 1 | 2 | 7 | 6 | 3 | 4 |
| 6 | 4 | 3 | 5 | 9 | 8 | 7 | 2 | 1 |
| 7 | 5 | 6 | 9 | 8 | 1 | 2 | 4 | 3 |
| 8 | 9 | 2 | 7 | 3 | 4 | 1 | 6 | 5 |
| 4 | 3 | 1 | 6 | 5 | 2 | 9 | 8 | 7 |
| 3 | 7 | 4 | 2 | 1 | 9 | 8 | 5 | 6 |
| 2 | 1 | 8 | 4 | 6 | 5 | 3 | 7 | 9 |
| 5 | 6 | 9 | 8 | 7 | 3 | 4 | 1 | 2 |

Difficulty Level ★★★

8/24

## Dicho di dia

Den mondi di sumpiña no ta laga di tin maske ta un palo di shimarucu. Sea positivo; no ta cos malo so tin den bida.



# Garage Centraal Aruba y Reclassering a musta cu hoben cu problema merece un chens y por ser rescata



ORANJESTAD (AAN): Garage Centraal Aruba y e proyecto Leerwerktraject di Reclassering tin un storia exitoso pa conta, den e persona di Tyshon Bernabela.

Tyshon a drenta cu Garage Centraal Aruba como parti di e proyecto Leerwerktraject di Reclassering. El a haci su stage y el a haal su diploma di Basiskennis Automonteur y rijbewijs cu ayudo di e compania. Y e lo bay tin lesnan constant pa mantene su mes up to date cu e ultimo desaroyonan den su ramo.

E Proyecto di Leerwerktraject di Reclassering a cuminsa na 2011, enfoca riba hobennan entre 16 cu 25 aña, y e meta ta pa ofrece no solamente asistencia den nan educacion, pero ademas e oportunidad pa e hoben drenta den un compania como stagiair y yude cria balornan cu por ser usa den futuro.

Reclassering a acerca Garage Centraal Aruba cu un petishon pa aloca Tyshon den servicio di e compania como stagiair na 2012, despues cu ya caba e Proyecto a logra un exito den un empleado

incorpora den Garage Centraal Aruba mes y a ser dicide di aloca Tyshon den e compania. Ta importante pa e stagiair drenta den un compania cu por colabora y comunica cu Reclassering. Den caso di Garage Centraal Aruba e comunicacion cu Reclassering ta excelente, cual a permiti controla y coregi problemanan di manera adecua y liher.

Tyshon su Mama ta menciona cu pa e famia ta algo hopi importante. Tyshon tin cierto dificultad cu ta hacie cierto situacionnan

difícil pe. E Mama ta gradici Garage Centraal Aruba cu nan colaboracion no solamente pa permiti Tyshon sigui su estudio sin strobacion, pero tambe cu e ayudo cu el a haya for di Gerencia y su coleganan den Garage pa asina por supera su obstaculonan. Tabatin problemanan pa Tyshon den e trayecto aki y Gerencia y coleganan di Garage Centraal a dune un man pa asina e por a supera e problemanan. Ya awe por ta orguyoso di por mira na un mihor futuro pa su mes. E tabata un proceso y Reclassering a menciona cu companianan ta importante pa compronde cu esaki ta un proceso cu lo rekeri pasenshi y perseverancia.

Tyshon su mayornan a papia hopi cu ne, den e sentido di mustre e importancia di e por ta mas madura y independiente den futuro. Su famia tambe tabata dune apoyo den su estudio y e apoyo aki tabata importante pa asina e por a logra e meta di un futuro mas stabiel.

E Stepvader di Tyshon a conta un storia, cu el a conoce e Mama na 2009 y poco despues nan a sera hunto como famia. Pa e momento ey el a conoce Tyshon cu 12 aña y tabata pasando den momentonan difícil. Ora e oportunidad a habri den e programa di Reclassering e famia a compronde cu e programa tabata e ultimo posibilidad pa Tyshon por a logra un mihor futuro pa su mes, nan a mencione cu e no mester a wak e programa for di punto di bista di e salario, pero for di e perspectiva di un mihor futuro pa su mes. Hopi otro muchanan a cai den problema cu polis of otro problemanan semeiante y ta importante cu awor Tyshon por tin un estabilidad cu otro hobennan no tin awor. Tyshon ta un ehempel cu hoben por ta den mal caminda, pero e merece un chens di supera su mes y logra un mihor futuro pa su mes.

Tyshon ta indica cu e ta contento cu e por tin un trabao. E tambe ta contento cu e por a sigui su estudio, y

a duna danki na Gerencia di Garage Centraal Aruba pa cu e apoyo den e momentonan bon y malo cu tabata parti di e caminda cu a ser inicia door di e proyecto y cu awor ta culmina den un trabao formal den un compania renombra na Aruba. el a gradici tambe Reclassering pa e apoyo y pa dune e posibilidad pa drenta den e programa. Tabatin momentonan difícil, pero nan a sinje lesnan importante y awor e sa mihor con pa actua den situacionnan similar den futuro.

Reclassering a menciona cu e apoyo na Tyshon for di e famia y for di e compania tabata importante pa logra cu awendia e por mira na un futuro mas sigur y stabiel pe.

Leerwerktraject Project tin lugar pa solamente 40 hoben, y nan tin un lista di espera di casi 40 hoben cu desea di drenta den e proyecto aki pa e aña aki, locual ta forza nan pa haci un seleccion di esnan cu tin mihor potencial pa logra e metanan di e proyecto aki. E proyecto na Aruba ta algo nobo, pero den otro paisnan e ta forma parti di nan sistema educacional. Su meta ta door di combina formacion na school cu e disciplina di un trabao, e hoben lo crea balornan cu por yude sali for di problemanan di violencia, droga y hopi otro. For di e 40 hobennan mas cu mitad ta mira resultadonan positivo, como cu nan ta haya trabao, of cu comportacionnan problematico a ser elimina.

Algo particularmente preocupante ta cu esaki por ta e ultimo aña cu e proyecto aki lo tuma lugar, como cu e financiamiento ta te cu e aña aki. Tin e idea pa incorpora e proyecto aki den Directie Onderwijs, pero no tin un respuesta concreto ainda riba esaki.

Tyshon Bernabela ta un muestra cla cu programanan asina por ofrece hobennan den situacionnan problematico un salida digno y efectivo cu por ofrece nan un mihor futuro. Awor Tyshon ta enfrenta e futuro cu un mihor bista, y ta indica cu e ta cla pa sigui supera su mes.



## REGERING VAN ARUBA

De Minister van Onderwijs en Gezin is, als bevoegd gezag van de openbare scholen, op zoek naar enthousiaste en inspirerende schoolleiders die ontwikkeling stimuleren. Het bevoegd gezag roept sollicitanten op per 1 januari 2017 voor de vacature van:

### • Hoofd Scol Primario Kudawecha

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- in het bezit is van de akte van bekwaamheid tot volledig bevoegde leerkracht of volledig bevoegde leerkracht tot het geven van regulier onderwijs aan de leeftijdsgroep 6-12 jarigen;
- tenminste 5 jaar gewerkt heeft in het basis onderwijs;
- bereid is zich in te zetten om het onderwijs en de kwaliteit ervan in overeenstemming met de beginselen van het Openbaar Onderwijs te bevorderen;
- beschikt over leidinggevende capaciteiten en goede contactuele eigenschappen;
- ruime kennis heeft van en inzicht in de actuele Arubaanse onderwijskundige ontwikkelingen;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen;
- een flexibele en open instelling heeft ten aanzien van leerlingen, ouders en andere externe contacten;
- effectief weet om te gaan met probleem- en conflictsituaties;
- bereid is zich bij te scholen;
- bereid is tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van de leerling;
- in teamverband kan werken en optimaal gebruik maakt van de kwaliteiten binnen het team;
- de Nederlandse nationaliteit heeft;
- de Papiamentse en Nederlandse taal goed beheerst in woord en geschrift.

### De bezoldiging:

Conform de Bezoldigingsregeling Onderwijspersoneel. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Sollicitaties, voorzien van curriculum vitae en kopieën van diploma's, kunnen worden gericht aan de Minister van Onderwijs en Gezin, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. W.A. Kock, Cumana 69, Oranjestad, en tevens per mail naar [info.dps@aruba.gov.aw](mailto:info.dps@aruba.gov.aw). U kunt tot 20 september 2016 reageren op deze vacature.

**Telefonnan di DIARIO**  
**582 6747 / FAX 582 8551**



Oranje Fonds ta busca iniciativa pa mucha vulnerable

# Postulacion pa Appeltjes van Oranje 2017 a habri



ORANJESTAD (AAN): Appeltjes van Oranje 2017 ta focus riba mucha cu ta lanta den situacion vulnerabel. Cu e tema 'Mucha Fuerte', Oranje Fonds ta buscando organizacionnan cu ta pone man na obra pa e muchanan aki. Pa por gana e premio, un iniciativa mester yuda mucha cu nan desaroyo, drecha nan ambiente di biba of sostene mayor cu criansa di nan yunan. Postulacion ta habri te cu 23 di september via [oranjefonds.nl/appeltjes](http://oranjefonds.nl/appeltjes). Na mei 2017 lo entrega Appeltjes van Oranje na tres organizacion ganador.

Vulnerabel: Mucha ta un di e gruponan mas vulnerabel den nos comunidad. E situacion den famia y nan ambiente di biba ta di gran influencia riba nan desaroyo. Afortunadamente den nos reino tin hopi iniciativa cu ta traha na un mihor desaroyo di mucha y famia. Por ehempel tin organizacion cu ta regla 'buddy', un compaño, pa mucha cu tin problema na school of tin un atraso den nan desaroyo di idioma. Tambe tin cu ta yuda famianan den bario sostene otro famia cu de bes encuando mester di apoyo. Oranje Fonds ta buscando e ehempelnan bunita aki.

'Balor invaluable': Ronald van der Giessen, director di Oranje Fonds, ta splica: "Turmuchamster haya

e mesun oportunidadnan den bida. Pero pa motibo di factornan manera un situacion dificil na cas of un atraso di idioma, tin mucha cu ta keda atras. Iniciativanan cu ta yuda nan progreso den bida ta di un balor invaluable. Nos ta buscando iniciativanan cu ta exitoso den nan manera di traha, cu ta yuda mucha desaroya nan mes y cu di berdad ta haci un diferencia den nan bida. Nos ta haci un yamada na tur proyecto cu ta haci esaki pa postula nan mes pa Appeltjes van Oranje!"

Appeltjes van Oranje:

Tur aña Oranje Fonds ta otorga Appeltjes van Oranje na iniciativanan social cu ta trece diferente grupo di hende den nos comunidad hunto y cu exitosamente ta crea un ambiente habitabel. Cu esei nan ta un gran ehempel pa otro hende. E premio ta consisti di un escultura di brons, traha door di Prinses Beatrix, y un suma di € 15.000,-. Reina Máxima ta entrega e premionan tur aña na Paleis Noordeinde. Den añanan di lustro, Rey Willem-Alexander ta entrega e premio.

Oranje Fonds:

Oranje Fonds ta sostene iniciativanan social na Hulanda y den e parti Caribense di Reino Hulandes. Den e aña cu a pasa e fondo a sostene 9.300 iniciativa cu un total di 31 milyon euro. Esakinan tur ta iniciativa cu ta soru pa hende topa cu otro, ta menos solitario, ta haya mas comprension pa otro y ta haci algo pa yuda otro hende. Oranje Fonds ta ricibi apoyo financiero di entre otro Nationale Postcode Loterij, De Lotto, donacion individual y patrocinio di empresa. For di lantamento di Oranje Fonds, Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta e pareha wardador di e fondo.

# Caso di asesinato di Polis na Bonaire a cuminza wak luz di dia

ORANJESTAD (AAN): E caso recien cual un polis a perde su biba na Bonaire, a cuminsa wak luz di dia. Manera ta conoci cu un patruya di polis a wordo dirigi debi cu ladronnan ta kibra pa drenta horta na un cas.

E unidad consisti di dos polis a bay mesora na e direccion y ainda nan lo a haya e ladronnan den accion. Pero a surgi intercambio di tiro y consecuentemente un polis a wordo herida y pa cual mester a transporte cu urgencia pa hospital.

Pero e agentenan a base di herida bala y perdemento sanger a bin fayece. Ta trata di e polis naci na Hulanda Ferry Bakx, mientras tanto el a wordo transporta pa Hulanda na unda su entiero ta tuma lugar diabierna awor.

Relaciona cu e sucedido

cuerpo di polis di Bonaire a ricibi sosten di tanto Hulanda, Aruba y Curacao pa yuda cu e investigacion.

Lo a studia e ruta di cual e sospechosonan lo a huy y a studia esaki pa yega na unda e sospechosonan probablemente lo por a sconde den e area.

E sistema usa danki nan ministro di defensa cu unidad special di cuerpo militar na Bonaire a yuda door di a usa e asina yama "Military Tracker s" cu ta busca y ta sigui pista y pone esaki riba mapa. Y parce cu lo a haya confisca diferente evidencia, entre otro potmoni, arma di candela, cashi bala paña.



E tip lijn tambe ta un factor importante y lo a drenta varios informe cu polis a verifica pa solucion di e caso cu a causa hopi conmocion bao comunidad Boneriano.

10 mil florin pa e tip di oro cu ministerio publico a pone disponible. Tin sospecho cu di e sospechosonan lo ta herida parce cu e lo a cay pa cual e lo a tin sla na curpa (cara) ademas ambos lo a haya hinca di sumpiña.

E prome sospechoso a wordo deteni mientras tanto relaciona cu e morto di Ferry Bakx. Un cas a wordo listra y nan a wak un vehiculo sospechoso na e lugar y e doño auto a wordo deteni relaciona cu e investigacion andando.



## REGERING VAN ARUBA

De Minister van Onderwijs en Gezin is, als bevoegd gezag van de openbare scholen, op zoek naar enthousiaste, en inspirerende schoolleiders die ontwikkeling stimuleren. Het bevoegd gezag roept sollicitanten op per 1 oktober 2016 voor de vacature van:

### • Adjunct directeur IPA (Instituto Pedagogico Arubano)

Het IPA (Instituto Pedagogico Arubano) is een instelling op Aruba voor Hoger Beroepsonderwijs (HBO), die opleidt voor het beroep van leerkracht aan het kleuter-, basis-, en voortgezet onderwijs.

Het IPA heeft 3 kerntaken; namelijk onderwijs, onderzoek en maatschappelijke dienstverlening. Deze 3 taken zijn sturend voor het beleid, de organisatie en de opleidingen. IPA biedt verschillende Bachelor opleidingen, een Master opleiding en deskundigheidsbevordering voor zittende leerkrachten. Het centrum voor onderzoek en ontwikkeling doet onderzoek naar belangrijke onderwijs- en maatschappelijke vraagstukken.

De directie wordt gevormd door de directeur, een adjunct-directeur en een adjunct-directeur. De algemene directeur wordt ondersteund door de adjunct-directeuren, waarbij de verdeling van de managementtaken op organisatorisch of onderwijskundig gebied in onderlinge afstemming worden bepaald en vastgelegd.

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- in het bezit is van een 1<sup>o</sup> graad onderwijsbevoegdheid en/of een masteropleiding in de sociale wetenschappen;
- tenminste 5 jaar werkervaring heeft in het onderwijs; over een academisch werk- en denkniveau beschikt en ervaring heeft met het aansturen van professionals;
- de strategie van het schoolbestuur vertaalt naar het (onderwijskundig) beleid;
- het beleid voorbereidt, ontwikkelt, implementeert en evalueert mede op basis van door analyse verkregen inzicht in de onderwijsvraag van de school;
- ervaring heeft met het plannen en beheersen van complexe processen;
- inzicht heeft in het onderwijsveld en de beroepspraktijk en ontwikkelingen in het primair- en voortgezet onderwijs;
- ruime kennis van en inzicht heeft in de actuele Arubaanse onderwijskundige ontwikkelingen;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen;
- kennis en inzicht heeft in onderwijsinnovatie en innovatiestrategieën;
- resultaatgericht, analytisch, communicatief vaardig is en beschikt over relativerend vermogen;
- de Nederlandse nationaliteit heeft;
- de Papiamentse en Nederlandse taal goed beheerst in woord en geschrift.

De bezoldiging:

Conform de Bezoldigingsregeling, Onderwijspersoneel. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Sollicitaties, voorzien van curriculum vitae en kopieën van diploma's, kunnen worden gericht aan de Minister van Onderwijs en Gezin, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. W.A. Kock, Cumana 69, Oranjestad, en tevens per mail naar [info.dps@aruba.gov.aw](mailto:info.dps@aruba.gov.aw) en naar [info@ipa.aw](mailto:info@ipa.aw) U kunt tot 15 september 2016 reageren op deze vacature.

## Bo ta mira algo pasa?

Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento



Yama  
Tipline  
di  
DIARIO

# 582 6747



## Buki di stelsel fiscal entrega na Ministro di Finanzas



ORANJESTAD (AAN): Recientemente Prof. Dr. Peter Kavelaars conhuntó cu Julian Ramirez Lopez, tur dos partner di Deloitte Hulanda respectivamente Deloitte Dutch Caribbean, a

presenta e edition mas recien di e buki "Het fiscale stelsel in het Caribisch Koninkrijk" na Prome Minister Mike Eman y Minister di Finanzas, mr. Angel Bermudez.

E buki ta ensera e systema di impuesto cu ta conta pa den nos Reino Hulandes. Tambe leynan di douane, fiscal internacional i fiscal Europeo ta worde trata den e buki aki. E buki lo worde actualisa regularmente pa asina e por worde usa pa por ejemplo objectivonan escolar. Deloitte Dutch Caribbean su meta ta pa duna back

conocimiento na nos comunidad. Esey ta worde haci anualmente den colaborashon cu e departamento científico fiscal di Deloitte Hulanda na Rotterdam bou di guia di Prof. Kavelaars cu ta tene seminario regularmente na e islanan Caribense Hulandes. Rianne Kavelaars (esposa di professor Kavelaars) tambe tabata presente cerca Prome Minister Eman y nan a discuti e posibel introduccion di un organizashon di mediation na Aruba. E combersashon a bay den un ambiente ameno.



### REGERING VAN ARUBA

De Minister van Onderwijs en Gezin is, als bevoegd gezag van de openbare scholen, op zoek naar enthousiaste, en inspirerende schoolleiders die ontwikkeling stimuleren. Het bevoegd gezag roept sollicitanten op per 1 oktober 2016 voor de vacature van:

- **Adjunct-directeur Avondmavo Locatie San Nicolas 0.5 fte**

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- in het bezit is van minimaal een 2<sup>e</sup> graads bevoegdheid/bachelor of education tot het geven van onderwijs aan de verbonden vacature;
- tenminste 5 jaar gewerkt heeft in het onderwijs;
- minimaal 3 jaar ervaring heeft in een coördinerende functie en/of soortgelijke functie in het managen van een (school)organisatie;
- bereid is zich in te zetten om het onderwijs en de kwaliteit ervan in overeenstemming met de beginselen van het Openbaar Onderwijs te bevorderen;
- beschikt over leidinggevende capaciteiten, goede contactuele eigenschappen;
- ruime kennis heeft van en inzicht in de actuele Arubaanse onderwijskundige ontwikkelingen;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen;
- een flexibele en open instelling heeft ten aanzien van leerlingen, ouders en andere externe contacten;
- effectief weet om te gaan met probleem- en conflictsituaties;
- bereid is zich bij te scholen;
- de Nederlandse nationaliteit heeft;
- de Papiamentse en Nederlandse taal goed beheerst in woord en geschrift.

#### De bezoldiging:

Conform de Bezoldigingsregeling Onderwijspersoneel. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Sollicitaties, voorzien van curriculum vitae en kopieën van diploma's, kunnen worden gericht aan de Minister van Onderwijs en Gezin, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. W.A. Kock, Cumana 69, Oranjestad, en tevens per mail naar [info.dps@aruba.gov.aw](mailto:info.dps@aruba.gov.aw). U kunt tot 15 september 2016 reageren op deze vacature.

## Catisashi pa Prome Santa Comunion Parokia Santa Filomena Paradera December 2016



ORANJESTAD (AAN): Parokia di Santa Filomena Paradera ta participa cu preparacion pa Prome Santa Comunion pa december 2016 ta bay cuminsa den Parokia. Esaki ta specialmente pa muchanan cu ta pertenece na parokia di Paradera.

Tur mucha cu ta pertenece na parokia cu ta den klas 3 di school basico cu NO ta un school catolico por inscribi. Inscripcion ta cuminsa dialuna 29 di augustus, diamars 30 di augustus, diahuebs 1 di september y diabierna 2 di september 2016 na pastorie di Parokia mes. Mester por trece un prueba di bautismo y e suma di Afl 55,= pa gasto

di material pa les, bela y certificado.

E prome les ta cuminsa diaranson 7 di september 2016. E muchanan mes mester trece material pa skirbi. E lesnan ta un biaha pa siman. Como parti di preparacion e muchanan hunto cu nan mayornan tin cu asisiti tur weekend na Santo Sacrificio di Misa, sea diasabra anochi 7 or, diadomingo mainta 10 or of atardi 5:30 or.

Parokia ta spera cu mayornan tambe ta involvi den e preparacion pa yuda guia nan yiu pa asina nan ricibi nan Prome Santa Comunion cu hopi amor y debocion.

### Opinion Publico

## Scuridad rond di e ATM Drive-Thru

ORANJESTAD (AAN): Un ciudadano a indica na DIARIO, cu e ta kere cu e banco local cu tin e Drive-Thru grandi di ATM Machines na Paradera, lo tin di bay pone un otro persona encarga, pa pasa check si tur cos ta ok.

Desde cu e dia cu Aruba a bay plat debi cu coriente a bay full e isla, tabatin problema eyan. Algun machine a stop di funciona pa dos dia. E luznan cu ta ilumina full e area a keda sin cende pa 3 dia.

Y awor cu ya varios siman a pasa desde e problema aki... ainda tin un cantidad di palo di luz rond di e Drive-Thru aki cu no ta cende.

Resultado di esey ta cu e area ta hopi scur anochi. E chofer cu ta bay usa machine, no ta sinti su mes safe sabiendo cu bao di e dak so tin luz, pero pafó tin nada. Kizas e banco mester pone un otro persona encarga pa supervisa e area aki, y haci cambionan rapido.



## Buki di stelsel fiscal entrega na Ministro di Finanzas



ORANJESTAD (AAN): Recientemente Prof. Dr. Peter Kavelaars conhuntó cu Julian Ramirez Lopez, tur dos partner di Deloitte Hulanda respectivamente Deloitte Dutch Caribbean, a

presenta e edition mas recien di e buki "Het fiscale stelsel in het Caribisch Koninkrijk" na Prome Minister Mike Eman y Minister di Finanzas, mr. Angel Bermudez.

E buki ta ensena e systema di impuesto cu ta conta pa den nos Reino Hulandes. Tambe leyman di douane, fiscal internacional i fiscal Europeo ta worde trata den e buki aki. E buki lo worde actualisa regularmente pa asina e por worde usa pa por ejemplo objectivonan escolar. Deloitte Dutch Caribbean su meta ta pa duna back

conocimiento na nos comunidad. Esey ta worde haci anualmente den colaborashon cu e departamento científico fiscal di Deloitte Hulanda na Rotterdam bou di guia di Prof. Kavelaars cu ta tene seminario regularmente na e islanan Caribense Hulandes. Rianne Kavelaars (esposa di professor Kavelaars) tambe tabata presente cerca Prome Minister Eman y nan a discuti e posibel introduccion di un organizashon di mediation na Aruba. E combersashon a bay den un ambiente ameno.



### REGERING VAN ARUBA

De Minister van Onderwijs en Gezin is, als bevoegd gezag van de openbare scholen, op zoek naar enthousiaste, en inspirerende schoolleiders die ontwikkeling stimuleren. Het bevoegd gezag roept sollicitanten op per 1 oktober 2016 voor de vacature van:

- **Adjunct-directeur Avondmavo Locatie San Nicolas 0.5 fte**

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- in het bezit is van minimaal een 2<sup>e</sup> graads bevoegdheid/bachelor of education tot het geven van onderwijs aan de verbonden vacature;
- tenminste 5 jaar gewerkt heeft in het onderwijs;
- minimaal 3 jaar ervaring heeft in een coördinerende functie en/of soortgelijke functie in het managen van een (school)organisatie;
- bereid is zich in te zetten om het onderwijs en de kwaliteit ervan in overeenstemming met de beginselen van het Openbaar Onderwijs te bevorderen;
- beschikt over leidinggevende capaciteiten, goede contactuele eigenschappen;
- ruime kennis heeft van en inzicht in de actuele Arubaanse onderwijskundige ontwikkelingen;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen;
- een flexibele en open instelling heeft ten aanzien van leerlingen, ouders en andere externe contacten;
- effectief weet om te gaan met probleem- en conflictsituaties;
- bereid is zich bij te scholen;
- de Nederlandse nationaliteit heeft;
- de Papiamentse en Nederlandse taal goed beheerst in woord en geschrift.

#### De bezoldiging:

Conform de Bezoldigingsregeling Onderwijspersoneel. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Sollicitaties, voorzien van curriculum vitae en kopieën van diploma's, kunnen worden gericht aan de Minister van Onderwijs en Gezin, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. W.A. Kock, Cumana 69, Oranjestad, en tevens per mail naar [info.dps@aruba.gov.aw](mailto:info.dps@aruba.gov.aw). U kunt tot 15 september 2016 reageren op deze vacature.

## Catisashi pa Prome Santa Comunion Parokia Santa Filomena Paradera December 2016



ORANJESTAD (AAN): Parokia di Santa Filomena Paradera ta participa cu preparacion pa Prome Santa Comunion pa december 2016 ta bay cuminsa den Parokia. Esaki ta specialmente pa muchanan cu ta pertenece na parokia di Paradera.

Tur mucha cu ta pertenece na parokia cu ta den klas 3 di school basico cu NO ta un school catolico por inscribi. Inscripcion ta cuminsa dialuna 29 di augustus, diamars 30 di augustus, diahuebs 1 di september y diabierna 2 di september 2016 na pastorie di Parokia mes. Mester por trece un prueba di bautismo y e suma di Afl 55,= pa gasto

di material pa les, bela y certificado.

E prome les ta cuminsa diaranson 7 di september 2016. E muchanan mes mester trece material pa skirbi. E lesnan ta un biaha pa siman. Como parti di preparacion e muchanan hunto cu nan mayornan tin cu asisiti tur weekend na Santo Sacrificio di Misa, sea diasabra anochi 7 or, diadomingo mainta 10 or of atardi 5:30 or.

Parokia ta spera cu mayornan tambe ta involvi den e preparacion pa yuda guia nan yiu pa asina nan ricibi nan Prome Santa Comunion cu hopi amor y debocion.

### Opinion Publico

## Scuridad rond di e ATM Drive-Thru

ORANJESTAD (AAN): Un ciudadano a indica na DIARIO, cu e ta kere cu e banco local cu tin e Drive-Thru grandi di ATM Machines na Paradera, lo tin di bay pone un otro persona encarga, pa pasa check si tur cos ta ok.

Desde cu e dia cu Aruba a bay plat debi cu coriente a bay full e isla, tabatin problema eyan. Algun machine a stop di funciona pa dos dia. E luznan cu ta ilumina full e area a keda sin cende pa 3 dia.

Y awor cu ya varios siman a pasa desde e problema aki... ainda tin un cantidad di palo di luz rond di e Drive-Thru aki cu no ta cende.

Resultado di esey ta cu e area ta hopi secur anochi. E chofer cu ta bay usa machine, no ta sinti su mes safe sabiendo cu bao di e dak so tin luz, pero pafó tin nada. Kizas e banco mester pone un otro persona encarga pa supervisa e area aki, y haci cambionan rapido.



# Rene Herde di AVP ta opina cu mester institucionaliza Dialogo social

ORANJESTAD (AAN) : Durante di e reunion publico den Parlamento di Aruba riba e ley pa regula hotelnan "All Inclusive", e lider di e fraccion di AVP a toca atrobe e tema di e forma cu ta hiba discucionnan den nos comunidad.

E discucionnan fuerte den comunidad cu a worde hiba ultimo lunanan riba diferente tema tabata remarcabel segun Rene Herd . Hasta pa Aruba cu ta custumbra di debati fuerte.

E forma cu a hiba e discucionnan aki no tabata semper bon. Nos a wak miembronan di sector priva, di sector publico y entre nan dos, discuti fuerte, pero den un forma cu tin biaha tabata inacceptabel. E discucionnan cu a bay di e forma aki, cu acusacionnan y amenazan, lo laga su dolornan den nos



pais y den nos relacionnan.

## FUTURO:

Segun Rene Herd  nos mester si a di e discucionnan aki, pasobra nos mester sigui traha y biba hunto den e pais aki. Si bo wak con de discucionnan aki a tuma luga y tur e da o cu a causa otro, e ta den contraste grandi cu e discucionnan cu a tuma luga den DIALOGO SOCIAL.

Rene Herd : "Den Dialogo Social a trata temanan hopi crucial pa calidad di bida den nos pais. Pa awor y den futuro. Pero e discucionnan no

a worde hiba manera a sosode den e discucionnan cu a y ta tumando luga den nos pais. E contraste entre discucionnan den DIALOGO SOCIAL compara cu e discucionnan publico manera nos tabata tin, ta bisa nos cu nos mester por hiba discucionnan miho y sin causa e da o na otro y na nos pais."

## INSTITUCIONALISA:

Rene Herd  a propone pa no constata e forma masha lamentable cu ta discuti riba temanan importante den nos comunidad. el a haci un proposicion concreto mes ora. Rene Herd : "Cu e conclusion aki - cu Dialogo Social a demostra di ta un miho plataforma pa hiba discucionnan - mi kier anuncia cu nos lo haci proposicionnan pa INSTITUCIONALISA den un forma of otro e DIALOGO SOCIAL como e

miho instrumento pa discuti riba temanan importante di nos pais, cu participacion amplio di tur sector di nos comunidad, den un forma

organiza y bon informa y yega na decisionnan cu ta worde carga pa henter nos comunidad."

Mas y mas hende mirando TV den HD...

## Setar ta introduci Animal Planet den High Definition



ORANJESTAD (AAN): Tin algun hende na Aruba, cu ta mirando asina hopi canal di TV y programacion den High Definition (HD), cu kizas muy pronto e momento a yega pa elimina e canalnan tradicional cu ainda ta usando tecnologia di siglo pasa.

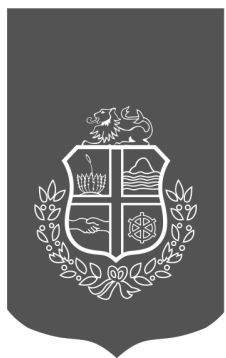
DIARIO a haya sa, cu e siman aki tin un canal mas den High Definition riba e sistema di Cable na Aruba!

Setar a bisa, cu nan ta contento di introduci e canal Animal Planet den e formato

di High Definition, cortico yama HD. Animal Planet ya caba ta existente riba e lineup di Cable, riba canal 68 den Standard Definition. Pero awor den e formato HD, cliente por disfruta di un calidad di e imagen y audio hopi mas halto. Mas y mas SETAR ta introduci canalnan den HD pa asina por duna clientenan un experiencia hopi mas agradabel.

Animal Planet HD ta riba canal 333. Tur cliente cu Cable Digital cu tin un box HD ta ricibi acceso na e canal aki. Animal Planet ta un canal cu ta inspira y sorprende su televidentenan cu storia cu ta trece nan mas cerca di e mundo di animal.

Sintonisa di awe caba riba canal 333 Animal Planet HD.



## Government of Aruba

Ministry of Tourism, Transportation,  
Primary Sector and Culture

## INVITACION PA TUR TAXISTA PA AWE NOCHI

Pa medio di e carta aki **Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber** ta invita tur taxista pa un *townhall meeting* na *Piedra Plat Entertainment Center diahuebs 25 di augustus 2016 for di 8or di anochi pa 10or di anochi*.

Tur taxista lo por haci pregunta y trece boso preocupacionnan y cada un di nan lo haya su debido respuesta.

Mi ta conta cu boso presencia pa nos por sinta dialoga pa yega hunto y kita tur duda y papia na un forma transparente.

**Tuma esaki como un invitacion personal.**

Masha danki pa boso cooperacion y boso presencia ta altamente aprecia.

**Danki di antemano**

## Expectativa di residentenan Venezolano na Aruba pa tumamento di Caracas proximo 1 di September

ORANJESTAD (AAN) – Un residente Venezolano a tuma contacto cu nos redaccion, relaciona cu e accion cu lo tuma lugar dia 1 di September proximo, cu nan ta yama "E convocatorio na e tumamento di Caracas" organiza pa e Unidad Democratico.

E ciudadano a menciona cu e hendenan na Venezuela tin e conviccion cu e a a aki ta bay tin e referendum revocatorio y cu Presidente Nicolas Maduro lo mester laga e poder.

E ta bisa cu e ta mira cu e Venezolanonan, incluyendo hende cu tabata Chavista pero cu no ta apoya Maduro, tin hopi FE cu ta bin e cambio pa nan tan anhela y urgente.

Residentenan Venezolano na Aruba, segun e ciudadano tin entendi, tin nan pais den oracion pa e fecha 1 di September tur cos bay bon, pasobra nan sa cu Nicolas Maduro, su gobierno y su complicitenan no ta bay cede ni un millimeter pasobra nan ta hopi comprometi cu paisnan

socialista-comunista, y no kier mira ni tende e kehonan di un comunidad cu ya no por mas.

Segun e ciudadano ta comproba cu hopi Venezolano ta bahando di peso drasticamente, pasobra un grupo mayoritario no tin nada pa come. Un situacion horrible cu ta treciendo cune morto den famianan y desolacion, door di un crisis sin precedente, y ademas malesanan cu ta cabando cu hopi hende, manera aworaki e malaria.

E ta pidi pueblo di Aruba pa tambe haci oracion pa Venezuela, e pais di hende cu ta puro curazon, y na cual un gobierno traidor a horta su paz, su bienestar, su pan for di riba mesa, pero hamas su amor pa nan Patria ni su deseo di lucha pa nan libertad. "Nan no por a mata nos sentimento democratico ni nos libertad interno" e ciudadano a conclui.

**E&E TRADING**

Sabana Blanco # 1-B  
Rondweg Dakota  
Tel: 588-2828

Bo adres # 1 pa tur Producto di **Arvefa** cu **15% di Descuento cash & carry**

Pasa entrega bo pedido y bo por ta sigur cu bo ta haye den 12 ora.

"Servicio V.I.P. cu un toke personal"



Dominico Werleman di Dienst Technische Inspectie

# Reaccion di habitantenan riba luznan LED nobo den barionan ta sumamente positivo



ORANJESTAD (AAN): Dienst Technische Inspectie (DTI), sr. Dominico Werleman a splica con su departamento tabata involvi, for di comienso, den e aplicacion di tecnologia LED

na e puntonan di iluminacion publico. Despues di evalua varios opcion, a scoge pa esun cu ademas di ta funciona di un manera optimal cu un consumo hopi mas abou di energia, ta permiti tambe pa cumpli cu mas tanto peticion di luz rond di Aruba, manteniendo e mesun presupuesto.

“Den pasado tabatin hopi peticion y door di esey Gobierno a dicidi pa no trata peticion invididual mas cual lo bay dura hopi, pero mas bien traha cu proyectonan di bario pa cubri e barionan mas lihe posibel, claro teniendo cuenta cu cua ta e bario cu tin mester mas y na eseynan ta duna prioridad,” asina Werleman a comenta.

E director di DTI a menciona con algun siman atras a

cuminsa instala na Sero Pela, y tabata presente diahuebs ultimo ora cu e trabaonan aki a yega na Palm Beach. Pa loko ta resta e area di Noord, ta continua e simannan cu ta bin cu Bakval y Alto Vista. E intencion ta pa despues bay pariba di brug na San Nicolas caminda tambe tin peticion pa luz di caya y tur esey ta bay worde traha riba dje.

E director di DTI ta goza di wak e reaccion di e habitantenan ora nan ta haya nan luz nobo den bario. “Nos ta haya masha hopi bon reaccion vooral paso e luznan aki ta mas hopi mas claridad compara cu e luznan convencional cu nos tabatin. Cu un luz bo ta cubri un area mas grandi; e hendenan ta expresa nan contento pa cu esey.”



Na Palm Beach un cantidad grandi di habitante tabata presente pa instalacion di e prome luz publico den e bario. Funcionarionan di ELMAR tabata presente, incluyendo director ing. Robert Henriquez, director

di DTI mes, parlamentario Jeffrey Kelly cu ta di e bario di Palm Beach y tambe Prome Minister Mike Eman cu simbolicamente a cende e prome luz LED di e bisindario.

## Evelyn Wever-Croes kier sa unda Mike Eman a keda den discusion di Amienda di Union Civil

ORANJESTAD (AAN): Parlamento a trata e amienda di geregistreerd partnerschap cu sra Desiree Croes a presenta. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa su lamento na prome lugar con e amienda aki a causa asina tanto dolor y disunion den nos pais.

Esnan cu for di conviccion religioso ta contra e amienda a worde insulta y yama pa ignorante. Esey no ta bon. Tampoco ta bon cu ta discrimina y stigmatiza un persona debi na su orientacion sexual. “Nos na Aruba ta conosi pa nos tolerancia, nos amabilidad, pero e amienda a saca e peor cara di Aruba. Mi kier mira nos bin back como comunidad, caminda den respet mutuo y den dialogo nos ta sali di esaki. Mi ta conbensi cu bou un liderasgo fuerte y sincero, esaki ta posibel” Wever-Croes a bisa.

GOBIERNO A FAYA:

Segun lider di MEP tabata un responsabilidad di gobierno pa carga un cambio asina grandi, y no mester a laga esaki pa un parlamentario charge practicamente su so. Pasobra ta gobierno so por a percura pa na prome lugar pa bin cu deliberacionnan nacional riba e tema aki. Pa haci tur e estudionan cu ainda falta pa haci, di e consecuencianan di introduccion di

matrimonio entre esnan di mesun sexo of union civil. Ta pesey nos a sostene e mocion na januari, den cual Parlamento unanimamente a instrui gobierno pa haci un inventarisacion di e leyman y proceduranan cu ta contene discriminacion, sin embargo, gobierno no a haci caso di e mocion aki.

Aki e eror mas grandi a worde cometi: un gobierno cu a sconde pa su responsabilidad, cu no tabata tin e curashi pa atende cu e tema aki. Ni ora nan a wak con famianan tabata discuti cu otro, ni ora nan a wak e insultonan tabata cai na cada banda y di cada banda. Ni e ora Gobierno a tuma rienda. Cualquier gobierno cu ta respeta su mes, a tuma rienda, lamentablemente nos no tin un gobierno asina na Aruba.

CONFUSION:

“Probablemente ta pesey ainda tin hopi confusion kico e amienda ta, pasobra ningun hende a duna informacion debido. E hecho cu a traha prome un amienda pa cambia e instituto di matrimonio, y apenas algun dia pasa a cambie pa union civil, tampoco a yuda den e discusion, especialmente ora esnan cu a entrega e amienda pa regla matrimonio di mesun sexo den articulo 31, a declara



cu nunca tabata nan intencion pa mishi cu e instituto di matrimonio. Esey a crea hopi confusion y desconfianza. Y probablemente pesey tabata tin accionnan di parti di comunidad Catolico y Cristian, y di e LGBT community, hopi basa riba informacion INCORRECTO cu a worde difundi.

Y awor cu e amienda ta dwn discusion, tur hende ta wak direccion di Parlamento pa soluciona e confusion. Hasta gobierno! Siendo cu ta tarea di Gobierno e ta. Ministernan Eman, Oduber y Hooiboer a expresa cu nan ta sostene. Pero ta nan ta gobierno! Nan mester a regle, y nan por a regle si di berdad nan tabata kier. Pero e realidad ta cu gobierno no kier a haci’e, y a prefer laga henter un comunidad pleita cu otro. Gobierno di Mike Eman a faya un biaha mas” segun Evelyn Wever-Croes.



### KUUR-SOLUTION COMBO

- Ta inclui 1 dia di Kuur - SOLUTION contra garrapata y purga
- Nos ta trata tur tipo di problema di cuero, fungus, sarna y mas
- Nos produccionan no tin veneno
- Nos ta duna servicio te na porta di bo cas na prijs affordable

**Bo Cacho ta sufri di skin problems of Sarna?**  
Veneno pa cacho no ta saludabel y ta kibra e defensa natural di su cacho. Abo talaba bo curpa cu veneno? Esaki lo ta e resultado!

Servicio di Dialuna pa Diasabra di 8am-6pm.  
Servicio Domicilio - jamanos na: 5667183  
Email: info@rexdogcare.expert  
www.rexdogcare.expert

**PROUDLY PRODUCE AND MADE IN ARUBA**

**Campaña: Kuur 1+2 • 2 dia Afl.50,-**  
**Riba nos produccionan Afl.20,- pa un. Nos ta deliver.**



## Bo ta mira algo pasa?

Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento



**Yama Tipline di DIARIO**

582 6747



Digicel Business creando mas oportunidad pa networking!

## Digicel a cera convenio un biaha mas cu TEDxAruba



ORANJESTAD (AAN): Digicel ta masha orguyoso di por anuncia su partnership cu TEDxAruba, un conferencia cu ta tuma luga dia 23 di September proximo.

Digicel como un compania innovativo ta contento di por ta un partner di e evento aki cu lo trece oradornan special cu lo comparti y analisa cu e participantenan temanan cu ta propaga ideanan riba tereno di innovacion sostenibel como tambe e creacion di negoshinan nobo.

TEDxAruba a bira un plataforma na nivel mundial y

den Caribe cu ta yuda informa e entrepreneurs pero tambe ta un empuhe pa inspira otronan cu ideanan creativo a traves di "storytelling" y con pa pone e ideanan aki den ehecucion.

E aña aki, Digicel Business ta bay tin e honor di por haci posibel atrobe pa TEDxAruba por ta den contacto "live" cu tur su participantenan rond mundo. Pa esaki a organiza e asina yama "viewing events" durante di cual lo por tin contactocusocionanstrategico na otro parti di mundo of aki na Aruba mes. E partnernan aki por ta studiantenan,

coleganan, business partners, NGO's, Startups, entre otro. E diferencia cu aña pasa ta cu e prome aña nan tabatin



contacto cu a consuladonan, e aña TEDxAruba ta bay ta un exposure mas global.

TEDxAruba lo por worde mira no solamente na Aruba pero tambe na otro paisnan pa medio di un "App" cu lo permiti e participantenan ta

den contacto cu otro durante e conferencia.

Esaki sigur lo ta un gran oportunidad pa haci networking y Digicel conhuntamente cu TEDxAruba lo haci esaki posibel.

Benny Nisbet di PPA ta pidi pa entrega mandato:

## Gobierno di AVP a perde lucha contra criminalidad na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Tur hende ta mirando cuanto atraco, ladronia, y demas caso di robo ta pasando tur dia na Aruba.

Na opinion di lider di Partidp PPA, e incapacidad pa goberna, combina cu e falta di un vision politico riba casi tur tereno, agregando e maneho di admission cu no a sirbi interes di pais Aruba....

Tur esey a yuda crea un crisis financiero, a crea un debe nacional di otro mundo, a crea hedging y su consecuencianan pa pueblo... y un reparticion di e fondo cu si ta disponibel na un forma incorrecto a contribui na un aumento di criminalidad di otro mundo.

E hecho cu maneho di nos ministro di Justicia ta prefer di pone un mayoria di polis riba caya pa parti 'boet' riba e pueblo humilde, envez di laga nan participa den e 'front line' di lucha contra criminalidad creciente riba nos Isla.

Pa hopi tempo e oficianan di bendedor di number tabata e 'target principal' di esnan cu kier practica abuso na e forma aki despues di esaki por a nota con varios negoshi cu ta keda habri anochi cuminsando cu e restaurant chinesnan tabata worde ataca constantemente.

Awor e criminalnan a dicidi di cuminsa ataca comerciantenan na nan casnan pa purba horta locual cu nan por. Tur esaki ta tumando lugar mientras cu esnan encarga cu e lucha

contra criminalidad esta nos flamante Ministro di Justicia a declara den un forma masha cla cu den e reparticion di fondo Ministerio di Justicia no a ricibi e parti cu nan tin mester pa asina e diferente departamento cu ta cai bao di Ministerio di Justicia por a funciona debidamente.

Un di e departamentonan conoci cu a keda atras den su mantencion pero tambe den tanto material como personal ta nos prison di Aruba conoci como K.I.A esta Korrectie Instituut Aruba. Navarios lugar di Cuerpo di Polis por nota tambe un falta di mantencion bisto di e edificionan mientras ta visible y conoci cu falta personal tambe pa por ejecuta un maneho debido.

E pregunta ta worde haci den tur skina di nos pueblo: Con bin criminalidad ta tumando lugar riba nos isla den tur distrito? Ta manera cu criminalnan no tin e minimo miedo di polis?

Otro pregunta cardinal cu ta worde haci ta: Di con criminalnan aki ta activo asina? Ta muchanan den necesidad? Ta muchanan cu no a goza di educacion debido? Ta personanan cu a bin di exterior cu ta ilegal y no tin entrada? Kico ta pasando?

Na mes momento pueblo ta sinti cu representacion di pueblo den parlamento NO ta active suficiente riba e tereno aki. Parlamento NO

ta cuestiona nos Ministro di Justiciasuficiente?Parlamento NO ta forza e Ministro di Justicia pa duna cuenta di su maneho di Justicia pa asina forza autoridad riba tur nivel di ta mas active den e lucha contra criminalidad!

PPA hunto cu pueblo ta sinti cu gabinete Mike Eman su gobierno a faya barbaramente riba un cantidad di tereno pero e tereno cual su fayto ta afecta nos sociedad mas y ta haci nos sociedad inseguro ta keda e tereno di Justicia! E consecuencianan di criminalidad.

PPA ta di opinion a yega e momento pa invita gabinete Mike Eman den su totalidad y Ministro di Justicia sr. Arthur Dowers muy enespecial lo mester entrega nan retiro y duna e mandato back nan pueblo. Shonnan boso a faya barbaramente, boso no merece di keda goberna nos isla. Duna pueblo e mandato back pa pueblo determina kende tin e capacidad pa salba nos pueblo di Aruba. Un pueblo cu no ta biba den un ambiente sigur mes, ta un pueblo cu no por ta feliz.

Pesey gabinete Mike Eman mester worde pidi pa entrega nan mandato back na pueblo! Si parlamento no ta pidi gabinete Mike Eman pa entrega nan retiro nos di PPA for di pafor di parlamento ta obliga di pidi gabinete Mike Eman den number di pueblo, pa nan baha.

## ATENCION

Por medio di petishon di minister Otmar Oduber nos di **A1 Taxi Services, Diamond y ATC** kier a invita tur nos coleganan taxista pa un **townhall meeting awe nochi 25 augustus 2016 pa 8.00pm na Centro di Bario Piedra Plat cu minister di turismo, cultura y transporte Otmar Oduber**

Nos ta conta cu boso presensia pa asina nos por sinta y dialoga pa jega hunto y kita tur duda y tambe papia transparente, tambe pa asina por haci cual kier pregunta na minister Otmar Oduber y lo haya contesta riba bo pregunta mes ora.

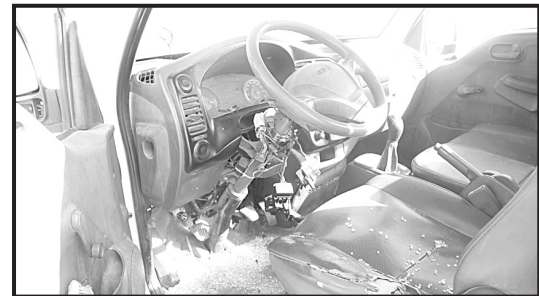
Tuma esaki como un invitashon personal. Masha danki pa boso coperashon, boso presensia ta altamente aprecia.

Danki di antemano, **Directiva di A1 Taxi Services, Diamond y ATC**

**TAXI**



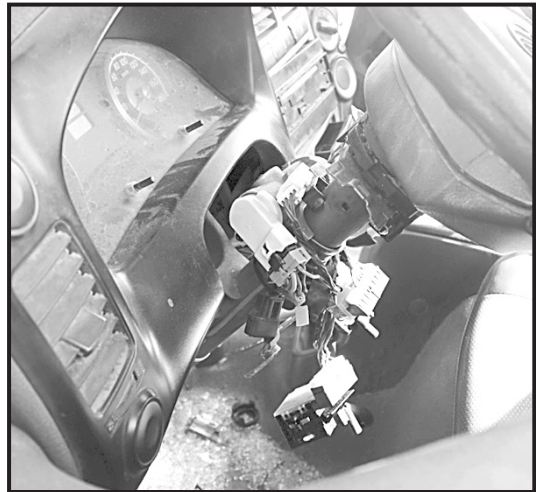
# Master Cargo a haya bishita y cu un pickup nan a bay cu varios cos



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon mainta trahadornan di Master Cargo a presenta trabou cu un bisti no mucho bunita y ripara cu nan a kibra den e lugar debi cu porta tabata hanchu habri y e slot nan no tey mas. A notifica e departamentonan concerni pa asina bin wak si nan por haya fingerprints y tambe pa wak kico tur nan a

bai cun'e. Loke nan a logra bay cune ta un safe chikito unda nan ta wanta un tiki petty cash pa asina tin cambio mainta ora nan habri. Tambe a hiba un frigidaire y un file cabinet. Tambe diaranzon mainta alrededor di 9or a haya bandona riba un veld banda di Colegio Ora Ubao un mini vrachtwagen di Crystal Pool

Services numera A-35298. Personanan a haci uso di esaki pa transporta articulonan cu nan a horta na Master Cargo. Nan lo a kibra e bentana y chauffeur pa por drenta den dje y a hotwire esaki pa logra start e motor. Segun esnan na e sitio a bay cu un frigidaire tambe mas of menos 500 florin cash tambe.



Remitido

## Holoshi Step-It a worde aproba pa keda importa of no



Sr. Redactor, permiti mi un espacio den DIARIO pa mi trece un opinion. Awe den boso corant ta sali e noticia di hiba back e Holoshinan aki despues di un estudio na USA. Pero akinan bo por wak despues di 4 dia e Holoshi di

mi yiu homber e sulfur di e bateria cuminsa sali. Mi pregunta ta, na Aruba tin un Control di tur cos ta drenta? Control si acaso nan ta apto pa mucha? Ken ta controla? Algun dia NOS Lo sa. Theodorus Maessen.

## Kiebro y ladronia na Rooi Santo

ORANJESTAD (AAN): Kiebro reporta na un apartamento #2 situa na Rooi Santo 12. Na yegada e señora B ta declara, cu 22 Augustus 2016 anochi pa 21:30 el a sera lock cas lage intact atras. Dia 23 Augustus 2016 el a bolbe mainta pa 07:30 y a constata cu desconocinan a kibra drenta den su cas. Ladron a bay cu potmoni color cora, mas un television preto marca Samsung di 36 inch y un wifi router marca Huawei. Potmoni a wordo entrega na B. Ta asina cu patruya a wordo dirigi na Kamay number 2. debi cu a haya un potmoni.

Na yegada e habitante cual ta e señora F. a entrega polis e potmoni y el a declara di a haya e potmoni na suela dilanti cas. Ta trata di un potmoni cora cu ta contene documentonan y tur ta riba number di B. Un rato despues central di polis ta reporta di un kiebro na Rooi Santo 12, y a resulta cu e potmoni en cuestion lo ta pertenece na e señora denunciante inicial B. y pa cual polis entrega esaki na dje. Local eta sinti falta di dje ta 60 dollar mericano.

## Stichting Thuiszorg Aruba TA BUSCANDO

2 Trahador pa nos dept. di verzorging

1 Hulp / 1 Zv'er

Por pasa busca un application na Paradera # 89, of laga CV.

## WELL KNOWN INTERNATIONAL BEACHWEAR BRAND

REQUIRES

MANAGER AND SALES ASSISTANTS IN ARUBA

Contact: diana\_valenzuela@ondademar.com

SEND C.V.



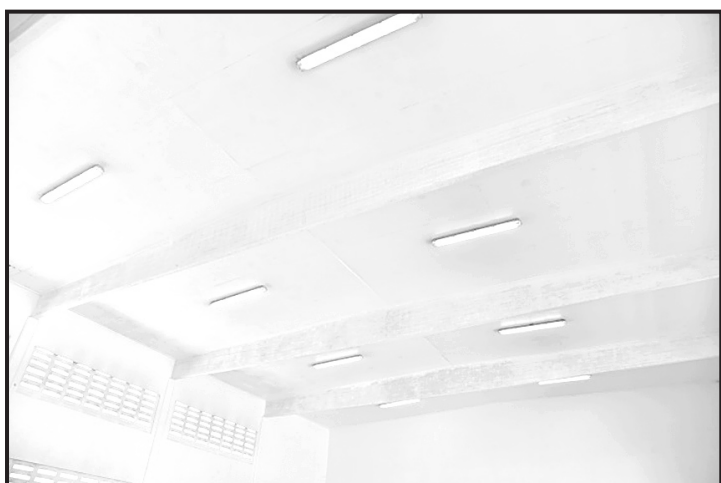
# Colegio Felipe B. Tromp a ricibi un facelift



implementa e cosnan aki den nos muchanan y tambe cerca nos hendenan grandi. Awe Imelda Groep a cuminsa tempran. Professional Pest Control y tambe Brandweer a bin terciendo stellage y tambe

tambe.

E muchanan di Padvinderij lo bay cuminsa na September. Dialuna e muchanan lo bay tin sorpresa. Den Padvinderij tin casi 120 mucha cu ta miembro. Y Tur weekend nan



pa yuda nan y a wak e luga y a bisa cu ta haci proyectonan pa comunidad. Un docente a menciona cu tata di un di e alumnonan ta traha na Brandweer y asina a set up un fecha cual tabata diasabra, pa asina cambia tur e luznan, a haci e tratamiento di comehein y purba verf tambe un tiki. A wak te unda e budget ta yega. Professional Pest Control a duna, Kooyman tambe a duna donacion y a logra te asina leu. Ainda falta, segun van de Poel. Si tur duna un tiki tur weekend un ora of algo, por haci algo sigur pa e scol. Tur esnan cu ta desea, e dak falta un verf, falta pa verf



ORANJESTAD (AAN): Sheelah van de Poel y e ta lider den Imelda Groep di Arubaanse Padvindsters Gilde y tur diasabra nan ta reuni na Colegio Felipe B. Tromp cu un grupo grandi di mucha muhe. Falta cos el a splica. Tabata tin luz cu tabata den

cay, cosnan cu no ta traha y a haya comehein den nan hoki cu a wordo kibra tres biaha, cual a wordo publica den pasado.

Awor aki nan kier set'e op. Pero no kier hacie debi di e problemanan ya menciona. A pidi pa un luga di pestcontrol

e team grandi di brandweer a bin pa regla tur loke ta luz y e

ta bezig. Tin grupo di 4 pa 7 aña cu ta Bellisima, despues e Kabouteran cu ta bay te cu 12 aña. Despues tin e PVers. Nan por a bin yuda, pasobra e PVernan ta pariba di brug, mirando cu tin un grupo di Inglatera a bin Aruba cu ta Gold Project y tur ta tumando leadership training diasabra y diadomingo.

E Gold Project aki tambe lo ta den diferente barrio na Aruba, segun van de Poel. Tur hende cu ta pensionado, school dropouts, tur hende muhe cu ta desea di haci un leadership project por haya e curso aki boluntariamente for di e grupo aki for di Inglatera, segun van de Poel.



e otro murayanan. Tin hoki cu no ta wordo uza cu kier drecha pa e muchanan por uza, pasobra e comienso ta pa duna e muchanan ehempel. Wanta un cos netjes, ta duna e muchanan animo pa sigui.

Esaki ta un trabao boluntario y a haci un stap grandi, segun van de Poel. El a comenta cu e ta yen di energia pa sigui y ta spera cu e muchanan tambe haya e energia di scol cu nan tambe kier bisa cu pa un biaha pa luna, tur hende ta coy un paña y ta haci e muraya limpi pa mantene. Mester

pest control mes a yuda verf



**Huiswerk  
begeleiding**



**Voor de hogere  
basisschoolleerling en voor  
Ciclo Basico.**

Meer informatie bel **662-4889**,  
Whatsapp kan ook.....



# Monumentenbureau su edificio a haya e Seyo di Monumento Proteha



ORANJESTAD(AAN)-- Ayera na Monumentenbureau a instala e Seyo di Monumento Proteha. Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber cu ayudo di, Gilianne Christiaans y Givanya Christiaans y sr. Romulo Croes di Monumentenbureau a instala e Seyo. E dos hobennan Christiaans aki ta tataranieta di Sr. Janchi Christiaans (q.e.p.d), conoci como un di metslanan di Aruba cu tabata traha dibuho pa nos casnan decora tambe yama casnan florea.

Aruba semper tabatin metsla hopi bon. Antes nan tabata traha dibuho pa e casnan decora of florea y tambe e topnan (of coronanan) di e fachada di e casnan. Alavez nan tabata traha dibuho y decoracion pa e rand na banda y ariba di e fachadanan. No ta completamente sigur pero manera ta conoci te cu awor esakinan no ta aparece na e otro islanan di Antiyas. Tin biaha e decoracion aki tabatinunnificacionsimbolico.

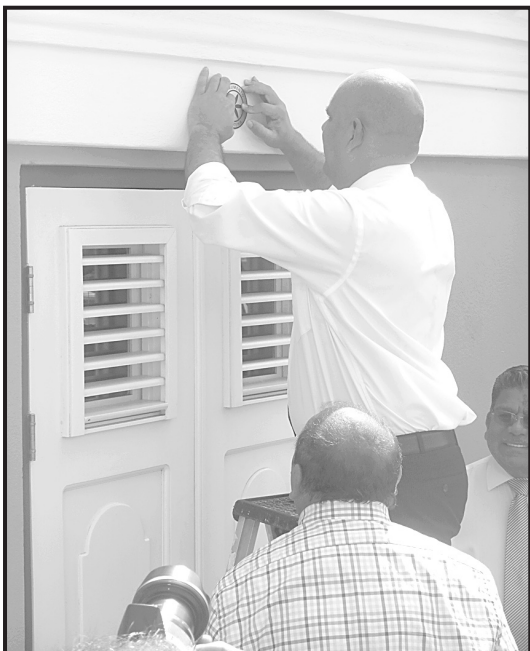
Por ehempel un mata cu taki y pahra tabata nifica speranza pa un matrimonio cu hopi yiu. E strea cu nan a escohi pa e Seyo di Monumento Proteha cu ta un di e simbolonan cu ta aparece mas hopi ariba e casnan decora ta nifica proteccion. Y tabata pa proteha e cas contra malo. Tin biaha e decoracion tabata fungi como un escudo pa e famia. Tambe ser bisa cu e simbolonan ta dibuhonan di e Indiannan di antes. Pero no a ser prueba ainda.

Na e ocasion special awemainta directora di Monumentenbureau, sra. Yvonne Webb-Kock a habri e ceremonia y a elabora riba e importancia di duna honor na e ofishi di metsla. Den siglo 19 e dibuhonan tabata traha di calki y famia Donati y Wolf tabata conoci como e metsla di e epoca ei. Den siglo 20 a cuminsa traha e dibuhonan di cement. Cada metsla tabatin su propio tecnica manera uso di malchi traha di zink of carton. Mientras otronan

tabata traha e dibuhonan cu man y cuchara. Metslanan di decoracionnan conoci di siglo 20 ta Janchi y Hilario Christiaans, Belino Maduro, Gerardo Jacobs, Cornelis Rosa, Gregorio Semeleer, Leonchi y Bonifacio Henricus y Victor Tromp. E directora di Monumentenbureau a splica tambe cu nos cuido di Monumento ta consisti di tres organisacion. E Consejo di Monumentocutadunaconseho na e Minister di Cultura, Stichting Monumentenfonds cu ta e fundacion encarga cu financiamiento y e

departamento di Gobierno, Monumentenbureau cu ta encarga cu e maneho, permiso, proteccion y ta e centro di conocimiento di monumento. Stichting Monumentenfonds tambe tabata presente na e ocasion y tabata presente como propietario di Edificio Henriquez na unda Monumentenbureau ta situa. Esaki ta e ultimo edificio den propiedanan di Stichting Monumentenfonds cu ta haya e Seyo di Monumento Proteha. Despues e edificionan monumental di Gobierno lo haya e Seyo y den futuro cercano tur e edificionan den propiedad di particulier lo bay

haya e Seyo di Monumento Proteha. Minister di Cultura a elabora riba y importancia di nos monumentonan y gradiciendo Monumentenbureau y Monumentenfonds pa nan bon trabaonan cu nan ta eherce. E Minister a gradici famia Christiaans pa muestra riba e importancia di con nos antepasadonan tabata decora nos edificionan. Sr. Manchi Christiaans tabata masha contento y den nomber di famia a gradici cu a duna honor na su welo sr. Janchi Christiaans (q.e.p.d) conoci como papa Jan pa nan famia.



## E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com

Pasa serca nos pa: tur producto di "Arvefa" cu 15% Off Cash & Carry; "Raynor" garage doors, operators, parts & servicio excelente; "Proteco" gate openers na prijs sin competencia y calidad superior; bentananan "awp" alum. tipo sliding, single hung, awning, cu parts, y servicio di tuma midi, prepara y instala si tin mester. "10% off ariba tur bentana" Ta nos so tin frame di alum. pa sunsash!

## Poderosa India Rosa



Mentalista, Tarotista, esperitista ta haci trabao di magia blanco y preto, ta trece solucion pa bo problema di amor. Ta trece bek un ser stima te na bo pia pidiendo pordon. Ta haci laso di amor eterno y matrimonio cu e persona cu bo ta stima no importa sexo ni edad. Ta kita trabaonan haci di bruheria y ta kita tur cos malo, ta haci limpieza di cas y negoshi. India ta resolve problema di plaka y ta haci bo gana tur bet, ta cura malesa poni of natural ta kita enemigos y envidia. Unico heredero di e secretonan india y Corte India, corte negra, "las 7 Potencias", Magia Blanco, Magia Preto. Trabao garantiza, no ta faya, huntu cu bo consulta, haya un baño di limpieza gratis.

TEL: 661-7471 / 743-9975



Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

# Si ultimo tempo bo ta cana mas dobla, ta pasobra e debe riba bo lomba a bolbe aumenta

ORANJESTAD (AAN); Segun Elton Lioe-A-Tjam di Partido ABO, mientrastanto e ta obvio pa tur hende cu gobierno a intensiva su campaña electoral, cu por cierto nunca a caba, pa laga un parti di e pueblo sigui kere cu esaki ta bon gobernacion.

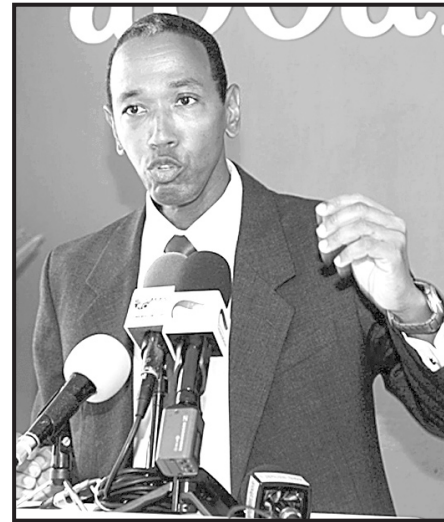
Cu un parti di e pueblo ainda no por mira cu cuminsa hopi proyecto miyonario cu placa fia, no ta sinonimo cu bon gobernacion, ta keda un misterio. Despues cu gobierno no a haci nada e ultimo 7 añanan pa e hende local, diripiente 1 año prome eleccion diferente proyecto y ponemento atrobe di 'klinkers' mester susha wowo di e hende local.

Esaki ta un version moderno

di e triki electoral bieu, cu antes tabata worde yama 'yenamento di buraco cu asfalt prome eleccion'. E diferencia grandi ta, cu e triki 'yenamento di buraco cu asfalt prome eleccion', no a haci Aruba bancarota, e tabata worde haci pa hende local, e no a haci Aruba bira 'mendigo' di ningun otro nacionalidad of cu el a conduci cu awendia tur patrimonio mester worde hipoteca of regala pa paga pa proyectonan electoral miyonario di susha wowo.

E gobierno actual a redobla Aruba su debe den apenas 3 año, bou capa di embeyecemento y 'Green'. En realidad esaki tabata un capa pa tapa wowo di pueblo pa no mira con e grupito

privilegia tabata biaha, fiesta, bira mas miyonario y doño di tur tereno of propiedad na Aruba. Tambe e capa di 'tapa wowo', tabata pa sconde e bendemento di tur sorto di permiso na hende stranhero, haciendo asina e Arubano un ciudadano di tercera clase na su propio pais. Pa 7 año largo, no tabatin tereno, un cas social of un trabao bon paga pa esunnan local. Awor gobierno kier laga pueblo lubida e 7 añanan di amargura cu algun proyecto cuestionabel manera e 'Caminda Scur', e waf di Barcadera, e fantasma 'CITGO-deal', e 3 edificionan di MFA y luznan di LED. Tristo ta cu tur e proyectonan menciona, lo bay costa Aruba atrobe biyones. Ningun



di e proyectonan ta worde financia cu fondonan propio. Tur ta worde financia cu placa fia, na cual tin hopi 'finder's fee' mara. Pues atrobe pueblo lo paga, pa laga e grupito privilegia sigui gosa.

E ta obvio cu gobierno nunca a sirbi e interes di pueblo, pues e lo no ta logico pa pensa cu diripiente gobierno lo tin un cambio di curason y cu e lo cuminsa sirbi e interes di pueblo awor. A pesar cu pueblo a worde confronta cu e amargo berdad cu e ta bancarota, ainda gobierno mester a organiza e show bergonsos di 'dieta Ensure' pa laga pueblo kere cu tur hende ta gaña, menos gobierno. A pesar cu henter e comunidad sa mientrastanto cu Aruba ta bancarota, cu a Aruba a perde su independencia financiero y cu gobierno ta sutando pueblo cu medida (pa gobierno ahustacion), ainda gobierno ta fia placa manera no tin un fin. Anto e pregunta ta, pakico tin un parlamento of un College Aruba financieel toezicht (CAft), cu mester controla gobierno su sed di malgastamento di placa?

Banco Central di Aruba ta remarca den su ultimo boletin cu e debe nacional a bolbe crece: 'The government's total outstanding debt expanded by Afl. 64.9 million or 1.7 percent to Afl. 3,974.1 million at end December 2015 (Statistical News Release, August 10, 2016)'.

Pues bo no mester ta un 'Einstein' pa sa cu e debe nacional lo sigui aumenta e siguiente añanan, manera pueblo lo mester cuminsa paga back locual gobierno a fia pa su proyectonan electoral

miyonario di susha wowo. Awor di con un parti di e pueblo ta sigui guli cu smaak e fabula di gobierno cu tur cos ta bon, mientras cu sin e proyectonan electoral miyonario di susha wowo, e debe a crece año pasa cu Afl. 64.9 miyon? Con gobierno ainda por trata di bende pueblo e storia di e reapertura di e refineria cu lo paga Afl. 18 miyon y kisas algun miyonnan extra na impuesto, como e 'salbacion'

cu lo reduci e debe nacional biyonario? Pa esunnan cu kisas no por mira, Afl. 18 miyon na entrada (cu por yega kisas Afl. 30 miyon), ainda ta hopi menos cu locual e debe nacional a crece cu'ne na 2015. Corda cu e inversionnan cu e conversion di e refineria pa un 'mehorador', hunto cu esunnan di tur e proyectonan electoral miyonario di susha wowo, tambe lo aumenta e debe nacional. Pues e ta mas probabel pa kere cu e debe nacional biyonario lo aumenta cu mas di e Afl. 64.9 miyon e siguiente añanan enbes cu e lo worde reduci. Pues ainda e ta keda pa nos di partido ABO hopi dificil pa compronde y un misterio, con un posibel entrada di maximal Afl. 30 miyon, lo por ta e 'salbacion' pa reduci Aruba su debe biyonario creciente.

Locual e político tradicional no ta compronde y un parti di e pueblo tambe, cu nos debe nacional ta creciendo hopi mas lihe cu e medidanan di austeridad. Ni maske cuanto gobierno, parlamento y CAft kier pinta e porco 'mehorador' cu lipstick como e 'salbacion', e supuesto entradanan cu esaki lo genera, ta hopi menos cu e aumento anual y lo no yuda cu nada. Pues si ultimo tempo bo a ripara cu bo ta cana mas dobla of sinti cu bo peso a subi, e no ta pasobra bo ta birando bieu of cu bo a come di mas. E sintomanan aki ta e resultado di e peso financiero adicional, cu gobierno a bolbe pone riba bo lomba 'sneaky y scondi' cu su proyectonan electoral miyonario di susha wowo!

## Evelyn Wever-Croes a bisa cu e no kier cay den e negativismo di AVP y Baba Herde



ORANJESTAD (AAN): Un año escolar nobo ta bay cuminsa e siman aki, cu hopi reto y incertidumbre. Enseñansa a sufri hopi den ultimo 7 añanan bou e actitud Negativo y Destructivo di AVP. Pesey awe no tin ni un school nobo cu a worde construi. Pesey awe e klasnan mester bira mas grandi y e maestronan no tin suficiente atencion pa necesidad di cada alumno.

COMPARA MEP Y AVP: efecto di pensamiento negativo di AVP

Den 8 año di gobernacion di MEP a construi 6 school nobo, y a renoba 14 school. Den 7 año AVP no a construi ni un school y a renoba apenas algun, cu como consecuencia cu falta school na Aruba, y klasnan ta bira mas grandi. Riba dje gobierno no ta pone mas asistencia disponible na maestro y maestranan den forma di klas-assistent pa por duna e guia y sosten na alumnonan cu mester di esaki.

Un otro consecuencia di e actitud Negativo aki ta pa

e grupo di alumnonan cu ta mas adelanta. Nan tampoco ta haya e atencion debido pasobra e maestro no tin tempo pa esey. E maestro tin su mannan yen cu alumnonan cu mester di extra atencion. Consequentemente e grupo di alumno cu potencial pa bay HAVO, no por worde prepara mes bon pa bay haci test pa HAVO. Y despues ainda hendenan ta puntra nan mes di con e resultadonan ta kedando atras.

Tur esaki pasobra e gobierno actual ta asina Negativo. Nada no por, si ta pa mehora enseñansa. Pa nan biaha, fiesta y haci propaganda si tin miyones, pero pa inverti den enseñansa, e contesta semper ta NO.

Apesar di tur esaki mi ta nenga di laga e mesun NEGATIVISMO di AVP cu a afecta nos enseñansa, afecta e comienso di año escolar 206/2017. Nos tin maestro y maestranan cu ta traha cu alma y curpa pa nos muchanan y esey ta yena mi di optimismo. Hunto nos por logra un mihor calidad di enseñansa una bes e gobierno Negativo di AVP baha.

Di awor caba mi ta desea maestro y maestranan hopi exito den e año escolar nobo. Nos compromiso ta pa inverti den enseñansa, pasobra nos muchanan merece mihor.

**E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota**  
**Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com**  
 Oferta unico ariba tur bentana di alum. marca "AWP" manera  
 horizontal sliding windows y single hung (push-up) windows.  
 For di den stock 10% Off; ariba pedido 15% Off!!

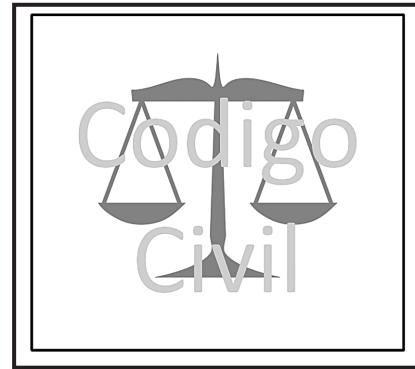


Remitido

# Lidernan Religioso ta distancia di declaracion di Rene Herde

Den un intento pa tene tur hende contento lider di fraccion di AVP a haci algun declaracion cu merece atencion di acerca. Pa cuminsa ta worde bisa cu e amienda nobo ta laga matrimonio entre homber y muhe intacto. Esaki ta un admision cu e amienda original tabatin intencion di cambia definicion di matrimonio. E amienda

original a propone pa cambia ley cu ta bisa cu matrimonio ta entre un homber y un muhe pa matrimonio (y union civil) ta entre personanan. Mas cu claro personanan ta inclui



Kico ta stroba parehanan homosexual pa haya e mesun derecho cu parehanan casa? E echo cu ley di Aruba no ta reconoce pareha di e mesun sexo como matrimonio. Es mas, leynan di Corte Europeo di Derecho Humano ta bisa matrimonio homosexual no ta un derecho humano. Es mas, e mesun Corte aki

ta bisa cu no ta discriminacion si gobierno nenga parehanan homosexual e derecho di casa. Parehanan homosexual tin tur oportunidad pa regla nan asuntonan legal via notario sin cu nos mester bay introduci union civil den nos Codigo Civil.

Sr. Herde:

Señor Herde a usa ehempel di un famia bisniña den su infancia pa trece un toke emocional na e discusion. Emocion no tin luga den e discusion aki. Nos leynan ta cla, no tin espacio pa legalisa bibamento hunto, ni di pareha heterosexual, ni di parehanan homosexual. Como lidernan religioso nos ta distancia nos mes for di e declaracionnan di Sr. Herde. Nos no ta aproba legalisacion di bibamento hunto. Sr. Herde no por papia pa lidernan religioso.

Comision di Pastornan di Iglesianan Cristian na Aruba.

homber cu homber y muhe cu muhe. Realidad ta cu si bo duna parehanan homosexual e mesun derecho cu hende casa, den practica, bo a legalisa matrimonio di mesun sexo.

Derechonan:

Lidernan religioso nunca por ta di acuerdo pa legalisa loke Palabra di Dios ta prohibi. Sr. Herde no por papia pa lidernan religioso. Loke esnan cu ta bringa pa aproba e amienda kier logra ta, cu hende cu ta biba hunto ta worde reconoci igual cu hende casa. Si parehanan kier e mesun derecho cu hende casa, simplemente laga nan casa. Kico ta stroba parehanan heterosexual cu ta compaña pa haya e mesun derecho cu parehanan casa? E echo cu nan no ta casa! Si nan bay hues pa exige mesun derecho hues lo bisa nan cu nan tin e opcion legal pa casa. No ta parehanan heterosexual ta bringa pa union civil, sino un grupo chikito di intelectual homosexual.

Union civil:



ORANJESTAD (AAN): Aldric Fernandes ta gerente na De Molen Nightclub y tin algun desaroyo ta pasando basta tempo caba, pero ningun biaha ta haya reaccion di loke ta pasando. Cada biaha ta tende cu polis tabata tey, problema, hincamento y tiramento, enfocando riba Molen.

E ta conta cu semper e problema ta pasa riba caya, no den Molen of den e cura era.

Nan ta opera cu mas of menos 20 bouncer pa cuida tur cliente y den sentido cu ora nan mes ta atende e problemanan, ta yama polis ora cu coy e hendenan y ta avisa nan.

E ta sigui splica cu diasabra cu a pasa, cu e mes a yama polis, ora cu dos mucha homber tabata haci tiki problema. Ora cu polis a bin, a bay cu e persona despues. Cada bes cu tin un problema eynan, semper si e pasa banda di ex-House of Cheng, ta na Molen. Si e pasa banda di Riu, ta Molen y hendenan cu tende radio of lesa corant, ta manda e mensahe completamente robes.

Si en berdad cos a pasa paden, ta otro cuenta, pero problema ta pasa riba caminda y eynan nan no por atende e caso. Polis no ta acepta esey. Nan mester haci nan trabao, segun Fernandes. Tur e temponan aki cucos

ta bay netjes, cu polis mes ta bin, zorg pa e muchanan. Awo atrobe ta haya gang. Ora cu nan ta pafo, ta pasobra nan no mag di drenta paden. Polis su trabao ta di core cu nan. Sea cu bo ta pafo of bo ta pafo. No por ta mey mey. Nan a yega di atende e caso cu nan ta core cu e muchanan, despues nan no ta bin mas. Tin biaha polis ta wak nan, pero no ta baha for di auto y no ta atende nan di biaha y Fernandes no ta compronde di con no ta atende nan di biaha.

Locual cu a sosode, nunca ta tende un ambulance a bin busca un hende eynan y ta cosnan cu hopi hende ta papia, noticianan cu nan ta tende. Ora tin un noticia cu ta tende via via, e ta bira un redo caba. Si ta kere cu esnan cu kier duna un noticia cu no sa kico a sosode, nan por bay cerca Fernandes y pa asina tende en realidad kico ta pasando. Loke a pasa diadomingo, a sosode un hincamento, pero no ta puntra kico a pasa, nan ta djis punta dede riba Molen, pero nan no sa con nan ta draai.

Ora e problema a sosode, e testigo a bisa bon cla cu nan tabata pafo bayendo cas. Den e ora ey dos dama a coy discusion, riba caminda grandi. Kiermen nan ta bayendo na nan auto. Den eynan, e dos damanan a coy un discusion,

e ora dos hende homber a dal otro, cual informacion Fernandes a haya via un di su bouncernan, a splica cu esun dal tras di garganta, saca cuchiu y hink'e. Ora cu a yama tur e otro bouncernan, no a mira sanger. Tabata algun druppel cu por a wak. Ni polis no tabata sa, pasobra no tabata sigur. Melding a bin for di hospital, ora cu nan a bin na e luga. A puntra e doño di e luga si e tabata sa di e hincamento.

E incidente a pasa dilanti The Mill Hotel, segun Fernandes. Mester a core cu e hendenan pa nan bay cas, el a enfatisa. En todo caso, e no sa ki problema tabata tin entre e grupo y un turista y ora cu e luga ta cera, a bin sosode cu nan ta keda papia cu otro y a tende un gritamento leu. Despues un di e bartendernan tabata bay afo, a laga sa cu tabata tin bringamento parti pafo di e entrada di the Mill Resort. Tabata tin camara cu a mustra esaki.

E caso particular aki, ta caminda cu personal di Molen a yuda e turista cu tabata involvi den esaki, y a trece e turista riba e tereno di Molen, pero asina mes e hobennan cu tabata "chill", a cana bin nan tras. Pero a core cu nan. Esaki ta algun di e hechonan cu a sosode dia cu un di e bouncernan a worde asesina pa Yellow.

Fernandes ta corda cu e problema aki a cuminsa for di Moomba y polis tabata sa di esaki.

Mayoria di e bouncernan ta traha na Sandbar, Gusto, Frogs, Moomba, tur ta end up na Molen y nan sa kico a sosode. Nan a bisa bon cla cu nan a yama warda di polis, cu e personanan aki tabata tin arma y polis tabata na altura cu e personanan aki tabata tin arma y mira kico a sosode, cu morto di "Bongo".

**E&E TRADING**

Sabana Blanco # 1-B  
Rondweg Dakota  
Tel: 588-2828  
E: e.n.e.trading@gmail.com

Yama nos na 588-2828 of pasa cerca nos pe e miho Porta di garage di e marca "Raynor" cu garantia di dos (2 año) y parts y servicio garantiza!!

Nos prijs ta hopi bon!!

**Join the GRAND team of Occidental**

Occidental Grand Aruba is now accepting applications for:

**Chief Steward**

**Requirements:**  
Between 25—40 years  
Speaks & write: English, Spanish, Dutch is a plus.  
Team player.  
5 or more years of experience is a must for this position. Reference letter in above mention position is required.  
We offer great working environment & competitive benefits.

Please apply in person by Human Resources office no later than August 28, 2016



E realidad amargo cu ta persigui Rene Herde:

# AVP ta e tata spiritual di destrucccion, boycott y di 'kibra cos' den e pais aki!



## DEBENEN CU AVP A LAGA ATRAS Y CU MEP MESTER A PAGA!

| Claims<br>x AWG 1.000.000 | Claims<br>AWG | Paga<br>AWG   |
|---------------------------|---------------|---------------|
| SACE                      | 198.00        | 108.50        |
| Winston & Strawn          | 12.70         | 12.70         |
| Race Track                | 18.00         | 18.00         |
| CMB                       | 5.00          | 5.00          |
| Radar Iuchthaven          | 23.00         | 23.00         |
| Radisson Hotel            | 120.00        | 120.00        |
| TRIAS                     | 36.00         | 18.00         |
| Fuentes                   | 43.92         | 1.80          |
| CSS                       | 9.90          |               |
| Bushiri Hotel             | 13.90         |               |
| San Nicolas projecten     | 52.00         | 52.00         |
| AZV                       | 180.00        | 180.00        |
| Financieel tekort 2001    | 134.20        | 134.20        |
| <b>Totaal</b>             | <b>846.62</b> | <b>673.20</b> |

ORANJESTAD (AAN); Na cuminsamento di e siman aki e lider di fraccion di AVP, Rene Herde den un atake di desesperacion a acusa MEP di ta un partido di 'kibra cos', di para tur desaroyo y di destrucccion di nos pais.

Pero ta parece cu Rene Herde (despues di 7 aña di nan malgovernacion) te ainda no ta consciente cu ta AVP tabata y ta e tata spiritual

di destrucccion di nos pais y cu ta e partido aki a mina y boicotia tur desaroyo y proyecto positivo laga atras door di Gabinete Oduber. Siguietemente MEP kier claria mente di Rene Herde pa e por comprende kico tur su partido AVP realmente y conscientemente a haci pa 'kibra cos' den e pais aki.

Kibra Finansa Publico: Asina cu AVP a asumi

governacion na 2009 nan a cuminsa endeuda e pais aki den un forma nunca bisto. Resultado di e maneho descabeya y irresponsabel aki ta cu nan a logra aumenta nos debe nacional for di 2.2 Biyon na 2009 te cu 4 Biyon Florin na 2015 y esaki sin conta e debenan cu nan a haci ultimamente den e proyectonan PPP cu ta un suma di mas cu 2 Biyon Florin extra na nos debe nacional.

No mester lubida tambe cu gobierno di AVP a ricibi 970 miyon Florin extra cu Gabinete Oduber a laga atras na 2009 y cual suma a bin di e.o. placa di Plant N.V., BBO riba export di Valero, FDA y BBO local. Hecho ta cu te awe AVP no por splica pueblo na kico e 2.7 Biyon Florin extra na entrada cu nan a ricibi a ser gasta den apenas 6 aña.

Kibra Proyecto di Dump: Asina cu AVP a asumi gobernacion nan a boicotia e proyecto Solid Waste Management di Bouldin & Lawson na Parkietenbos cu lo mester a converti sushi di cas den e producto Fluff. Den nan rabia y envidia nan a percura pa nan compinchinan politico tira hero pisa den e machinnan y asina destrui e proyecto completamente. Cu esaki tambe pais Aruba a perde 30 miyon Florin na destrucccion di capital y ta danki na e boycott y destrucccion aki awe henter e bario di Parkietenbos ta sufriendo di e holor stinki di sushi, huma di candela y di un desaster ecologico cu a converti henter e area den un berguensa total pa nos pais.

Kibra IMSAN: E boycott di Gabinete Mike Eman a sigui den e proyecto di IMSAN na San Nicolas. Asina cu e destructornan di AVP a sinta na 2009 nan a para inmediatamente e extension di e proyecto aki cu mester

a bira un centro pa trata problemanan cardiovascular.

Tur e instrumentonan medico cu a ser cumpra caba door di Gabinete Oduber, e gobierno di AVP a tira un banda y laga nan putri sin cu a importa nan cu esakinan a costa pueblo miyones di Florin. Awe e pueblo di San Nicolas a ser perhudica grandemente cu boycott y destrucccion di e proyecto aki.

Kibra HAVO/VWO school na Noord: Otro proyecto cu e destructornan di AVP a boicotia ta e construcccion di un HAVO/VWO school na Noord cu Gabinete Oduber a laga atras na 2009, esta cu mapa, bestek, lugar y financiamiento. Sin embargo den nan locura di grandesa y sin tene cuenta cu e hobennan estudiante di Noord y vecindario, e gobierno di AVP a prefera di coy tur e placa pa e school y hinca esaki den e proyecto di Tram fracasa na Oranjestad. Awe un otro aña escolar ta inicia sin cu e hobennan di Noord tin e oportunidad di bay un school di HAVO/VWO den nan propio bario. Y tur esaki cu bendicion di Rene Herde kende ta sali for di mundo di enseñansa.

Kibra Siguridad: Esaki si ta un Gabinete Mike Eman cu ta biba y hoga den odio y envidia, ya cu asina nan a drenta gobernacion nan a elimina Guarda Nos Costa, a elimina e radarnan

cu ta cuida nos costanan, a elimina e helicopter y a elimina e Visibility teamnan den e sectornan hotelero y di Oranjestad y San Nicolas. Cu awe nos pais ta pesta di personanan ilegal, armanan peligroso y un criminalidad creciente y espantoso, esaki tin un solo nomber y fam: Gabinete Eman y partido AVP!

Cu e 5 chempelnan aki so MEP kier a muestra Rene Herde con su gobierno berdaderamente ta 'kibra cos' pa loke ta proyectonan positivo cu MEP a trece na bienestar di nos comunidad.

Por ultimo, locual Rene Herde a declara cu 'den pasado MEP a kibra un cantidad di desaroyo positivo ora nan a drenta gobierno', esaki berdaderamente ta un cheap shot di e mentiroso aki. Echo ta cu MEP no por a kibra ningun desaroyo positivo, ya cu ora MEP a drenta gobierno na 1989 y 2001 nos no a haya ningun proyecto solido den ehecucion laga atras pa AVP pero solamente proyectonan fracasa a ser encontra yena di fraude, ladronia y corrupcion (Garantianan di hotelnan den ruina, Radar, Race Track, Fondo Desaroyo SN etc.) y cu MEP mester a paga pa tur e bagamunderianan aki. Asina pueblo mes por mira e diferencia entre MEP y AVP: MEP ta un partido cu ta construi y AVP ta un partido di corrupcion y destrucccion!

# TA HUUR

Un local comercial di cuminda na Seroe Patrishi, banda di Charly Bar, cushina full equipa, cla pa cuminsa traha.

Mas Info. na 594-2150 / 569-6040

Bo ta mira algo pasa?

Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento



Yama  
Tipline  
di  
DIARIO

**582 6747**



## Dama a bolter cu auto altura di Sun Plaza



ORANJESTAD(AAN)-- Na altura di Sun Plaza riba I.G Smith Bvd diaranson mainta un chauffeur femenino di un KIA Sportage bahando for

di pariba a perde control tras di stuur, subi barancanan y bolter cu e auto. E Sportage a cay bek riba su 4 wielnan

y a haya daño. E chauffeur tabata spanta di e sucedido Polis tabata presente pa tuma datonan.

Rene Herde:

## Cada ken tin libertad pa vota segun nan consenshi



ORANJESTAD (AAN): Dialuna tabata un dia importante pa trata un reunion riba cambianan denCodigo Civil. Rene Herde, lider di fraccion di AVP, a splica cu ta trata e reunion aki manera tur ley. No por categorisa un ley mas halto cu otro. E codigo civil no ta un ley, e ta 8 buki di ley di areglo cu ta regla basicamente nos bida social, economico, negoshi, labor, cantidad di cos. E ta di lamenta cu Codigo Civil mes a haya tiki atencion den luz di e discusion riba un amienda chikito. Pero tambe cu embergadura grandi. Kiermen ta trata tur ley, habri, ta bay scucha y trece punto di bista dilanti riba e Codigo Civil.

Pa loke ta e amienda, tin cu bay wak kico ta bin na mesa. A scucha lider di oposicion diadomingo, a bisa cu a presenta un proposicion. Ora cu a habri esaki, no tabata tin nada aden. Ta manera ta duna un hende regalo, ta bashi.

E lider di oposicion a bisa cu tin un proposicion pa soluciona e asunto di Geregistreerd partnerschap, pero e no tin nada aden.

Ta manera un hende bisa cu e ta malo, tin un solucion pa e malesa y ora cu puntre, e ta bisa pa bay dokter. E no a duna nada y ta lamenta pasobra nan tambe tin un responsabilidad den esaki.

Ta bay trata tur aspecto di e Codigo Civil cu ta grandi, segun Herde y no ta kere cu e reunion por caba dialuna, si atende tur cos. Di dos, e amienda ta asina carga cu tanto emocion, cu hopi mal comprendemento tambe,

tin cu bisa, pasobra tabata falta hopi informacion di tur dos banda. Herde mes a haci esfuerso pa papia cu misa, pastooran, diferente grupo y cada biaha ta topa un banda, falta di informacion y otro banda un posicion sin informacion. Ta spera cu por tin un reunion, apesar di con carga e ta, ta un reunion racional, y wak loke tin skirbi den ley, no loke cu ta pensa. Den codigo Civil tin un cantidad di cos, riba consumidor, riba seguro, riba aspectonan laboral, aspecto di negoshi, contract, herencia, nomber. Masha hopi cos cu no a haya suficiente atencion. Dialuna no lo por duna tur cos atencion. Francamente ta pensa cu no lo ni caba dialuna.

Segun Herde, no tin un consenso riba e amienda treci dilanti pa sra. De Souza-Croes. Esaki ta un di e temanan cu e fraccion a bisa for di cuminsamento cu no ta un tema cu partido of fraccion por bisa cu ta bay tal direccion. E tema mes ta bisa cu e ta un tema cu tin cu laga tur miembro di parlamento tuma nan posicion, vota, segun nan consenshi, nan creencia, etc. Kiermen cu asina cu palabr'e, cada ken ta bay vota segun nan consenshi y ta respeta cada miembro di fraccion di AVP y tur otro fraccion ki posicion cu nan tuma. E respet ey semper tin y den e caso aki ta accentu'e mas ainda, cada ken ta vota segun nan consenshi y ta respeta cada un, segun Rene Herde.





## ANUNCIO

Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **26 augustus 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **hotelvergunning** pa e parcela **Montaña 41-F**. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53



## ANUNCIO

Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **26 augustus 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurant-vergunning** B pa e parcela **Tanki Leendert 265-A, lokaal 8**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



## ANUNCIO

Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **26 augustus 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurantvergunning** B pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 382-A, lokaal B-009 en B-010**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



## ANUNCIO

Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **26 augustus 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurant-vergunning** B pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 370, lokaal 11**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Fraccion di MEP:

## AVP no kier atende e acusacion serio di soborno den direccion di AHATA

ORANJESTAD (AAN): Riba Diamars durante tratamento di ley di all-inclusive den reunion publico tanto gobierno como parlamentarionan di AVP a nenga rotundamente pa atende e acusacion serio di soborno door Ministro di Turismo den direccion di AHATA.

Segun MEP, tabata den e prome dia di e reunion di all-inclusive na unda Ministro di Turismo Otmar Oduber a haci uso di palabranan di soborno y chantahe acusando AHATA.

Fraccion di MEP ta considera e acusacionnan di Ministro di

Turismo Otmar Oduber como algo sumamente serio. Pa es motibo aki tanto Glenbert Croes como Dangui Oduber a bin cu punto di ordo pa atende e caso serio aki di acusacion di soborno.

E punto di Glenbert Croes tabata pa schors e reunion y yama un bijeenkomst publico urgente cu AHATA pa nan responsabiliza nan mes contra e acusacion di soborno di parti di Ministro Oduber.

Dangui Oduber di su banda a pidi pa yama Prome Ministro Mike Eman bin atende e

asunto di soborno den e reunion cu ta tumando lugar. Fraccion di MEP ta lamenta cu e Fraccion mayoritario di AVP a bay contra di e dos puntanan di ordo y asina laga un acusacion asina serio keda sin atende. Segun Fraccion di MEP e negligencia aki di parti di AVP ta confirma un biaha mas cu AVP no tin e bienestar di e pais na pecho y cu no ta keda nada otro pa pueblo duna un mandato na un gobernacion nobo, responsabel, capaz y cu ta sali pa integridad di nos pais.

## DTI, Elmar, Gobierno y e propio ciudadano ta cooperando den proyecto di 'Luz den Bario'

ORANJESTAD (AAN): E proyecto di 'Luz den Bario' ta uno cu Gabinete Mike Eman II ta hopi satisfecho cu ne y pa varios motibo. Na prome luga ta terciendo iluminacion den bario na un total di 3 mil punto rond di Aruba unda cu habitantenan tabatin hopi tempo wardando riba iluminacion publico. E proyecto ta 'budget neutral' loke ta nifica cu no ta rekeri inversion adicional, pero ta re-inverti loke ta wordo scapa den gasto di coriente dor di uza e tecnologia LED cu ta mas eficiente. Por ultimo, varios departamento, compania y instancia di estado ta trahando den conhuntro demostrando e capacidad general y tecnico di nos hendenan.

Dienst Technische Inspectie (DTI) ta involucra for di prome instante ya cu nan

tabatin e tarea di selecta e miho opcion di tecnologia. Despues di a haci investigacion y evaluacion, a scoge pa LED. E departamento aki tambe ta encarga cu e presupuesto of 'abonnementskosten' y nan tin e responsabilidad pa no genera mas gasto pa e caha di gobierno.

Fuera di esey, DTI ta traha hunto cu e compania estatal di electricidad ELMAR N.V. coordinando e trabounan di instalacion. "Un bes nos haya peticion sea individual of pa proyecto di Gobierno, nos ta bay evalu'e y a base di e mapanan di ELMAR nos ta bay indica unda cada un ta wordo poni. Un bes cu e wordo aproba den Ministerraad of cerca e Minister concerni, den e caso aki ta Minister di Infrastructura; e ora nos ta

duna opdracht na ELMAR. Elmar na su turno ta bay pone e luznan," asina Director di DTI, Dominico Werleman a splica.

E ciudadano ta hunga un papel importante tambe, segun Werleman. "Asina nan wak un luz cu no ta traha bon of tin biaha ora e brasa di e luz a move dor di e biento fuerte, nan ta yama nos di biaha. Nos ta haya e informacion y ta pase dor na Elmar y Elmar ta bay atende cu esey."

Esaki ta un formula cu ta funcionando hopi bon y e proyecto di 'Luz den Bario' ta bay continua durante proximo lunanan. A cuminsa algun siman atras na Noord y ta bay continua proximamente na San Nicolas. Na final, un total di 12 mil punto di luz rond di Aruba lo ta LED.

## Polis a confirma cu un di e atracadornan a keda herida

ORANJESTAD (AAN): Na Sero Blanco, e atraco fracasa riba e doño di e autosloperij na Sero Patrishi cu a tuma lugar dialuna anochi, no a bay bon pa un di e atracadornan.

Patruya di Oranjestad a worde dirigi cu urgencia na e adres riba instruccion di central di polis.

Polisnan cu a acudi, a atende e comerciante di inicial B. y el a declara di tabata sinta cu dos otro persona den Porch ora un di nan a wak dos homber bisti na preto cu cabez cubri ta bin for direccion pabao den nan direccion. Uno di nan tabatin algo den su man.

Dos otro homber mas tambe a yega cerca, y aki un di e

hombrenan a mik cu un arma di candela den su direccion. Pero e comerciante no a djis cumpli cu nan peticion, pasobra start un bringamento. Un di e habitantenan a pasa man pa un mesa di glas, zwaai esaki y a dal un di e atracadornan. Esaki a dal e atracador duro, pasobra el a grita di dolor. Pero e mesun maniobra aki a pone cu e ciudadano di inicial B. tambe a haya corta na su man robz.

Despues e atracadornan a core bay direccion pabao y sin logra haya algo.

E señora di inicial B.R. a declara cu e tabata den cas ora el a wak cuater homber ta core bay na careda den e

direccion menciona. Control cu a worde haci a bin localiza un cuchio di 30 cm largo, un pistol di deporte di Airsoft, y un pida herment.

E herment probablemente a worde usa pa corta e heki pa traha caminda pa yega na e cas.

Tanto Slachtoffer Hulp, Recherche tecnico, Atraco Team, y unidad K-9 a yega na e cas. E victima di e corta, a worde transporta pa Servicio di Emergencia na Dr. Horacio Oduber Hospital. Recherche tecnico a confisca e cuchio, e herment mas e pistola pa mas investigacion.

**Bo ta mira algo pasa?**

Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento



Yama  
Tipline  
di  
DIARIO

**582 6747**



# Den grupo di “tur ta bon” Aruba mester percursa pa “nos ta bon”

Ultimo dianan por a lesa continuamente di e conflicto cu tin na **E.P.I.** y cu ainda e scol no por habri su aña escolar debi na e conflicto aki. A yega asina leu te cu **a retira e director** di su puesto. Hasta **sindicato di maestronan** ta meti den e conflicto aki.

Si menciona director aki, mester menciona ademas rector na **Colegio Arubano**.

Aki tambe tabata tin un halamento di cabuya hopi tempo entre fundacion, comision di mayornan, docentenan, directiva di scol, te cu a yega asina leu cu e problema a keda pacifica y cu a keda di anuncia ayera kende ta bira e rector nobo di **Colegio Arubano** y cu e lo ocupa e puesto na comienzo di otro aña.

Ta di spera sinembargo cu e dos topiconan lo ta pa pasado dentro di poco tempo y cu lo tin un sentimento di tranquilidad escolar atrobe riba e isla aki sin cu diripiente ta bin tende di conflictonan atrobe.

**Ya ta un siman** cu nos a pasa band'i scolnan mira mayornan bahando muchanan na scol. Bo tabata mira algun tata y mama ta baha di auto cu mucha na man, ta bay aden cu nan. Tambe bo tabata mira poco mama, tata, wela cu muchanan na man ta hiba nan scol. Muchanan di 5, 6 7 siete aña cu ta bay scol y anualmente bo ta mira e espectáculo aki. Si ta un espectáculo e ta y cu ta dunabo un **sentimiento di positivismo y di gran speranza**.

Ora bo mira e chikitin cu su **rugzak of tas** bo ta pensa cu kizas esey ta **nos proximo especialista medico of ingeniero, e proximo lider responsabel** di cualquier sector di nos pais. Con leu nos por yega di berdad cu e muchanan cu ta bay scol cu nan tas riba lomba y nan ta sinti nan mes **orguyoso cu nan uniform** briyante di scol.

Bo ta spera naturalmente cu e aspecto ta cu tur lo sali bon. Nos sa cu berdad no ta asina sinembargo cu mayoria grandioso lo sali bon.

E manera cu nos enseñanza ta organiza, ta depende masha cu cada biaha **mas tanto posibel ta sali bon, ta logra, ta avanza, ta gradua, ta continua, ta studia** den e cos cu nan ta bon den dje, sea manual o sea ta estudio di hopi pensamiento pa nan logra lo maximo di nan talento.

Pero **e sistema den su totalidad** ta di vital importancia pa esaki por sosode, pa yega na e maximo aki.

Hopi aña nos tin ta lucha, ta bataya, den diferente caso ta critica -- esta hopi hende den comunidad-- cu **e dividendo** cu nos ta spera di ricibi for di e inversion cu como pais nos ta haci den enseñanza, **no ta suficiente**. E dividendo ta basa riba resultadonan concreto y positivo di ciudadanonan cu ta crece bira ciudadanonan responsabel den nos pais.

Claro cu e no ta depende unicamente di scol. E ta depende di situacion social di henter bo pais y den kico hende ta pasa aden. Con gobernacion y liderato ta traha structuranan adecua pa hende bay dilanti. Esaki door di **siña hende pisca na lugar di regala nan pisca**

pa nan vota pa bo so. Sorto di cos asina, e idea general aki.

Pero si bo sa cuanto tempo nos ta habri nos aña escolar den situacion di controversia, si bo sa cuanto aña (**- practicamente henter e aña a bay den un ambiente general di controversia, conflicto y confrontacion,**) anto bo tin cu hala un rosea di alivio. For di e prome tres lunanan di e aña aki -- aña cu a cuminsa menciona for di tur sector, principalmente protagonistanan di mundo di enseñansa -- ta papia di unificacion di pensamiento na favor di mehora nos enseñanza. Tambe di drecha , di elimina, e deficiencianan cu tin pa e por ta mas efectivo y como tal tin mas probecho pa e chikitinnan cu nos a mira siman pasa na man di nan hende grandi, pa bay scol, **pasobra e muchanan aki tin derecho. Cada un di nan.**

Un derecho di un oportunidad pa logra lo maximo cu nan talentonan y capacidad ta permiti nan. Pero ta e estructura di enseñanza mester ta di tal forma cu e por haci'e. Na e momento aki ainda no tin tur indicacion cu por imagina, di paz laboral, mirando cu ainda tin conflicto na un scol grandi y cu su sindicato.

Esaki sinembargo ta un di e poco biahlanan cu aña escolar a cuminsa sin situacionnan di demasiado conflicto. Por tin un ke otro cu por drecha aki of drecha aya. Esey semper tin. Trabao tin pa haci, haci'e! **Nos tin cu drecha nos enseñanza**

E trabao c tin ta encera e.o. , di pensa profundamente riba estructura di nos enseñanza, e tribilidad di propone cambionan bon studia, di usa e mihor mentenan cu nos tin aki, tanto esnan directamente den mundo di enseñanza y esnan cu kizas ta afo.

Anto di mira pafo, for di aki tambe, pa mira adelantonan y progresonan cu otro paisnan a logra, anto mira con , cu e recursonan cu nos tin y e extranan cu nos por dedica na enseñanza pa elimina poco otro cos cu kizas no ta di urgencia, nos mehora nos enseñanza.

Nos por mehora nos **enseñanza**, pa e tambe como **enseñanza**, como **cuerpo di conocimiento** alcanza lo maximo di nivel cu ta posibel y factibel y na nos alcance.

**Esaki por!**. Si nos tin un situacion caminda tur sector, tur protagonista a menciona nan deseo y basicamente y mentalmente cu ta pesey nan tey, ta esey nan kier haci, no tin nada pa stroba e boluntad **pa braza cu braza, tene otro na man**, traha cu profundidad y cu influencia y conocimiento di otronan, di otro paisnan tambe, pa yuda carga e peso y pruebanan cu ya nan a realiza.

Esaki pa nos tin un enseñanza ehemplar cu ta berdad pone nos leu arib'aya den tur loke por .

Ohala hunto cu tur otro pais, un mihor cu otro, pero cu tur ta bon, pa nos ta den grupo di **“tur ta bon”** nos mester percursa pa **“nos ta bon”**.

Juby Naar

## Parlamentario Ady Thijsen (MEP): Bahamento di confianza di consumidornan ta confirma un biaha mas cu economia di Aruba ta stanca

ORANJESTAD (AAN): mr. Juan Ady Thijsen a tuma nota di un comunicado di Banco Central cu ta indica confiansa di e consumidor a deteriora den e di prome trimestre di 2016. Esaki apesar cu gobierno ta haci hopi esfuerso pa pinta Aruba bunita, camindanan nobo y renoba cu trotoire di klinkers tur caminda. E Indice di

Confiansa di Consumidor a sera na 94,5 pa e prome trimestre di 2016, cual ta un bahada di 1,0 punto di indice compara cu e di cuatro trimestre di 2015. E Indice di Situacion Actual a baha di 94,7 te na 93,2 mientras e Indice di Expectativanan a cai di 98,0 te na 95,1. Mayoria di consumidornan tabata kere cu ainda no tabata

apropia pa compra un auto (56,4 porciento), aparato grandi (50,4 porciento), haci un prestamo (63,4 porciento) of un hipoteca (70,9 porciento). Resumiendo, e caida den confiansa di consumidor ta atribui, pa gran parti, na un subida den e pesimismo di consumidornan pa cu condicionnan actual y nan futuro cercano. No



solamente consumidornan pero tambe comerciante no tin confianza. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a tuma nota tambe di un entrevista di Bon Dia Aruba cu un comerciante di caya Betico Croes. Segun e comerciante intencion tabata pa haci Caya Betico Croes bunita pero no pa matele. E adictonan tey ainda, ladroncia tey ainda

y patras di caya a keda mes mahos. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta kere cu ya ta visto cu e gobierno aki no por ofrece e pueblo un luz na horizonte pa loke ta toca e progreso di economia di Aruba. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen partido MEP ta cla pa enfrente e retonan grandi di nos pais. Falta awor e mandato di pueblo pa hunto nos cuminsa traha riba e progreso di nos pais y nos pueblo pa sigura un bon futuro pa nos yiunan"!



# Stern y MAZDA ta presenta su 'Winning Line-up' pa 2017



ORANJESTAD (AAN): Stern y Mazda ta presenta e modelonan super excitante pa 2017. Mazda ta pionero den tecnologia avansa, seguridad y eficiencia. Cada modelo tin un diseño sumamente impactante cu ta resalta riba caminda. Autonan Mazda ta conoci pa nan calidad superior y durabilidad. 'The Winning Line-up' pa 2017 ta inclui e MAZDA2 y 3 den version Sedan y Hatchback, e Mazda CX-5 y e versatil Pick Up BT-50.

E MAZDA2 ta un modelo nobo den e segmento di autonan sub-compacto na Aruba. Den su version Sedan of Hatchback, e MAZDA2 ta ofrece e flexibilidad di escohe e modelo cu mas ta adapta na bo bida diario. Tur ta equipa cu power features, safety features, appearance options. Tur MAZDA2 ta construi cu

e tecnologia SKYACTIV cu ta exclusivo di Mazda. Esaki kiermen cu no solamente bo ta core un auto ultra moderno, pero tambe cu ta laga bo spaar rond di un 25% riba consume di gasoline!

E MAZDA3 ta ofrece e balance perfecto entre diseño, rendimiento y eficiencia. E MAZDA3 tambe a wordo diseña cu e 'driver' den mente. E modelo Mazda3 Core+ ta combina e sentido di maneho excepcional, cu un nivel di equipacion sobresaliente y na un prijs hopi atractivo. E modelo MAZDA3 Hi den Hatchback y Sedan ta mas luhoso y adicionalmente ta bin equipa cu tecnologia SKYACTIV.

E MAZDA CX-5 ta un Crossover SUV sumamente popular den su segmento. E ta e prome modelo cu MAZDA aplica e Tecnologia SKYAC-

TIV completo na momento di diseña e auto. Esaki ta hasi e CX-5 sumamente placentero pa maneha, mientras cu por conta cu respaldo di ingenieria avansa pa diseño, calidad, funcionalidad, comfort y seguridad.

Finalmente e serie di MAZDA BT-50 Pick Up cu ta obtenibel den enkel y dobel cabina. E BT-50 ta un pick up confiable y duradero. Su diseño ta uno atractivo y deportivo, mientras cu e ingenieria avansa di MAZDA ta percura pa motornan potente cu toch ta percura pa rendimiento den consumo di combustible. E BT-50 ta conoci pa su abilidad di maneho, amplio espacio pa carga y toch suficientemente sofisticada pa a gana e number di "refined beast" riba mercado internacional.

Bo ta interesa den test-drive un MAZDA? Pasa na Stern y bin experiencia e placer y sinti e diferencia ora bo ta core un Mazda.

**Telefonandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551

Liesbeth Spies:

## Pa Mito hendenan di Aruba tabata semper central y mi ta spera nan keda cord'e asina tambe



ORANJESTAD(AAN): Ex Minister Hulandes Liesbeth Spies ta uni na e dolor cu tur e pueblonan di Reino Hulandes ta sinti pa e fayecimento di dr. Antonito 'Mito' Croes (dfm). Den palabranan breve el a recorda con bon colega y amigo e tabata; y cu semper e tabatin su pueblo di Aruba na prome luga. "Dialuna ultimo mi a haya, mainta treman caba, un SMS di ex-colega Hans Hillen caminda el duna mi e tristo noticia cu Mito Croes a fayece e dia prome na Aruba. Esaki ta un anuncio cu ta laga bo impacta, cu ta duna bo hopi tristesa, pero cu tambe ta trece hopi recuerdo bunita y caluroso di Mito. Mi a siña conoce Mito pa medio di nos laso politico den CDA, tempo cu e tabata candidato pa Parlamento Europeo. El a cay na agrado di hopi

hende pa su manera inteligente, pero tambe yen di humor. Lamentablemente e no a wordo eligi den e Parlamento Europeo. Sin embargo y afortunadamente, nos tabatin e oportunidad di bolbe conoce otro, ora cu ami a bira Minister di Relacionnan Interior y di Reino den e periodo 2011 pa 2012.

E tempo ey tabata net despues di e cambionan estatal den Reino, semper Mito Croes tabata den contacto como representacion di Minister President Mike Eman y asina el a bira un colega hopi importante pa mi como Minister. For di esey, mi ta warda hopi recuerdo bunita. Mito tabata un hende cu tin biaha tabata bisa mas cu su mirada, cu loke e tabata bisa cu su boca; semper sensibel, sabi, pero semper haciendo cos di pret.

Aruba a perde den Mito Croes un persona hopi sabi, un hopi bon hende, y mi ta desea tur esnan cu e ta laga atras, su familia; pero mas cu tur, e habitantenan di Aruba y en realidad tambe, e habitantenan di henter nos Reino, hopi forza pa e perdida aki. Paso Mito tabata un hende cu e habitantenan di Aruba, semper tabata central p'e. Y mi ta spera cu hopi ta keda cord'e di e manera aki y ta lag'e keda den nan pensamiento."

## Flash di camara riba baby tambe por dañ nan vision den futuro

ORANJESTAD (AAN) – Varios persona a reacciona tocante e articulo relaciona cu Miopia infantil den nos era moderno unda cu nos muchanan ta demasiado bezig cu aparatonan electronico, specialmente celular cu tin wega den dje, whatsapp, etc., laptop y tablet.

E grupo di mucha aki ta creciendo, y esey ta algo cu nos oftalmologonan y optometristanan ta ripara mas cu antes. Pero, segun algun mayor cu a tuma contacto cu nos redaccion, tambe tin e fenomeno di flash riba wowo di mucha, ora cu ta saca potret di un baby recién naci na monton.

Un wela a conta con su nieto cu nan a saca yen di potret cu su seis siman, awor a haya problema cu bista ora a dreña scol cu e no tabata por a wak di leu. E ta un problema hopi serio pa e mucha y asina tin hopi mas, y por mira cu nos hobennan di futuro mayoria tin cu bay bisti bril of lens, of mester wordo sometí na algun tipo di operacion, tur cos pa motibo di tur e tecnologia cu

tin y cu ningun compania ni promotor di esaki a adverti mundo henter, cu e avanzanan aki tin su consecuencia si e usarionan no ta haci uso responsablemente di e aparatonan.

Aparentemente e television no ta causa tanto daño asina. Alomenos no ta tende cu e television despues di tanto aña cu e ta existi por a laga hende cu problema di bista, pero e aparatonan moderno si ta dunando e indicacion ey.

Y si e mucha por tin un historia genetico, unda cu den e famia mes tin problema cu bista, sea dificultad pa mira di cerca of di leu, e ora ey e vulnerabilidad ta mas amplio. Pues, lo ta bon pa tene cuenta cu tur e aspectonan aki tanto di saca potret di baby cu flash y di uso di aparatonan cerca mucha, cu incluso ora nan bay scol, maestronan mes ta pidi nan bin cu computer for di cas, y tin ta bin cu tablet tambe of cu nan celular cu cual nan por busca informacion y potret tambe.



Departamento di Ensenansa ta informa:

# A segura tur estudiante cu "Arubalening" na Hulanda



ORANJESTAD (AAN): Un estudiante cu ta bay studia na Hulanda ta haci 2 fianza. Un ta e "DUO lening" y e otro parti ta un prestamo adicional cu ta e "Arubalening Nerderland". E ultimo aki ta consisti di un "Startpakket" y "Termijnuitbetalingen". E startpakket ta consisti di e componentenan "Reisticketkrediet", "Verzekeringkrediet" y "Start".

E sumanan di Reisticketkrediet, Verzekeringkrediet

y Start conhuntamente ta forma e Arubalening Startpakket. E suma maximo di e Startpakket cu por otorga na estudiante ta 15.000 Florin. Hulanda a introduci un ley nobo di seguro cu ta stipula cu tur persona cu ta muda pa Hulanda mester ta segura.

A base di e ley Hulandes aki, studiantenan cu Arubalening 2016-2017 ta segura desde 30 di juli 2016 te 31 december 2016 na Hulanda. Tin dos tarifa cu ta worde

brinda na estudiante. Tarifa 1 ta e "Studentenverzekering" di €54.50 pa luna. Arubahuis a cera un seguro colectivo pa asina studiantenan por goza di un tarifa atractivo. Tarifa 2 ta e "Basisverzekering" di €90.00 pa luna, cu ta conta especificamente pa studiantenan cu ta traha.

A base di e di dos tarifanan aki a yega na calculacion di un suma pa e "verzekeringkrediet", cual suma no ta e debe di e estudiante. Ta calcu-

la e debe final na fin di 2016 y ta depende di e seguro cu mester a paga pa cada estudiante. E debe maximo por ta 1.100 Florin. Si e estudiante no traha den e periodo di 30 di juli 2016 pa 31 di december 2016, e debe cu e estudiante ta crea pa seguro lo ta 5 bes €54.50. E resto di placa di e 1.100 Florin cu a kita di e 15.000 Florin lo keda forma parti di e suma total cu por fia den cuadro di e Arubalening.

Den e contract cu e estudiante a firma, esaki ta formula den articulo 4 como "De uitbetaling van de hoofdsom geschiedt in termijnuittbetalingen op het lokale bankrekeningnummer van Geldnemer in Arubaanse valuta. Afhankelijk van de studievoortgang omvat de hoofdsom één (1) startpakket ter grootte van maximaal AWG 15.000,=, elf (11) termijnuittbetalingen ter grootte van maximaal AWG. 3.181,82 een reisticketkrediet en een verzekeringkrediet met dien verstande dat de re-

isticketkrediet en de verzekeringkrediet inbegrepen zijn in de hoofdsom, bedoeld in artikel 1".

Conseho na tur estudiante cu un "Arubalening Nederland Startpakket 2016 – 2017" ta pa orienta y informa nan mes bon tocante basisverzekering y studentenverzekering na Hulanda. A base di e informacion aki e estudiante por scoge pa entrante Januari 2017 si e ta sigui segura su mes na un compania di seguro di Arubalening of ta scoge pa otro seguro establecido na Hulanda.

Pa percura cu tur estudiante ta keda segura na Hulanda, Arubahuis lo exige pa e estudiante cu kier cambia di compania di seguro desde januari 2017, manda Arubahuis un prueba cu el a segura su mes.

Esnan cu no haci e cambio aki lo keda segura via Arubalening y e gastonan pa e seguro lo worde añañadi na nan prestamo te cu e suma maximo cu por presta.

**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**

Parlamentario Ady Thijsen di MEP preocupa cu construccion di brug

## Calidad malo di e proyecto di Green Corridor a worde confirma



ORANJESTAD (AAN): E siman aki, tur hende cu a pasa pa prome biaha riba e pida di Green Corridor su asfalt

nobo, a keda decepciona pa e forma cu bo ta sacudi den dje. Esnan cu ta core den Bus, a bisa cu nan ta keda

bati so ora di pasa riba e caminda ey.

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen hunto cu hopi di e miles di hende cu ta usa e caminda grandi di San Nicolas pa Playa por a tuma cu e calidad di e caminda ta malisimo.

Como parti di e reconstruccion di e caminda gobierno cuminsando dialuna a laga habri pida di e caminda nobo.

Tanto trafico di pariba y di pa bow na altura di Serroe Teishi ta worde desvia atravez di e parti di rotonde nobo eyan y mester core su promer metronan di caminda nobo. Prome cos cu ta resalta di biaha ta e strepi blanco marca cu ta mes krom cu e gobierno. Tambe e calidad di e caminda ta laga di desea y ta

varios auto tin cu a para wak si ta nan auto tin problema. Tambe tin masha keho di esnan cu por a cana riba e pida caminda nobo cu e caminda no ta sinti duro y fuerte tur caminda y cu tin hopi seroe chiquito cu posiblemente ta haci e auto core instabil.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen esaki ta un desaroyo preocupante pasobra mesora ta lanta e pregunta si ta esaki ta e norma di calidad pa full e proyecto. Otro pregunta ta unda e control pa calidad a keda. A pasa the first 48 hours y no a tende nada di gobierno ni DOW. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen mescos cu hopi den comunidad ta preocupa pa e calidad pero tambe pa e seguridad di e Proyecto di Green Corridor. Na Spaans

Lagoen ta worde construi un brug nobo y dudanan a cuminsa lanta pa e seguridad di e brug. Gobierno ta bisa cu e no ta preocupa pasobra cualkier daño e por cobra e compania cu ta haciendo e proyecto.

Pero bida di hende no ta cos di hunga cu ne. Si gobierno no por a controla calidad di un pida caminda con e ta bay controla construccion di un brug grandi? Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta kere cu gobierno mester pone seriedad na e asunto y cambia su actitud durmiente urgentemente. Pueblo di Aruba merece mihor y sigur mas seguridad. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta urgi pa un control severo tuma lugar di calidad y seguridad.



# EPI: Studiantenan toch tin tiki miedo pa haci toets pa diagnostica nan nivel



ORANJESTAD (AAN): E toetsnan cu EPI ta duna e studiantenan di prome aña no ta pa duna nan un resultado cu nan ta cay afo of algo. E ta un toets diagnostico pa wak riba ki nivel nan ta pa asina EPI por yuda nan na final. E no mester siña pe. Unico cos cu nan mester tin ta headphones pasobra e ta bay digital y ta bay tin un luistertoets. E toetsnan aki no tin ningun sancion of ningun consecuencia.

E ta djis pa por prepara nan pa un begeleidings traject si ta necesario, pa sigui guianan durante nan trayecto, segun Irayka Yanez, un di e directornan di Colegio EPI. Ora cu ta comunica cu studiantenan, nan ta puntra si nan mester siña, pakico e toets ta, si no haal'e no ta dreña. A haya tur e miedonan ey unda cu a bisa nan cu esaki ta djis pa un indicacion pa EPI pa docentenan sa na unda

nan ta para y con pa sigui cu nan. Pero no tin ningun consecuencia pa e resultado cu e toetsnan. Ora cu e muchanan inscribi ta bay haya tur e studiantenan nan number den sistema di EPI. Esaki ta sosode prome cu nan caba MAVO of EPB, mirando cu nan no ta sigur ainda cu na ta bin. Ta warda durante vakantie grandi ora cu tur papel ta cla, nan entrega diploma, etc. pa prepara

nan pa esaki. Zo y zo nan ta haya si e studiantenan cu a inscribi un carta, indicando cu na comienso di aña tin toetsen pa nan traha y asina cu nan ta echt un estudiante di EPI cu tur nan papelnan ta na ordo, ta manda nan rooster pa nan sa di esaki.

E aña aki tin cu disculpa cu el a cay un tiki laat. Pesey tambe a tuma tempo pa yama cada un estudiante pa nan por sa di esaki. A manda mail, pero no tur ora mail ta traha mucho bon, e ora a opta pa yama cada estudiante.

Ta bezig cu renobacion den enseñansa

EPI ta draai solamente den dia pa loke ta enseñansa den opleiding.

Segun Irayka Yanez, esey no ta suficiente pasobra por cater por ta mas hende den nos sociedad. Pero esey pa futuro tin cu bay wak con ta bay traha hunto cu e otro beroepsopleidingnan cu ta duna les anochi, con por bin na un sistema un tiki mas den un cooperacion, cu por cater mas hende pa opleidingnan. Ta wak si cu e ta necesario y tin e peticion pa esey, segun Yanez.

1900 estudiante ta hopi, vooral cu tin un tekort na local, cual esey ta algo cu tin cu bay vooral traha riba dje. Esey ta un challenge pa EPI tur aña pa logra pone tur estudiante haya les den un local apto pa haya e les.

Pa reparti e les den oranan despues di atardi of anochi, mester di mas docente tambe. Si bay cuminsa cu e trayectoria di anochi lo tin cu bay wak con e sistema ey lo funciona cu e docentenan ta traha anochi tambe of con lo bay organisa tambe pa e parti di anochi. Esey tah opí onduidelijk ainda. E ta un vision di 10 aña, segun Yanez, cu kier cuminsa cu esey tambe. Pero ta den e visiedocument cu tin desde awo te cu 10 aña.

Esaki ta un di e motibonan pakico cu kier bin scol anochi pa esnan cu ta traha den dia y bay scol anochi, cual kier purba di yuda nan door di pone opleiding tambe anochi.

Ta bezig cu un vernieuwing den enseñansa unda cu tres scol ta trahando hunto, esta EPB, EPI y OAA, unda cu lo por yega na un sistema pa e personanan ey tambe, Yanez a splica.

Benny Nisbet di PPA:

## Fastball di Mike Eman di referi na firma cu Valero pa 1 September venidero



ORANJESTAD (AAN): Segun Benny Nisbet di PPA, el a scucha un entrevista cu nos flamante prome ministro mr. Mike Eman encuanto e fecha 1 di augustus 2016 cu a bira 1 di September 2016 pa cu e trabaonan di Citgo Aruba.

Min Pres Mike Eman na un forma masha diplomatico a haci como si fuera cu nan lo por logra e fecha di 1 de September 2016 pasobra probablemente nan lo por firma un acuerdo cu Valero pa e fecha aki !!

Aki Ministro Presidente Mike Eman a pasa miembro nan di prensa un 'fastball' pasobra ora e fecha di 1 di

augustus 2016 a worde mencionada den prome instancia e tabata cu e meta cu e tratamiento di documentonan a worde manda pa parlamento dentro di DOS siman pa tratamiento den parlamento cu e meta cu lo por a inicia cu e trabaonan riba tereno esta e TRANSFORMACION di e refinaria fecha 1 di augustus 2016 !!

Mientras tanto te dia di awe ningun documento di e acuerdo cu CITGO International menos ainda e MOU's firma na Caracas Venezuela a worde manda pa parlamento mes, corda pa e tratamiento tuma lugar. Pa nos no papia mes di documentacion di un acuerdo cu Valero no a yega parlamento ainda !!

Cu otro palabra fecha di 1 di September 2016 NO tin nada di haber cu firmamento di acuerdo cu Valero e firmamento ta hopi pero hopi laat pasobra simpelmente no tin acuerdo entre gobierno y Valero ainda....a lo menos no un acuerdo anuncia publico y esaki a consecuencia di un eror catastral di go-

bierno mes. Kende ta firma entrego di un propiedad na Venezuela dilanti Presidente Maduro SIN...mi ta ripiti cu SIN cu ta existi un acuerdo cu e doño Valero....no a ni negoshia e momento ey cu Valero ainda.....??? Cu otro palabra sin cu gobierno di Aruba tabata doño di e refinaria a firma acuerdo na Venezuela encuanto 'huurmento' di e propiedad ey cu CITGO ARUBA cual ta propiedad di PDVSA !!!

Si analisa e proceso anuncia pa gobierno mes.....mester conclui cu awor e meta pa tratamiento di e documentacion si acaso yega na un acuerdo cu Valero ainda lo ensera cu e documentacion lo por worde manda pa primeramente pa Raad van Advies despues pa parlamento. Por conta riba un periodo responsabel y necesario di minimalmente dos/tres siman pa ambos....esey mes ta poco pa nan tuma pa studia un problematica profundo asina....pesey PPA ta anuncia enfaticamente cu e fecha awor aki a bira 1 di oktober 2016.....y kidow cu nos no

ta papiando di 1 di November 2016 cu e proceso di Transformacion di e refinaria lo por tuma lugar.

FINANZAS NECESARIO:

Fuera di esaki ..tur esaki ta depende si e compania riba papel esta CITGO ARUBA su doño PDVSA lo por logra presta 600 milyon Dollar riba Mercado international. Na e momento aki cu tur respet pa e compania aki PPA ta mira esaki como basta dificil ....ora nos analisa e informacion cu ta 'drif' riba e Mercado international/Internet. Hasta ta keda 'drif' e informacion cu Aruba lo mester paga Valero un suma di 20 milyon Florin ....Kico ta berdad den esaki ?? Fuera di esaki 'drif' e informacion cu Aruba kizas lo mester para 'garantia' pa e suma of parti di e suma cu PDVSA lo mester presta riba Mercado international. Si acaso esaki lo ta berdad nos lo ta back na e crisis di garantia di un 20 aña pasa !!!! Un MESS y mas MESS ??

Entodo caso nos Ministro Presidente Mike Eman suave-

mente a pasa prensa local un 'fastball' sin cu ningun medio no a reacciona riba e aclaracion di Prome Ministro. Creando impresion cu e fecha aki ta destina pa logra firma cu Valero ....un mentira flagrante! Lubida 1 di September ....awor e fecha /streefdatum ta 1 di oktober 2016 y tene cuidao cu simpelmente no logra esey tampoco.

Mientras tanto nos 21 miembro di parlamento cu pueblo ta paga un 13 mil Florin pa luna ta den un silencio como cu nan a pretende cu ta nan a logra e apertura di e UPGRADER cu consecuencia cu nan no por proteha 'interes di pueblo' !!

**Telefonnan  
di DIARIO  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551**



Andin Bikker di PDR:

# Mester bin cu un referendum pa trata tematicanan manera esun trata dialuna den Parlamento



ORANJESTAD (AAN): Andin Bikker ya a studia diferente desaroyo rond di e Codigo Civil. Segun lider di fraccion di PDR, ta bay trata awor aki cambio di Codigo Civil cu grandemente a wordo introduci na Corsou y St. Maarten, cu ta e otro partnernan den Caribe Hulandes. Tin cambio di buki cuater cu ta reglamenta erfrecht, esta leynan di herencia. Eyden

tin diferente cos cu ta bay beneficia nos pueblo pasobra entre otro tin, manera cu sa, hopi herencia cu no por wordo dividi door di e reglanan existente cu ta poco anticua. Esakinan ta bay wordo cambia cu entre otro herencia cu tin hopi aña caba cu no por yega na division, ta bin cu algun capitulo cu lo ta un solucion pa esaki. Los di esey, den e bukinan

aki tin algo den concepto di e Parlamentario cu pueblo lo bay ta hopi contento cun'e, ta e parti caminda cu personanan cu pa un of otro motibo a haya nan den un circulo di debe y un circulo y nan a pone beslag riba nan salario cu awor aki e Codigo Civil ta bisa cu te un tercera parti tin mag di pone beslag riba dje, pero cu e cambianan cu ta bay bin, ta bay haya cu por

pone te cu 10%. Los di esey, tin diferente otro modernisacionnan cu ta wordo treci. E propuesta di ley ta un di e magnitud aki, un buki hopi amplio.

Hecho ta cu a tuma nota cu tin discusionnan andando riba un amienda cu a wordo presenta y esey ta eigenlijk un tiki di lamenta pasobra e cambianan aki cu si no a bin cu e amienda aki, e cambianan aki lo por a bira un hamerstuk, pasobra tanto na Corsou como St. Maarten, practicamente e cambianan no ta bin pa loke ta trata e leynan normal, esta ley di Herencia, modernisacionnan cu a tuma luga caba na Corsou y St. Maarten y parcialmente na Hulanda cu e ora ey nan no tabata tin mucho discusion riba nan. Cu e amienda aki, hopi di e focus a bay riba e amienda.

Awor cu e reunion ta bay cuminsa bek y durante reunion lo haci cierto preguntanan na e persona cu e diseña e amienda pa haya poco clarificacion. Tin un regla ora cu ta traha ley cu cierto cosnan cu tin hopi discusion controversial riba nan, cu tin cu bay den un proceso cu mester tin un discusion am-

plio riba dje. Por ehempel Raad van Advies tin cu duna conseho riba dje. Ora cu a bay Hulanda recientemente, Bikker a bin cu un proposicion pa un amienda pa parlamentarianan di Aruba y Corsou y St. Maarten por cambia ley y haya derecho di iniciativa pa leynan Federal.

Durante tratamiento di e ley aki, Tweede kamer a haci un apelacion na Bikker pa si por retracta e amienda y reemplase pa un mocion, pasobra nan kier bay den un discusion amplio, pero tambe haya un conseho di Raad van Staten kico e ta pensa di e proposicion aki pasobra e ta bin cu cambianan asina grandi cu nan no tin suficiente informacion pa bay tuma un decision riba dje e ora ey. Pesey tin biaha tin cierto cosnan cu no necesariamente mester bin cune via amienda, pero via un ley di iniciativa y bay un discusion hopi amplio enbes di cinco seis siman riba un tema di embergadura eynan, segun Bikker.

Ta net esaki tin e sala ley di Parlamento. Tabata tin un mita sala di un grupo y e mita di un otro grupo, uno pro y uno contra. Tabata tin un situacion fastioso.

Rene Herde riba e forma agresivo y personal di discusionnan den comunidad:

## Despues di tur discusion nos tin cu biba bon cu otro



ORANJESTAD (AAN): Durante di e reunion publico riba e ley pa regula hotelnan All Inclusive diabierna pasa, e lider di e fraccion di AVP, a para keto na e forma cu discusionnan publico ta wordo hiba na Aruba. Semper discu-

sionnan na Aruba tabata hopi fuerte y hasta emociona. Tin biaha exagera. Awor e discusionnan a bira hopi agresivo, mas personal cu atakenan innecesario. E media social, especialmente "facebook" a bira e instrumento principal

pa hiba e discusion cu atakenan personal. Riba media social bo no tin cu uza bo nomber of bisa ken bo ta. Bo por bisa cu tur cos, sin niun limite. Pasobra cu loke hende scirbi of bisa no ta wordo corrigi of ta check si ta berdad, cada dia e idioma agresivo y atakenan personal, mentira y ofensanan ta bira pio. Esaki a haci e discusionnan publico bira ainda mas fuerte.

**ADVERTENCIA**

Rene Herde' a haci un yamada na tur hende, tur partido y di organisacionnan den nos comunidad, pa tene bon cuenta cu e consecuencia di discusionnan publico asina fuerte, cu atakenan personal y cu informacion distorciona. Rene Herde'. "Discusionnan fuerte y cu atakenan personal asina, semper ta conduci na mas atake, mas agresion, mas confrontacion. Djies wak den paisnan rond di mundo

y cerca di nos, kico a pasa. Agresion y confrontacion a hiba na destruccion di e paisnan. Nos mester evita esey door di corda cu despues di tur discusion, nos mester sigui traha cu otro. Si nos daña e relacionnan cu nos agresion y atakenan, nos ta haci trahamento hunto hopi mas dificil. Nos pais y nos tur ta sufri di esey. Djis wak den paisnan serca di nos kico a sosode."

**CARTA DI AHATA**

Den e mes un cuadro di discusion publico ey Rene Herde' a cualifica e carta cu AHATA a manda pa Minister Presidente como un eror grandi! No solamente e contenido, pero tambe e momento cu ta manda e carta. Net un dia prome cu e reunion publico. Rene Herde': "Asina nos no ta negocia cu otro den e pais aki. Nos ta sinta na mesa, pone tur informacion y tur preocupacion riba mesa y

hunto nos ta busca un solucion cu tur hende por sostene. Esey ta loke nos a haci bou gobernacion di AVP den e Dialogo Social, pa solucion hopi problema grandi. Despues di e discusion aki, mescos cu despues di tur discusion, nos mester sigui biba y traha cu otro. Pesey nos tur mester hiba tur discusion riba tur topico, na un forma cu nunca nos ta falta respet pa otro. Nos ta scucha otro su argumento y usa nos argumento. Nos no ta ofende otro, nos no ta haci acusacionnan cu no ta al caso, pasobra tur esey ta laga asina un dolor atras, cu ta haci'e hopi mas dificil pa biba y trahamento cu otro den futuro. E pais aki ta di nos tur. Ta hunto nos tin cu construi'e y cuid'e. No tin motibo of sentido pa ataca y trata otro asina. Sigur si e no ta soluciona nada of trece nos mas serca di otro."





## Team Aruba ta celebra un gran logro di Segundo lugar

Trevor Eman ta conta Apparent Competition Dive



ORANJESTAD (Aan): E fin di siman a cuminsa great," Trevor Eman, manehador di Aruba.com Pro Stuck Mustang ta admiti. E ultimo evento di IHRA Drag Race Series 2016 tabata e oportunidad perfecto pa Aruba su team hasi historia como e prome team profesional di Aruba cu lo a gana un campeonato di drag race internacional. Eman sinembargo tabata solamente tres punto atras compara cu e leader den punto y campion actual Gary Goforth. E persona cu tabata tin e mihor showing lo wordo corona como e 2016 IHRA Pro Stock Champion Mundial. "Durante testing nos a core bon y lihe cual a manda nos den un bon rondo di qualification riba Diabierna

anochi, poniendo nos den e prome lugar cu un careda di 6.38 seconde," Eman ta continua. "E presion tabata pisa, ya cu esaki tabata nos fin di siman decisivo pa gana e campeonato. Pero nos team tabata cla pa e reto."

Pero door di yobida, teamnan profesional a haña solamente un sesion final pa cualifica. Den e sesion aki JR Carr a casi logra di hinca e Aruba.com Mustang den e prome puesto, pero aun asina mes e team di Aruba tabata bon para dreitando e rondo nan di elimination.

Desafortunadamente, posicion nan di qualification a duna e ventaha na e leader

den punto, Cary Goforth. Goforth a core contra John DeFlorian den e prome rondo. Si Eman y Goforth lo a gana e prome rondo, nan lo topa otro den e semi final nan. Eman y su team a hasi un tremendo trabou, sacando Matt Bertsch (6.43 seconde) for di e careda cu un number solido di 6.36 seconde. Pero loke a pasa durante e careda di Goforth vs. DeFlorian a laga un nota di disgusto atras.

"E parti di e fin di siman cu tabata lamentable a cuminsa instantaneamente despues cu John a tuma un dive den e prome careda contra Cary, mientras Cary no a ni logra pasa full un rondo riba e pista," Eman ta splica. "DeFlorian

an a sali trempa; prome cu e number tres a activa, lagando Cary mane e ganador, aunke e a aborta e paso."

Si DeFlorian a gana contra Goforth, Eman lo a wordo corona mane e campion ya cu e a cualifica mihor cu Goforth, acumulando suficiente punto den e prome rondo pa haña e titulo, si Goforth lo a perde. Aunke e prome rondo a bay facil pa Goforth, Eman tabata tin un ultimo chance pa haña e titulo di campion si nan lo a core den e careda cu lo a dicide e campion. Desafortunadamente pa e team di Aruba, Goforth a pasa e number di 6.34 seconde (Eman) cu un number di 6.31 seconde cual a corone ganador di IHRA Drag Race Series 2016.

"Nos no sa si Cary y su team a traha riba e qualification nan y asina logra haña e prome rondo contra DeFlorian, pero e a resulta asina." Pero e careda di Cary y DeFlorian a muestra hopi obvio cu e tabata un dive. Aunke ainda nos tabata tin e chance pa saca Cary den e semi final nan, pa tin un compañero cu ta dispuesto di saca nan mes for di e careda pa Cary keda na e prome lugar a saca un tiki biento for di nos bela.

Aunke nos no por a trece e prome lugar di e campeonato cas, nos ta orguyoso pa por a logra segundo lugar. Paso e a tuma un team bon financia, cu tres auto pa saca un team di Aruba cu solamente un auto. Nos ta keda positive cu nos cara na laira, paso nos sa cu nos a gana e prome rondo nan di eliminacion legitima mente , y tambe a perde legitima mente den e semi final nan. Mi no por bisa e mesun cos pa e ganador di e campeonato.

Apesar di e fin di e temporada, Eman y su team tabata tin un aña espectacular, constantemente cualificando den e top cinco y dreitando tres rondo final.

"Nos ta hopi orguyoso di nos logro nan di e aña aki, specialmente cu nos a supera gran obstaculo y dificultad nan durante e temporada" Eman ta nota. "Nos a bula e motor dos biaha, dal e auto contra muraya na Maryland, y manera

semper, viaha mas leu cu tur e otro nan pa competi. Apesar di tur esey, nos a logra di sali den e segundo puesto den e campeonato, dunando un pelea bon y husto den cada rondo di e competencia.

"E Pro Stock clase semper tabata special door di su reputacion di su norma nan halto, na unda bo competidor nan ta pone bo traha duro pa cada careda bo gana, pero loke a pasa e fin di siman aki a laga un sabor amargo den mi boca," e ta enfasa. "Nunca nos a pensa cu e titulo di campion por a wordo kita for di nos den un manera asina. Mi no por imagina con esun nan cu a laga esaki pasa por sinti manera cu di berdad nan a merece e victoria aki.

"Ademas, mi ta kere cu e manera cu esaki a sosode ta pone un desanimo riba e industria di Motor Pro Stock. E no ta solamente afecta e manehador, sino tambe e doño, team, constructor nan di e motor, y constructor nan di chasis involvi. Nos mester traha hunto pa asina fortalece e clase aki y continua wak e crece mane un favorite di fans nan. Den e instancia nan asina aki egoismo ta solamente duna ventaha na un persona mientras e ta kita for di e otro nan mane nos cu ta trahando duro. Ma spera mas di Goforth Racing/Black Diamond Camp.

"Mi ta spera, pa e futuro, cu clase y mihor liderato lo surgi pa sostene e reputacion y legado di Mountain Motor Pro Stock."

Mientras Eman no ta bay ta corona mane e 2016 IHRA Pro Stock Champion Mundial, e ta realiza cu su team toch ta un caliber di campion.

"Mi ta considera mi team e campion nan di 2016. Nan a traha hopi duro y nan no tin control riba loke otro team nan ta hasi, y tampoco nan tin control riba con ami a maneha e auto, dus si tin biaha ami hasi un fout, nan keda hasi nan best toch. Den mi buki, mi tata, John, Dough, Bruce, y Henito ta e campion nan di 2016 IHRA Pro Stock."



# Deporte Local

## Aruba Marriott Resort Cup 2016 a inicia cu un tremendo partido entre Noord Football College y Estrella



ORANJESTAD (AAN): E Aruba Marriott Resort Cup 2016 a inicia dialuna 22 di augustus cu un tremendo partido entre e hobennan di Noord Football College y Estrella.

Como un di e sponsornan di e equipo di Noord Football College, Aruba Marriott Resort tabata sumamente entusiasma pa por carga e nomber di e torneo aki como cu esak

ta brinda un oportunidad na e hobennan pa practica e tecnicanan cu nan ta siña durante training y alaves experiencia e sensacion real di un competencia di voetbal.

Pa oficialmente inicia e prome wega di e Aruba Marriott Resort Cup 2016, Sr. Tom Calame, Complex GM di Aruba Marriott tabata presente pa asina desea e equiponan suerte como tambe hasi e prome kick-off official di e competencia. Noord F.C. a gana e prome wega 12 - 0 contra Estrella.

E partidonan lo ta tumando lugar e siman aki na Centro Deportivo Frans Figaroa cuminsando pa 4or di atardi, cu partido final tumando lugar diabierna 26 di augustus 2016. E equiponan participando ta Noord Football College, Estrella, S.V. Britania y Academia Deportiva Cantolao di Peru.

### Macuarima Indians a derota Mariners den dos partido y asina hasi e clasificacion pa number 4 uno hopi interesante

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua



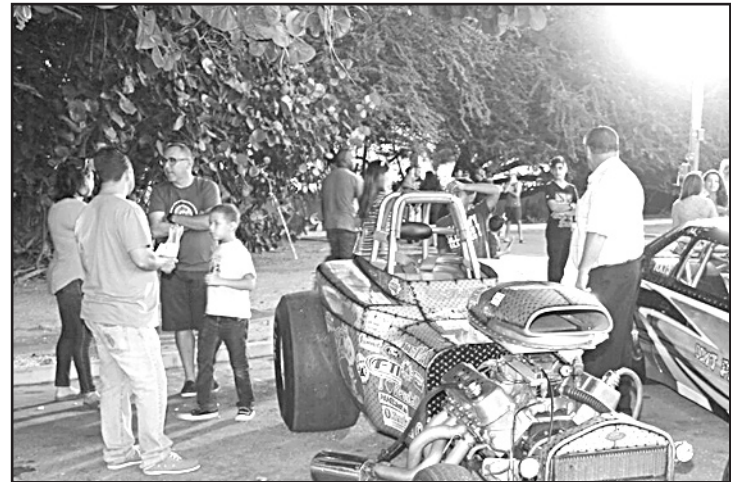
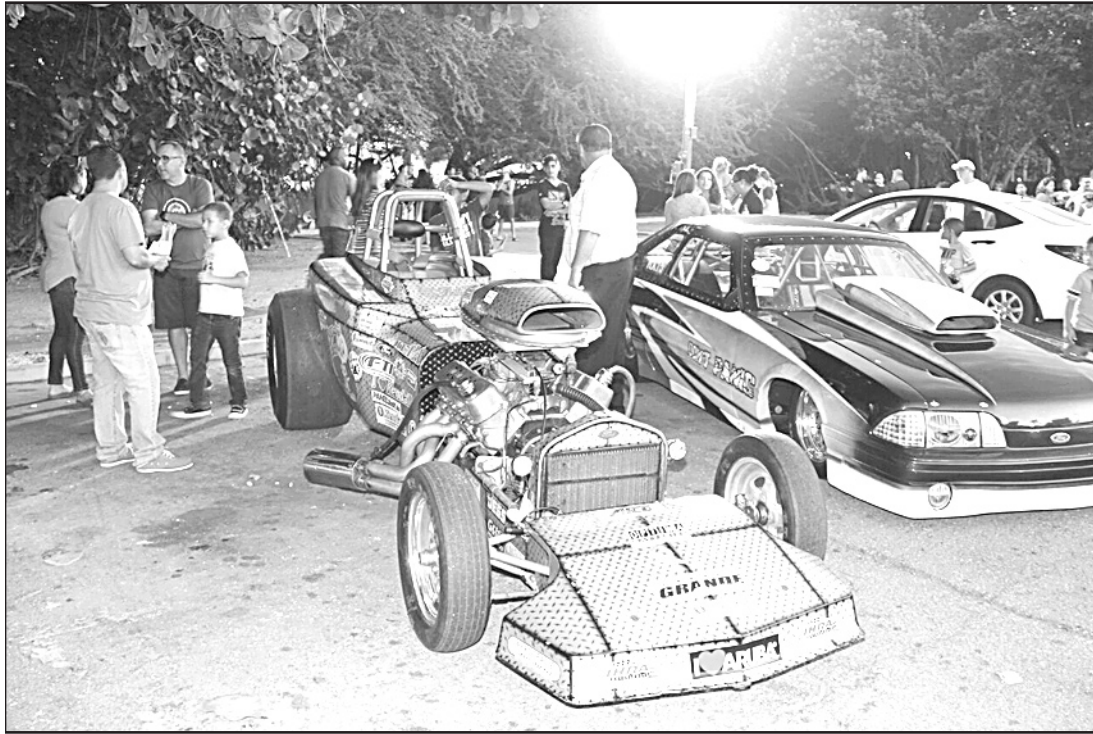
ORANJESTAD (AAN): Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua. Den categoria AA e double header entre Macuarima Indians vs Mariners tabata uno di suma importancia como cu Macuarima y Mariners ta den e lucha pa clasifica na di cuater puesto. Macuarima ten a momento ey promer cu e dos weganan aki tabata tin 6 victoria y 10 derota mientras Mariners tambe cu 6 victoria y 10 derota. E muchanan di Carlos Mejia y Lucio Geerman esta Macuarima Indians ta baha por la goma enbista importancia di e dos partidonan aki y a kita ambos partido for di Mariners pa pone nan mes riba e tabla di posicion cu 8 victoria y 10 derota. Macuarima Indians 13 careda, 16 hit, 1 error. Mariners 9 careda, 10 hit, 3 error. Richard Simon kende ta wordo releva den di 5 inning pa Lucio Geerman a resulta pitcher ganador. Antonio Warner a lucha henter e ruta pero mester conforma su mes cu e derota. Mihor bateador nan pa Macuarima Indians ta Albertico Noguera 4-4, Edgar Flanegin, Roderick Si-

mon y Leonard Geerman tur di 3-2, Carlos Mejia di 1-1 y Jose Luis Gonzalez di 4-2. Pa Mariners a destaca na plato Juan Carlos Muncion di 4-4, Revelino Silie 1-1, Arnardo Perez di 3-2 y Randolph Simon di 2-1. Mesora a continua e di dos partido unda Macuarima un bes mas ta gana cu score preta di 8-7. Macuarima 8 careda, 1 hit, 1 error. Mariners 7 careda, 4 hit, 2 error. Benjamin Geerman kende a releva Lucio Geerman den di 3 inning a bay cas cu e victoria. Revelino Silie kende a drenta releva Jean Pierre Geerman a perde e partido. Jose Luis Gonzalez a conecta e unico hit pa Macuarima bayendo di 3-1. Pa Mariners a destaca na plato Rayen Lampe di 1-1. Weganan ta continua diahuebs 25 Augustus na Flatstone unda Balashi Premium lo enfrenta Macuarima Indians den dos wega sumamente interesante. Diabierna pa 8pm na Kudawecha Blackhawks vs Celebrities y dialuna 29 di Augustus pa 8pm na Flatstone Piratas vs Blackhawks. Softball den pleno desaroyo.



# Deporte Local

## One Cool Summer Power Tour & Car Show simplemente un éxito rotundo



ORANJESTAD (AAN): Dia-mars atardi a tuma lugar un car show den parkinglot di Occidental Resort na unda cu mayoria di e autonan cu lo ta participando den e One Cool Summer tabata presente. Prome cu e Car Show a inicia, tur e autonan a topa den parkinglot di Señor Frogs pa despues Sali core den areanan di hotel pa termina na Occidental Resort. Amantenan di Drag y alaves publico cu taba-

ta den vecindario, a probcha pa saca potret di e varios auto y Bike nan cu tabata presente. Mester menciona cu Occidental ta e cas di tur e core-dor nan pa One Cool Summer 2016. Aruba completo ta keda cordialmente invita pa bin pariba na Race Way Park Palo Marga pa presencia e varios caredanan cu a inicia porcierto ayera nochi den un forma magnifica.



DEPORTE INTERNATIONAL

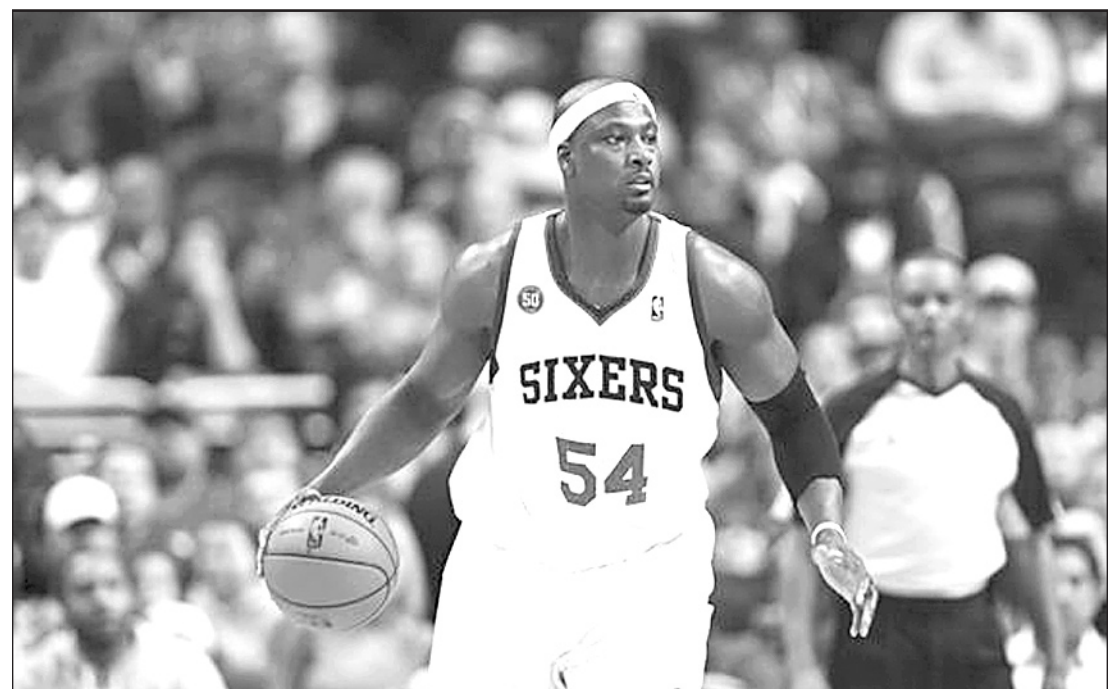
Dodgers ta bati Bumgarner y Giants,  
pa amplia ventaha na prome lugar  
di division west



LOS ANGELES: Diamars anochi Los Angeles Dodgers a hasi un bon trabao di stabili-za nan mes na prome lugar di division west di Liga Nacio-nal, ora cu nan a logra gana Madison Bumgarner y San Francisco Giants 9-5. Bumgarner a permiti 5 careda y 9 hit den 5 inning. Curazon di e lineup di Dodg-ers Corey Seager, Justin Turn-er y Adrian Gonzalez, a bay di 7-7 contra e pitcher, incluyen-do un base por bola y un fly di sacrificio. Andrew Toles tabata tin un rol grandi den e triunfo tambe. Den di 6 inning el a bati un doblete pa impulsa un careda, mientras cu den di 8 inning el a bati un homerun di dos

careda. Pitcher di Dodgers Kenta Maeda a permiti 3 careda de 5 inning. Nobato Rob Segedin tambe a contribui pa Los Angeles cu un homerun den di dos in-ning, despues di cual el a bay hospital, unda cu su casa ta-bata cla pa duna luz.

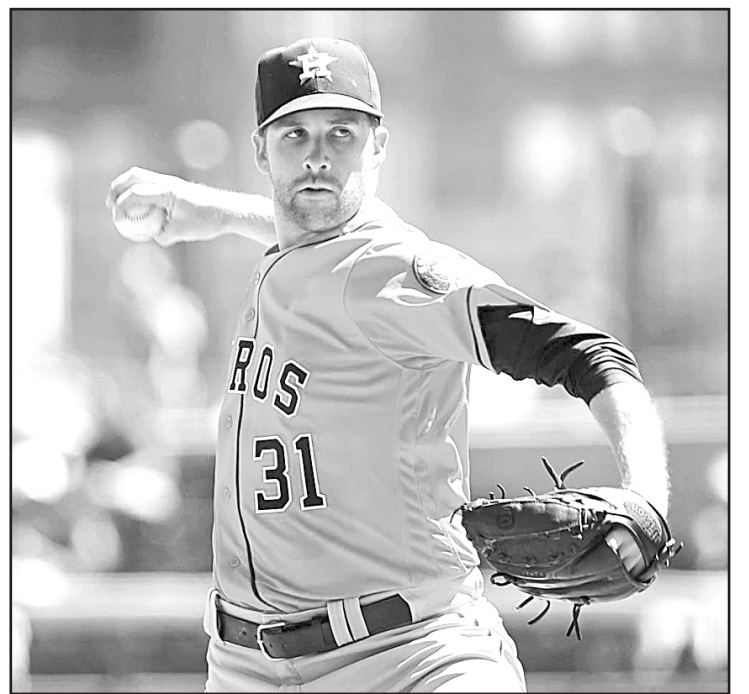
Kwame Brown ta bay purba drenta  
bek den NBA



MERCA: Kwame Brown ta-bata e escogencia number 1 den e draft di high school na 2001 , selecta pa Michael Jordan, kende tabata kier asina pa yuda Washington Wizards mehora nan mes. Jordan e tempo ey tabata maneha e equipo. Brown na comienzo special tabata tin un dificultad di adapta den NBA. Brown no a hunga mas den NBA desde 2013, pero el a keda 12 aña si den e asocia-cion. Awor Brown ta purbando di drenta bek den NBA. Interperformances ta un agencia di deporte cu a caba di anuncia cu nan a firma Kwame pa bira un di nan cli-

entenan. Nan a anuncia tambe cu un ‘comeback por ta e caminda pa gloria pa un equipo cu kere den dje. Brown a hunga pa diferente equipo den NBA, pero un comeback por kiermen cu e lo por purba hunga na China, si e no logra na Merca.

Gattis y Correa ta yuda  
McHugh y Astros gana Pirates



PITTSBURGH (AP): Diaranzon atardi Evan Gattis a bati su di 20 homerun y carlos Correa a bati dos hit y a anota 2 biaha, pa yuda pitcher Col-lin McHugh y Houston Astros gana Pittsburgh Pirates 5-4. Astros awor a gana 5 di nan ultimo 6 weganan. McHugh (8-10), a permiti 3 careda den 5 inning, mientras cu Gerrit Cole (7-9) di otro

banda a permiti 5 careda den 5 inning. Marwin Gonzalez tambe a contribui pa Astros cu un tri-ple pa impulsa un careda den di 4 inning. Pa Pirates Jordy Mercer a bati un homerun den di 3 inning, mientras cu Gregory Polanco a bati un triple pa impulsa un careda den di 7 inning.

Texas Rangers ta laga  
Josh Hamilton bay



TEXAS: Texas Rangers a di-cidi di laga hungador di out-field Josh Hamilton bay, door di pone riba waivers. Hamilton a perde comienzo di temporada mientras cu e tabata recupera di un lesion di rudia y ora cu el a hunga un wega di rehabilitacion laat April, e mester a tuma mas tempo. Na Juni el a wordo opera un biaha mas, pa repara un sch-eur na ACL di su rudia. Door di esey el a perde full e temporada. Den un comunicado di prensa di presidente di operacionnan di baseball y general man-ager di Rangers, el a splica cu e hecho cu nan a lage bay prome cu fin di e luna aki, ta laga e porta habri pa por sigui den un relacion cu Hamilton den futuro. Sinembargo, e chens ta bastante grandi cu e lo no hunga mas, mirando cu e tin 35 aña y el a pasa den varios operacion di rudia.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Ajax ta perde 4-1 y ta keda elimina di Champions League



RUSIA: Diaranzon atardi Ajax no a logra pasa pa Champions League.

E equipo di Amsterdam a perde 4-1 contra FC Rostov y mirando cu e wegá anterior entre e dos equiponan a caba 1-1, ta Rostov ta bay hunga den Champions League e

temporada aki. Ajax ta bay hunga e ora ey den Europa League.

E golnan di Rostov a wordo anota pa S. Amzoun, A. Yerokhin, C. Noboa y D. Poloz, mientras cu e gol di consolacion di Ajax a wordo anota pa Davey Klaassen den di 84

minuut. Ajax a cumenza cu basta bon presion riba Rostov, pero ora cu Rostov a anota e prome gol, tabata manera cu algo a kibra den Ajax.

Diripiente tabata Rostov cu tabata domina y esaki a keda asina durante di e resto di wegá.

## Chelsea ta sigui riba bon racha, ganando wegá di Copa



INGLATERRA: Coach nobo Antonio Conte a cumenza hopi bon cu Chelsea, ganando nan dos prome weganen di temporada nobo di Premier League y e bon racha a sigui Diamars ora cu den EFL Cup Chelsea a gana Bristol Rovers 3-2.

Temporada pasa Chelsea tabata tin un dificultad pa gana dos wegá consecutivo, pero e temporada aki tur cos ta mus-

tra di ta cana mihor.

E prome gol di Chelsea a wordo anota door di Michy Batshuayi den di 29 minuut, mientras cu apenas 2 minuut despues Victor Moses a pone e score na 2-0.

Peter Hartley a anota e 2-1 pa Bristol den di 34 minuut, pero Batshuayi a duna Chelsea bek e diferencia di 2 gol ora cu el a anota den di 41 minuut.

E wegá a haya tension ora cu Ellison Harrison a anota e 3-2 pa Bristol den di 49 minuut, pero den e 41 minuutnan di wegá cu tabata falta, nan no a logra anota e gol di empate.

**Telefonandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551

## Dana White ta bisa cu Ronda Rousey no ta bay bringa den UFC 205



MERCA: Presidente di UFC Dana White ta bisa cu ex campeón di bantamweight Ronda Rousey no ta bay bringa na UFC 205.

UFC 205 ta poni pa tuma lugar riba 12 di November na Madison Square Garden.

"Definitivamente e no ta bay bringa na New York", White a bisa.

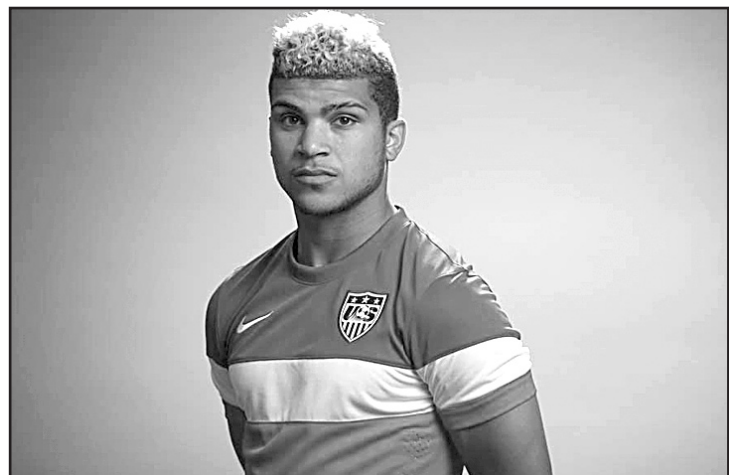
"E siman aki mi ta bay cumenza hinca e programa den otro", el a sigui bisa.

UFC 205 ta bat ta uno un tiki historico, pasobra ta bay ta prome biaha cu na New York ta bay tin un evento di arte marcial mixto, despues cu un prohibicion di 20 aña a wordo kita.

Esaki ta permiti awor pa peleanan legal tuma lugar den e estado.

Rousey di 29 aña no a bringa mas desde cu el a perde su faha di bantamweight contra Holly Holm na UFC 193.

## DeAndre Yedlin ta bay di Tottenham Hotspur pa Newcastle United



INGLATERRA: Newcastle United a caba di completa firmamento di hungador di seleccion di Merca DeAndre Yedlin, kende ta hunga pa Tottenham Hotspur.

Temporada pasa Sunderland a huur Yedlin for di Tottenham, pero awor Newcastle a firme y a duna un contrato di 5 aña. E equipo cu a baha for di Premier League pa Champion-

ship, a paga 5 miyon Liber Ingles pa e hungador, cu te ainda a hunga 39 biaha pa seleccion di Merca.

"Newcastle ta asina un club grandi y historico y mi ta hopi contento di tin e honor di hunga pa nan", segun Yedlin riba e website di e club.

El a bisa tambe cu e ta spera di logra cosnan grandi cu Newcastle.





Noticianan for di Hulanda

Top salario pa studiantenan di Rotterdam y Maastricht

Teroristanan di Zaventem tabata tin Schiphol como blanco



AMSTERDAM: Esun cu 10 aña despues di su estudio na Hulanda kier tin un bon salario, tin cu studia na Rotterdam of Maastricht. E dos universidadnan den e ciudadnan ey ta den e website top 30 di salario na Europa, esta Emolument.com. Mitad di esnan cu caba nan estudio na Erasmus Universiteit na Rotterdam, 10 aña despues cu nan termina nan estudio tin un salario di mas di 97.000 euro pa aña. Cu esey Erasmus ta mihor para cu Oxford y Cambridge. Esnan cu caba na Maastricht University 10 aña despues ta logra un average di salario di 87.000 euro.



BRUSELAS: E rumannan El Bakraoui, kendenan na fin di Maart a comete e atentado terrorista na aeropuerto Zaventem na y e stacion di metro na Bruselas Belgica, eingelijk tabata tin pensa pa comete atentadonan na Euro Copa di Francia y Schiphol. Door cu servicio di inteligencia tabata nan tras, nan a dicidi di comete atentadonan cerca di cas, segun e corant Belga La Dernière Heure. E corant ta basa su mes riba informacion cu nan a haya for di un fuente confiabel.

Piloto bao di influencia deteni na Schiphol



SCHIPHOL: Diaranzon na aeropuerto Schiphol un piloto Hulandes a wordo deteni, despues cu a wordo constata cu e tabata bao di influencia di alcohol. Segun Marechaussee Real, ta trata di un homber di 64 aña, cu tabata bay bula pa Turkia. El a wordo gara ora cu el a pasa banda di seguridad di e aeropuerto. Un muher empleado a hole e alcohol y a notifica Marechaussee. E homber a wordo deteni cerca e control di paspoort. Ora cu e piloto a supla, a constata cu tabata tin 0,6 promil di alcohol den su sanger. Esnan cu ta traha riba un avion no ta permiti di consumi alcohol 10 ora prome cu e vuelo.

Telefonnan di DIARIO

Tel: 582 6747

Fax: 582 8551

Studiantenan ta haya camber gratis cerca ancianonan, a cambio di nan compania



HULANDA: Humanitas na Deventer ta ofrece studiantenan espacio di biba gratis, a cambio di nan compania. Un di e ehempelnan aki ta di Jordi Pronk. Pronk di 19 aña desde 1 aña y mey ta biba den e cas di anciano yama Humanitas. A cambio di uza 30 ora pa luna pa dedica na e ancianonan den Humanitas, e ta haya un camber gratis. Door di cierto reglanan estricto den e casnan pa anciano, mas y mas esakinan ta bira bashi. Na mes momento, hopi estudiante tin un dificultad pa haya camber y asina ambos banda ta haya locual cu nan kier. Directora di Humanitas Gea Sijpkens, a bin cu e idea pa e combinacion alrededor di 2 aña pasa. “E habitantenan tin compania, e studiantenan no tin cu presta placa pa paga pa un camber caro y e cambrenan bashi no ta bay perdi”, segun Sijpkens.



**I WAS YOUNG, STRONG AND TIGHT. NOW I AM OLD SICK AND TIRED. I'M GOING HOME.**

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di compaño, tata, welo, suegro y ruman stima:



**Sr. Vdo.: Enrique Pio Trimon**  
(Condecoracion Real)

\*11 Juli 1925- †21 Augustus 2016  
Mihor conoci como "Black Zorro".

**† Sra. Victoria Trimon-Scharbaay.**

**Na nomber di su Yiunan:**

Haydee y Gustavo Rogas  
Enrique P. Trimon Jr. y Marie Carmen Zaa  
Roland Hermosen  
Edgar Hermosen  
Johana y Juan Luis Campos  
Silvia Prado Diaz

**Nieto y Nietanan:**

Orchard y Sandra  
Orchaira y Favio  
Enrique III y Natalia  
Nathan  
Casey-Ann  
Nicole Victoria  
Brian  
Alessandro  
Estefanie

**Bisanieto:**

Zillion  
Ziana  
Maria Josè  
Mariana  
Zane  
Rebecca  
Alan Enrique

**Su compaño:** Gisela Jimenez

**Mama di su Nieto:** Theresita Vrolijk

**Mama di su Nieta:** Yiced Esquivel Poso

**Rumannan:**

†Lucy y †Augustin Dijkhoff Trimon y Famia  
†Americo y Lena Trimon Geerman y Famia  
†Annie y Fabian Kelly Trimon y Famia  
†Julieta y †Felipe Erasmus Trimon y Famia  
†Thomas y Veronica Trimon Croes y Famia  
†Margaritha y †Chico Donata Trimon y Famia  
†Fita y Chin Tromp Trimon y Famia  
†Toribio y †Chichi Trimon Coronel y Famia  
Emma y †Roeli Odor Trimon y Famia  
Andres y Clara Trimon Aredondo y Famia

**Swa y Cuñanan:**

†Maria Scharbaay y Famia  
†Reineta Scharbaay y Famia  
†Theresita Scharbaay y Famia  
†Bernadette Scharbaay y Famia  
†Eloy Eligio Scharbaay y Sra. Vda Canisia Scharbaay y Famia

**Ayudantenan durante enfermedad:**

Gloria Maynes  
Elania Encarnacion  
Erica Odor  
Donna Fortin  
Yolanda Dijkhoff  
John Espina

*Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y tur su amiganan.*

**Famia:** Trimon, Scharbaay, Ras, Dijkhoff, Geerman, Kelly, Erasmus, Croes, Donata, Odor, Aredondo, Tromp, Coronel, Petrocchi, Curiel, Maduro, Hermosen, Jimenez, Roga, Zaa, Campos, Prado Diaz.

Acto di entierro ta tuma lugar Diahuebs 25 di Augustus 2016 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Noord.

E restonan mortal lo ta reposa pa 2'or di atardi den Misa di Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diaranzon 24 di Augustus 2016 di 7or pa 9or di anochi.

Disculpa si den nos tristesa nos por a lubida nomber di un famia.

Ta duel nos pero despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





“Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual, mi laga atras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza.”

Cu honda pena staff y personal di National y Alamo Car Rental ta anuncia fayecimento di:

## **Sr. ENRIQUE PIO TRIMON**

**11 july 1925 -† 21 Aug 2016**

**Mihor conoci como “Jerry of Zorro”.**

Na bida fundador di Enrique Car Rental, National Car Rental, Alamo Car Rental.

E ta laga atras cu dolor su trahadornan cu semper a stime .

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebs **25 di Augustus 2016**. Enrique lo ta reposa di 2or pa 4.or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera. Despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.

**Oficina:** Catelin Lindor, Andhira Fingal, Clarise Croes, Cindy Kun.

**Rental Agents:** Eliezer Soriano, Keila Soriano, Candida Leon, Indira Castro, Guirlande Jaquet, Nataly Ras, Johnatan Grijt, Rosa Werleman, Djanira Jansen, Miriam Camacho, Caricia Bernabela, Erik Redondo, Marvin Palm.

**Garage:** Guiseppe Petrocchi, Manuel Chirino, Johan Maduro, Chener Sain Vil, Fermin Cruz, Edgar Statius, Ramon de leon, David Gaviria, Ana Sanchez, Enny Montenegro, David Eusebius, Cilia Bravo, Raindy Catalina, Luz Adriana Diaz, Humberto Ricci, Alvaro Rodriguez.

**Cu Enrique sosega dushi den brasa di senjor.**



# Noticia Internacional

INTERNACIONAL

## NOTICIA FOR DI VENEZUELA

### Ministerio Publico a solicita CNE informacion riba prome fase di solicitud di referendum

**CARACAS:** Rector principal di Consejo Nacional Electoral (CNE), Tania D'amelio, a informa cu Ministerio Publico (MP) a solicita departamento electoral informacionnan riba prome fase di solicitud di referendum revocatorio presidencial cu Mesa di Unidad Democratico (MUD) ta promove.

Dia 1 di Augustus pasa, presidente di CNE, Tibisay Lucena, a solicita Ministerio Publico pa investiga irregularidadnan den validacion di 1% di firmanan cu MUD a haya como partido solicitante di e referendum.

E peticion a tuma lugar despues cu techniconan di CNE, den un auditoria a haya cu 0,33% di fingerprint di esnan cu a firma, supuestamente, no tabata coincide cu nan identidad, loke nan a solicita un revision pa descarta casonan di identidad falso.

### CAV: Seguro a cay cu 181% pa motibo di inflacion na Venezuela

**CARACAS:** Camara di Companianan di Seguro di Venezuela (CAV) a informa cu e sector a experencia un caida di 181% durante prome semester di aña pa motibo di falta di likidez y inflacion di tres cifra den e pais, esun mas halto di mundo, cu a cera na 2015 den 180,9%.

E comunicado ta indica cu e sector ta pasando den un momento complejo y no a scapa e crisis economico cu e pais ta sufriendo pa motibo di caida di produccion, importacion y prijs di petroleo.

“E efecto di inflacion, escasez (alimento, remedi, material) y falta di likidez den e pais a causa un tendencia di deterioracion di resultado y capacidad di respuesta na aseguradonan”, e comunicado a señala.

Presidente ehecutivo di CAV, Alesia Rodriguez, a asegura cu ta existi insuficiencia di prima importante y nivel di prima cobra no ta suficiente pa frecuencia di accidente, ni pa balor di esaki, cu “a aumenta pa efecto di inflacion”.

### Maduro a inaugura sede nobo di Cicpc na Caracas

**CARACAS:** Presidente Nicolas Maduro a inaugura sede nacional nobo di Cuerpo di Investigacion Cientifico, Penal y Criminalistico (Cicpc), situa na San Agustín na Caracas.

Durante su programa semanal, el a indica cu e edificio a wordo batiza cu nomber “Comisario Luis Monrroy”, ex hefe di Cicpc na Tachira, kende el a considera “martir den lucha contra paramilitarnan, kende a fayece den combate tres aña pasa”.

El a yama autoridadnan pa uni na esfuertonan pa garantiza seguridad na pueblo Venezolano.

### Venezuela no a paga su 3.800 pensionado na Spaña desde aña pasa

Situacion economico di Venezuela a traspasa fronteranan. No solamente esnan cu ta den e pais mester sufri cu escasez di placa y pobreza, sino pensionadonan cu a dicidi di bay biba na Spaña despues di traha henter nan bida den nan pais, tambe ta sufriendo recesion economico.

Alrededor di 3.800 pensionado Venezolano residente na Spaña, un 60% di nan ex funcionario, no a cobra nan pension desde aña 2015. Un retraso sin precedente cu ta afectando pensionadonan Venezolano, mayoria entre 65 y 70 aña, kendenan ta acudi na iglesia y organizacionnan caritativo pa por come, segun Pedro Manuel Ontiveros, Presidente di Asociacion di Pensiona di Venezuela den Comunidad di Madrid.

“Un retraso di dos luna, ainda nos por compronde, pero di mas di un aña sin haya ningun splicacion,” Ontiveros a enfatiza.

## Milicia a ataca Universidad Mericano na Afghanistan



**KABUL, Afghanistan:** Un persona a muri y 18 a resulta herida den un atake di milicia contra Universidad Mericano di Afghanistan, autoridadnan a informa. Fotografia di AP, Massoud Hossaini tabata den un aula cu 15 estudiante na momento cu el a scucha un explo-

sion den zuid di ciudad universitario.

“Mi a bay wak na un bentana kico a pasa y mi a wak un persona cu paña normal pafor. E tabata tin un arma y a tira contra mi”, Hossaini a bisa. El a añadi cu ora el a cay, el a corta su mannan cu e glas di e ben-

tana.

E studiantenan a cera nan mes den e sala, cerando e porta cu mesa y stoel. Dos granada a wordo tira den e sala y varios estudiante a resulta herida, Hossaini a indica.

E fotografo y otro nueve estudiante a logra scapa via un porta di emergencia. Hossaini y otro estudiante nan a keda scondi den un residencia cerca di e campus, na unda nan a wordo evacua despues pa Forzanan di Seguridad Afgano.

Hedayatullah Stanikzai, un funcionario di Ministerio di Salud Publico, a indica cu un guardia emplea pa universidad a muri y cu entre heridonan tabata tin un profesor extranhero.

Rector Mark English a informa cu polis a yega poco despues di cuminsamento di e atake, cu a tuma lugar pa 7'or di anochi.

## Frances a grita “Allahu akbar” durante atake den hotel



**SYDNEY, Australia:** Un homber Frances cu a grita na Arabe “Allahu akbar” a mata un muher Britanico cu un cuchio y a herida dos homber den un atake den un hotel, situa den noordoost di Australia, polis a indica.

E sospechoso di 29 aña no tin lazonan conoci cu grupo extremista Estado Islamico y aparentemente a actua su so, segun Steve Gollschewski, subcomisario di polis di Queensland. Polis ta purbando di determina si e homber a actua

motiva pa extremismo of pa otro cos.

“Aunke e informacion lo wordo tuma na cuenta durante investigacion, den e fase preliminar nos no ta descarta ningun motivacion, sea politico of criminal”, Gollschewski a bisa prensa na Brisbane, capital di Estado di Queensland. “Investigadornan tambe lo considera si salud mental of consumo di droga a forma parti di e incidente”.

E atake a tuma lugar diamars anochi den un hotel chikito situa na Home Hill,

zuid di Townsville, noord di Queensland. Un muher Britanico di 21 aña di edad a wordo haya morto y un Britanico di 30 aña a wordo hospitaliza den estado critico. Un homber local a wordo atendi pa su heridanen. Un cacho tambe a wordo ataca y a muri.

E homber, un ciudadano Frances cu tabata di bishita den e pais, a grita den arabe “Dios ta grandi” durante e atake y ora el a wordo deteni pa polis, segun subcomisario.



# Noticia Internacional

## Teremoto fuerte a sacudi Italia; por lo menos 159 morto

AMATRICE, Italia: Equiponan di rescate tabata uza nan mesun mannan pa rescata sobrevivientenan entre escombronan laga atras despues cu un teremoto fuerte a destrui tres pueblo situa den parti central di Italia.

E cifra di fayecido a subi na 159, pero e cantidad total di persona morto of desapareci no ta sigur, debi na presencia di miles di turista den e area durante ultimo dianan di verano.

E residentenan a wordo lanta prome cu amanecer pa e teremoto y a sali di loke a keda di nan casnan pa haya nan mes, cu loke

nan a describi como escena apocaliptico similar “na infierno di Dante”, cu edificionan completamente destrui y un puero diki cu tabata haci dificil pa hala rosea y holor di gas fuerte. “E pueblo ya no ta existi”, segun Sergio Perozzi, alcalde di Amatrice, e lugar mas dañaa. “Mi ta kere cu cifra di victima ta bay aumenta”.

E teremoto di magnitud 6,2 a tuma lugar pa 3:36 di madrugada y a wordo sinti a lo largo di un seccion amplio den centro di Italia, incluyendo capital Roma, na unda residentenan a sinti e teremoto largo y replicanan

cu a sigui. E temblor a sacudi region di Lazio, como tambe di Umbria y Le Marche, den costa di lama Adriatico, un zona sismico cu a registra teremotonan fuerte den pasado.

Varios persona a wordo saca cu bida pa equiponan di rescate y boluntarianan cu a yega di varios parti di e pais.

“Desafortunadamente 90% di personanan cu nos a logra saca for di escombros

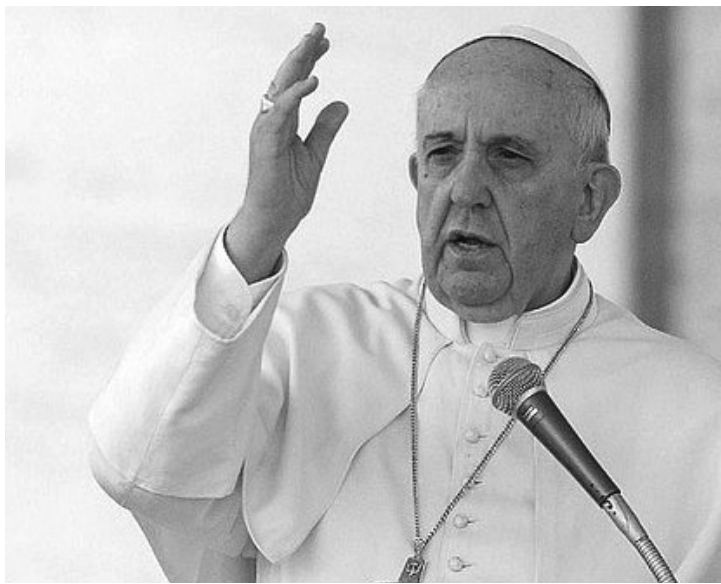
nan ta morto, pero algun a logra sobrevivir, pesey nos tey”, segun Christian Bianchetti, un boluntario di ciudad di Rieti, kende tabata trahando na Amatrice. E esfuerzo di rescate a sigui den horanan di anochi. Prome Minister Matteo Renzi a yega den e zona, na unda el a elogia equiponan di rescate y sobrevivientenan. Por lo menos 368 persona a resulta herida. E mandatario a priminti cu

“ningun famia, ningun ciudad lo wordo lubida”.

Beatrice Lorenzin, Minister di Salud di e pais, a bishita e area devasta y a bisa cu hopi victima tabata mucha. E zona di e teremoto ta un lugar popular na unda residentenan di Roma tin un di dos cas, y e poblacion ta aumenta na Augustus, ya cu mayoria di Italianonan ta bay cu vacaciones di verano prome cu school cuminsa.



## Papa a cancela discurso pa reza pa victimanan di teremoto na Italia



VATICANO: Papa Francisco, cu hopi tristeza pa teremoto cu a estremece centro di Italia, a cancela un discurso cu e mester duna durante su audiencia general y na su lugar a reza hunto cu multitud pa victima y sobreviviente.

“Scucha alcalde di Amatrice bisa cu e pueblo ya no ta existi y scucha cu tin mucha entre victimanan, mi ta hopi trist”, Papa a bisa dilanti di miles di persona cu a reuni riba Plaza di San Pedro pa audiencia

general.

Amatrice ta un di e sitio nan cu a wordo golpea pa e teremoto. Por lo menos 159 persona a fayece den e teremoto, un cifra cu por aumenta, pa motibo cu esfuersonan di rescate a sigui tuma lugar.

Papa Francisco a indica cu e lo pospone su audiencia semanal riba enseñanza religioso te cu otro siman y a pidi multitud pa reza cune pa victimanan di e teremoto.

## Merca: Congreso ta exige informacion riba aumento di prijs di EpiPen

WASHINGTON: Miembronan di Congreso a exige mas informacion riba aumento di prijs di remedi di emergencia EpiPen.

EpiPen ta dispositivo di inyeccion uza pa combati reaccionnan alergico potencialmente fatal, y cu prijs a aumenta den ultimo añanan. Nuebe aña pasa, un pakete cu dos dosis ta-

bata costa alrededor di 94 dolar. Na Mei, e costo tabata mas di seis biaha di e prijs, segun Base di Dato di Remedi, Gold Standard di Elsevier Clinical Solutions.

E Senador republicano di Iowa, Charles Grassley, a skirbi Mylan, e compania cu ta produce e dispositivo, y a solicita mas

informacion riba motibo di aumento di prijs. El a nota e gasto pa mayornan di muchanan cu mester di EpiPen y tambe pa schoolnan cu ta mantene e remedi pa uso di emergencia. El a resalta cu e gasto tambe por cay na contribuyente ora muchanan ta bao cobertura di Medicaid of algun otro programa gubernamental. Otro dos Senador, Mark Warner di Virginia, y Richard Blumenthal di Connecticut, e dos demócrata, tambe a skirbi compania riba aumento di prijs. Warner a bisa cu, p’e, esaki ta un asunto personal.

“Como mayor di un yiu cu alergia severo, mi ta bon familiariza cu importancia di e dispositivo aki”, Warner a skirbi.

Na Mei, un pakete cu dos dosis tabata wordo bendi den un promedio di 608 dolar, segun base di dato di Elsevier, y posiblemente su prijs a aumenta algun biaha caba.





# Noticia Internacional

## Rusia: Putin, Merkel y Hollande lo reunen para discutir Ucrania día 4 y 5 de September

MOSCU: Lideran di Rusia, Alemania y Francia a yega na un acuerdo pa organiza un reunion na unda nan lo discuti situacion di Ucrania, riba dianan 4 y 5 di September na China, den marco di nan bishita den e pais Asiatico pa un Asamblea di G-20, Kremlin a informa.

Presidente Ruso, Vladimir Putin, a tene un conversacion via telefon cu Canciyer Aleman, Angela Merkel, y presidente di Francia, Francois Hollande.

Kremlin a agrega cu Putin a yama atencion riba “pro-

vocacionnan” di Ucrania na Crimea, y cu durante e conversacion, el a expresa

preocupacion pa inestabilidad den confrontacion den oost di Ucrania.



## McDonald's a retira miyones di armband di fitness

NEW YORK: McDonald's ta retirando miyones di armband di fitness cu nan ta regala den nan ‘Happy Meal’ pa motibo cu esaki por causa iritacion of kemadura na mucha.

E compania a informa cu nan lo stop di inclui e armband hunto cu nan Happy Meal, y nan ta retirando 29

miyon na Merca y 3,6 miyon na Canada.

E compania cu sede na Oak Brook, Illinois, a ricibi mas di 70 denuncia di incidente manera rash, segun Comision di Seguridad di Productonan pa Consumidor. E armbandnan di plastic mester midi actividad fisico di e mucha y asina stimula

nan pa haci mas.

Clientenan mester debilbe e armband na McDonald's y nan lo ricibi otro coyhunga of un yoghurt. E armband fabrica na China y distribui exclusivamente pa McDonald's, a wordo bendi entre 9 y 17 di Augustus.

## Princes Mako di Japon lo bishita Paraguay na September

TOKIO: Gobierno di Japon a autoriza oficialmente bishita di Princes Mako, nieto di Emperador Akihito, pa realiza na September na Paraguay pa conmemora 80 aniversario di cuminsamento di imigracion

Japones den e pais.

Gobierno Paraguayo a haci invitacion pa Mako, di 24 aña di edad y yiu muher di Prins Akishino y Kiko, pa asisti un ceremonia dia 9 di September pa celebra e conmemoracion.

Segun Agencia di Cas Imperial Japonés, e Princes lo yega Paraguay dia 7 di September despues di realiza escala na Alemania y Brasil y lo regresa dia 14 di mesun luna.

Durante su bishita, Princes Mako lo reuni cu descendientenan di imigrante Japonés na Paraguay y bishita catarata di Iguazu. Esaki lo ta di dos bishita oficial cu e Princes a haci, despues di viaha pa El Salvador y Honduras na December.

Prome ola di imigrante Japonés na Paraguay a tuma lugar na 1936 y actualmente tin cerca di 10.000 “nikkeis” (descendiente di Japonés) den e pais latinoamericano.



INTERNACIONAL

## NOTICIA FOR DI COLOMBIA

### Huez di Corte Supremo di Colombia a wordo suspendi pa corrupcion

**BOGOTA:** Congreso Colombiano a suspende huez di Corte Supremo di Husticia (CSJ), Jorge Pretelt, pa un caso di soborno di 500 miyon peso (250 mil dolar) di un compania petrolero.

Senado a tuma e decision pa 55 voto na fabor y cinco contra, y a traslada e caso na Congreso pa nan sigui cu proceso pa delito di corrupcion.

Partido Centro Democratico, lidera pa ex presidente Alvaro Uribe Velez, a retira di e sala na momento di votacion, sin logra laga e sesion sin quorum.

Esaki ta prome biaha cu Congreso a suspende un huez, kende tabata presidente di Corte Supremo di Husticia (CSJ), pa delito di corrupcion.

### Gobernador di Cauca: Fin di conflicto lo haci historia den e pais

**BOGOTA:** Gobernador di Cauca (zuidwest), Oscar Campo, a asegura cu final di negociacionnan di paz entre Gobierno y FARC lo cuminsa un “historia nobo” pa e pais, specialmente pa e region, un di esnan mas afecta pa e conflicto arma.

Gobierno Colombiano y FARC a conclui na Havana, despues di casi cuatro aña di negociacionnan, dialogo di paz y a yega na un acuerdo den capital Cubano. E acuerdo lo wordo firma na Colombia y ta pone fin na mas di medio siglo di conflicto arma.

Cauca ta un di e regionnan historicamente mas azota pa violencia di un conflicto cu a afecta e poblacion di e zona, di mayoria indigena y color scur.

### Ex Minister di Gobierno di Uribe aresta na Merca

**BOGOTA:** Ex presidente Alvaro Uribe a asegura cu un di su ex colaborado do su gobierno a wordo deteni na Merca.

Ta trata di ex Minister di Agricultura, Andres Felipe Arias, kende ta condena pa Corte Supremo di Husticia di Colombia cu 17 aña y cinco luna di prison pa irregularidadnan den un programa di subsidio agricola.

Corte Supremo a indica cu detencion di Arias a wordo suministra pa su hueznan pa Fiscal General, Nestor Humberto Martinez. Despues di haya sa e condena, Arias ya a bandona Colombia y a solicita asilo politico na Merca.

E ex Minister a wordo condena pa programa “Agro Ingreso Seguro” implanta na 2007 cu tabata entrega subsidio pa stimula produccion y competitividad pero, segun Fiscal, no tabata bao control y a entrega placa na por lo menos nueve famia of companianan cu a defrauda Gobierno cu trampanan, manera dividi nan finca den varios lot pa haya mas asistencia estatal.

### Santos a lanza concurso pa studiantenan: “Pinta un Colombia di Paz”

**BOGOTA:** Presidente Juan Manuel Santos y Minister di Educacion, Gina Parody, a lanza concurso “Pinta un Colombia di Paz”, na unda muchanan Colombiano mester traha un pintura di nan idea di un pais sin guera.

“Tur mucha di Colombia por participa, pasobra ademas di gana e concurso, nan lo tin e privilegio cu nan pintura, nan vision di e pais den paz, ta bay bira un stampa”, e mandatario a señala. E stampa ta “pa tur Colombiano por admira y aprecia e arte”, Santos a bisa durante lanzamiento di e concurso riba Plaza di Armanan di Palacio di Nariño.

E concurso tin siguiente categoria: “muchanan menor di cuatro aña; mucha di 7 pa 10; di 11 pa 12, y muchanan mayor di 12 pa 16 aña”, segun Minister di Educacion.



*Experiencia la maneja*  
**CICLONE**  
 Septic Tank Service



Tel: 588-1628 / 588-1629

**Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC**  
 Servicio lihe y confiabel.  
 Tel: 564 0607 / 734 0607.

**WINDSHIELD**  
 Repair, Replacemer  
 Protector  
**GLASS PA AUTO**  
 583 6495 / 5833495  
 Trim Line  
 Design  
 Morgenster 72

**Torres**  
 Chica pos  Septic tank  
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
 Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

**JUN JUN  
 SEPTIC TANK**  
 Chica pos y habri tuberia.  
 Cel: 569-6089 / 561-1553  
*E Arubiano Trahado.*  
*"Juni Kock"*



**SERVICIO PA PUEBLO  
 DI ARUBA  
 HEAVY EQUIPMENT**  
 Cel: 662-7644 / 567-2844  
 Haci tereno limpi / lanta sushi /  
 coba fundeshi / pos / cura / pool.  
 yena fundeshi y nos ta haci entrega  
 di santo / piedra / graniet / plama  
 graniet. **SERVICIO COMPLETO!**

**W.W. CAR**  
 Airconditioner Repar  
 Sabanilla Abou 35, Sta. Cruz  
 Tel; 585-9135 / 560-5005  
 Especializa den reparacion di car  
 airconditioner, venta repuestos,  
 engine service, cambio di  
 brakepads, laba injector,  
 diagnostica cu scanner.

**CARPENTRY**  
 All wood working.  
 Specialist in the kitchen  
 cabinet.  
 Home & business  
 furniture, doors & windows.  
 Cel; 745-4735.

**VERF Y DAK**  
 pa tur trabou di verf cas,  
 negoshi, join compound,  
 graniplas, spuit dak y  
 drecha dak cu ta lek.  
 Yama nos na 566-7736.

**SERVICIO SEPTICO**  
  
 - Residencial & Comercial  
 - Servicio Rapido  
 - Servicio Profesional, Confiabel y  
 Garantisa  
 \* Pijris di Awg. 60,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
 Pa mas informacion yama nos oficina di benta.  
 YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw  
 www.ecotecharuba.com  
 Like Us On Facebook  
 Nos ta Acepta ATM ora  
 di duna septic service



**LUJAN**  
*Septic Services*  
**CHICA  
 POS!**  
 Tel: 592-8366 / 588-6877



**Glassco**  
 ■ Glass & mirrors cut  
 to size and shape  
 ■ Polishing, drilling &  
 glass replacement  
 services  
 ■ Fast service  
 Tel. 583-4784  
 Caya Betico Croes 162 B

*D'La Rosa*  
**CHICA POS**  
 Pa servicio di  
 habri tuberia,  
 area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba



**HOTEL USED FURNITURE**  
 Nos a caba di haya mercancia  
 di hotel, cama + tv  
 flatscreen, tapijt, set di patio,  
 spiel y hopi mas.  
 X-Codemsa Building  
 Tel; 585-9855 / 741-7432.

**QUALITY MOVING**  
 Servicio di  
 verhuizing lokal y  
 24 ORA TOWING.  
 Cel: 594-1550 /  
 594-1826

**LAPTOP  
 REPAIR**  
 Nos ta bin  
 na cas/oficina  
 Jama nos na 593-6621

**PROMOCIÓN SPECIAL**  
**TA BENDE**  
 Santo di pleister, arena a pega  
 bloki, toda clase de piedra y  
 granito, corta mata grandi y  
 chikito , tira sushi afo. Tin  
 transporte. Tel: 562-2532.

**TA HUUR**  
 Apartment na  
 Schotlandstraat,  
 pa dia, pa siman y pa  
 luna. Cel: 594-4945

**RUIZ EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo di  
 pega blokki blanco y bruin,  
 pleister y piedra.  
 TA HUUR Betonmolen.  
 Cel: 593-9995 / 588-9995  
 ¡NA BON PIRIJS!

**MONTAS EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo  
 di pleister, pega blokki,  
 piedra y granito.  
 Bon prijs.  
 Tin servicio di bobcat.  
 Tel: 567-5282 / 565-8639

**OOPS OUT**  
 SERVICIO RAPIDO  
  
 5942808 / 7342808

**TOP TINT**  
 Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957  
 Ta tint bentanan di auto, cas of  
 oficina. Trabou ta profesional  
 y garantiza Situa na  
 Tanki Leendert 100-E

**BOBCAT SANTO**  
 Rent Bobcat, tin graniet blauw  
 y normal, demolicion, yena  
 baki, fundeshi, rosa tereno,  
 bende santo y piedra.  
 Mesora!  
 Cel: 592-3424 / 563-1116.

**RIJLES**  
 SUMMER **297** SPECIAL  
 Afl. 1,00  
**HERMUS**  
 Rijsschool NV.  
 5943263 / 5826732

**TA FURA**  
 Tur sorto di  
 stoel.  
 561-2941.

**MATRAS PROFESSIONAL**  
 Repair tur size na bon  
 prijs. Trabao cu garantia  
 cu paña di bon calidad.  
 Info.: 585-5751 /  
 600-0954.

**REPAIR**  
 Dryer, wasmachine,  
 frigidaire, cooler, airco,  
 walk-in cooler, walk-in  
 freezer. Cel: 562-1584 /  
 745-7084

**TA BUSCA**  
 Cas of tereno  
 pa cumpra  
 ASAP.  
 Yama 566-9290.

**PADITRANS**  
 Piedra #5 / #6.  
 Granietm tur tipo di  
 santo, coba pos, fundeshi,  
 haci tereno limpi.  
 Cel; 565-2987.

**The New Anytime**  
 Habri tuberia  
 y chica pos.  
 Servicio rapido.  
 Arubiano  
 trahado,  
**Moko 17-F,**  
 Cel: 592-9050 / 743-0784



**RIJLES**  
**AFL. 350,=**  
 E mihor prijs pa les.  
 Bon garantiza.  
**733-4897**  
**566-5700**



**RIJSCHOO  
 BENNET**

**YOS**  
**Septic Tank Services**  
 Chica pos. Habri tuberia.  
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

**CORSOW**  
 Bo ta baiendo Corsow,  
 nos ta huur tur sorto di auto:  
 pickup, suv, van bus, mini van,  
 200 auto pa escohe auto nobo.  
 Nos tin auto pa invalide tambe. Info:  
 savanahautocenter@outlook.com,  
 Tel: +5999-8880199 /  
 05999-5139812 whatsapp.

**SANTO Y PIEDRA**  
 di tur clase.  
 Tambe graniet.  
 Nos ta yena fundeshi.  
 Cel; 569-8285.

**APLICACION PA TRABOU**  
 Un F/M cu experiencia den  
 Boekhouden y conocimiento  
 amplio cu Quickbooks y cu  
 rijbewijs y su propio auto.  
 Manda foto y CV pa  
 info@alnataaccounting.com

**CURA LIMPI**  
 Nos ta haci cura limpi, chapi,  
 lanta sushi, spuit veneno, corta  
 mata, mantenshon di cura etc.  
 Tambe nos ta haci tur tipo di  
 construcshon. Na bon prijs.  
 Yama 592-5766.

**AUTO BIEU + HERO BIEU**  
 Nos ta haci servicio di recohe auto  
 bieu pa Afl. 35,=. Tambe nos ta  
 recohe frigidaire, stoof,  
 wasmachine, tv etc pa Afl. 10,=  
 y bateria, micro, airco Afl. 5,=.  
 Yama nos na  
 561-4297 / 561-5179.

**TA BUSCA**  
 Ayudante di cushina  
 cu experiencia den  
 restaurant cu permiso.  
 Interesado serio,  
 yama 592-2441.

**TA BUSCA**  
 Mi ta buscando  
 un apartamento  
**URGENTE** pa biba di  
 Afl. 600,= of Afl. 750,=.  
 Cel; 661-5278.

**TA HUUR**  
 na Paradera un camber den un  
 cas pa un persona so.  
 Inclui awa, luz, cable Afl. 400,= +  
 Afl. 150,= borg. Interesado por  
 yama na tel; 568-7124 e ta  
 available pa fin di luna  
 30-08-2016.

**MATRAS FABRIEK  
 ORANGE**  
 Nos tin matras den tur  
 tamaño y box.  
 Fura matras y haye mesun dia.  
 Tambe nos ta fura set di sala, stoel.  
 Cel: 661-1629 / 588-7468  
 Dakota, Olijfstraat 23-D.

**Jumbo**  
 Septic Tank Service  
 Chica pos - Habri Tuberia  
**592.64.76**  
**566.47.96**  
  
 Montaña 35  
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**FOR RENT**  
 Unfurnished 1 bedroom apt.  
 at Figaroastraat, Noord.  
 For Afl. 900,= p/m + deposit  
 excl. utilities.  
 Tel; 582-9229.

**TO RENT**  
 1 bedroom Alto Vista well located,  
 semi furnished Afl. 1250,=.  
 Gas, WiFi, cable included,  
 water & electricity excluded.  
 For an appointment call 592-  
 3828 or 745-9765 after 2.30 pm.

**TE HUUR**  
 Woning 2 slaapkamers,  
 1x bad, w.c., airco,  
 ommuurd, garage.  
 Cel: 568-2814.

**FOR RENT**  
 Apartment na Simeon  
 Antonio near airport and  
 Barcadera. Studio Afl. 850,=  
 3 bedrooms apt. Afl. 1350,=.  
 Tel; 582-0811 / 661-8002.

**TA HUUR**  
 Apt, grandi muebla naTL  
 103 Inclui:  
 1 camber,Awa, Gas,Cable  
 TV, private parking uso di  
 pool. Wi-Fi available Afl.  
 1250,= pa luna  
 Tel 5829244 /5828824

**TA HUUR**  
 Bo mester di espacio pa warda  
 Artefactonan di balor. Nos ta ofrece  
 almacenaha grandi 50m2  
 na TL103, Afls. 450, -p/luna  
 Tel: 5829244/5828824

**Pagonan facil cu Mr. Aaron  
 Gran Medio Sanador  
 Internacional for di Africa**  
 Hopi competente den ciencianan  
 oculto.  
 Reconoci mundialmente pa  
 resultadoonan rapido y serio.  
 Honesto y eficiente den amor, felicidad  
 y fidelidad den pareha y proteccion,  
 amor duradero y permanente .  
 Resultadonan 100% garantiza  
 den 2 dia riba cita.  
 Tur dia di 6:00 am pa 10:00 pm.  
**Telefon: 297 661-8632**

**DIARIO**  
**Tel: 582-6747**



## APPLIANCE REPAIR

Nos ta drecha:  
Wasmachine, dryer,  
frigidaire, stove, forno etc.  
Cu garantia.  
Pa info. 565-4234

## PETRO CONSTRUCTION

Traha bo cas, lanta, cura,  
bijkouw, drecha dak,  
renobashon y trabou di  
coriente.  
Razonabel y eficiente.  
Cel: 641-9717.

## TIN MESTER

Trahador hende  
muher cu por traha  
den laundry.  
Cel; 593-8863.

## OPORTUNIDAD PA TRABOU

Tin mester 2 naturo para o  
nutricionis; terapeuta cu  
permiso o local.  
Cel; 592-2216 /  
587-3384.

## SE REALIZAN

masajes antiestres, linfaticos &  
reductores utilizando huevas  
técnicas y aceites esenciales.  
Obten nuestro paquete especial  
de 3 masajes y te obsequiamos  
1 mas. Llama ya 563-5822.

## TA BUSCA

un mucha muher pa traha  
den e lugar di batido den  
Caya Betico Croes.  
Arubiano of cu permiso valido  
pa traha. Tel: 568-0257.



**ATCO ARUBA N.V.**

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600  
FAX: (297) 582 7108  
infoatcoaruba@atco.ar

Find us on Facebook

## TA BENDE

Paña pa hende muher Afl. 2,-.  
Cama di mucha, Cuna di baby,  
zapato pa hende muher,  
articulonon di cas.  
Cel: 661-5278.

## Huiswerk begeleiding y lezen.

**2e, 3e y 4e klas.**  
**Den ambiente di cas.**  
**Cel; 561-6855.**

## NOS TA HACI

Cas limpi, cuida mucha  
chikito of hende grandi  
(interna of pa dia).  
Cel; 740-0780.

## ASSOCIATED REALTORS TA BENDE

Un tereno erfpacht di  
507 m² na Moko den un  
area residencial keto y pa  
Afl. 77.000,-.  
Yama Mito na 593-6318.

## ASSOCIATED REALTORS TA BENDE

Un cas espacioso na Papilon  
di 3 camber y 2 baño den bon  
condicion, den un area hopi keto,  
cu patio / afdak y pa  
Afl. 3990.000,-.  
Yama Mito na 593-6318.

## HANDYMAN SERVICES NA BO ORDO SEMPER

Ta ofrece servicio pe construction:  
renoba cas, drecha dak, lanta y  
drecha cura, pega blokki, verf,  
drecha electro, plomero, drecha  
wasbak . w.c., pega ceramica y mas.  
Prijs razonabel.  
Yama 563-5286 / 741-4925.

## TA HUUR

Apartamento  
full muebla na Noord.  
Camber, baño, sala /  
kitchenette.  
Afl. 1100,- incluyendo  
awa, coriente, cable y  
internet.  
Info. yama 592-3466.

## VAKANTIE NA CURACAO MINI RESORT

Apartamentos  
Economicos y centricos.  
Foi \$ 55,- pa dia 2 per,  
Studio 4 per \$ 70,-.  
Apart 2 camber 4 per, \$ 100,- pa  
dia. Tur tin cushina, awa, electra,  
wifi, aircro, TV Flow cu piscina y  
jacuzzi.  
Renta auto foi \$ 30,- pa dia.  
www.dominickapartments.com  
5999-6698083 of 5999-5253170  
Cascora wega.

## DAK

Pa tur trabou di drecha  
dak, cu ta lek, cambia dak  
y spuit tur tipo di dak.  
Yama nos na 566-7736.

## Wak mas cu

5000 Live TV y  
9000 movies.  
1 Solo pago Afl. 175,-.  
Cel; 630-6466.

## TA BENDE

Tubo di colga paña,  
machine di pak vloer nobo.  
Machine di taibrat concreat  
nobo y traha hekwerk.  
Cel: 592-4500.

## ARTICULONAN USA!!!

Reki di hero pa cas, negoshi etc.  
Restante di palo di 1"; reki di  
hero super heavy pa yard y  
warehouse; Diferente porta di  
hero; dresser y bufet di Teakhout;  
barchairs; counter pa cushina;  
sofa; frigidaire, night table; aircro  
12.000 BTU; lessenaar y stoel;  
labaplato; labamano; diferente  
articulo chikito pa cas y  
decorativo; haula pa negoshi y  
hopi mas articulo cu ta util pa cas.  
Yama 588-2828 of pasa na Sabana  
Blanco 1-B, Rondweg Dakota.

## E.&E. TRADING

## TA BENDE

Toyota Camry 1999,  
automatic cu aircro.  
Afl. 2300,-.  
Cel; 741-4965.

## LINDE REAL ESTATE V.O.F.

**PA HUUR**  
cas / propiedad na Aruba pa mi  
clientenan porfavor contact mi na  
cel: 594-4431 of e-mail mi na:  
lorenzo34manuel@gmail.com  
Lorenzo van der Linde.

## LINDE REAL ESTATE V.O.F.

**TA BUSCA**  
Terenonan pa compra / bende rond  
tur skina di Aruba, porfavor contact  
mi na cel: 594-4431 of e-mail mi na:  
lorenzo34manuel@gmail.com  
Lorenzo van der Linde.

## SE OFRECE

Sra. se ofrece pa haci  
limpieza di cas, cuida  
hende grandi y mucha.  
Cel: 568-2794.

## TA BENDE

Hyundai Tucson  
year 2014, color black.  
Pr. Afl. 30.000,-.  
Cel; 562-8484.

## TA HUUR

Apartment grandi na  
Seroe Blanco.  
Awa y coriente apart.  
Prijs Afl. 950,-.  
Cel: 594-0609 / 583-5122.

## Loke Koyari ta ofrece awe

ORANJESTAD (AAN): Ko-  
yari, un lugar bendiciona ta of-  
rece boso tur loke boso mester  
pa boso bida spiritual.

E ta semper habri pa ricibi boso  
tur cu ta carga cu problema, su-  
frimento, dolor y preocupacion.  
Corda semper cu Dios ta stima  
boso y ta ofrece boso Koyari  
como boso refugio, unda boso  
lo ricibi e amor y pas di nos Se-  
ñor Hesus. Tur diasabra nos tin  
oracion, canto, Santo Rosario y  
mucho mas, cu ta cuminsa pa  
8 or di anochi. 25 di cada luna  
nos ta reuni pa ricibi e bishita di  
nos Santisima Mama, La Birgen  
di Gracia di Aruba, cu ta bin cu  
hopi amor pa duna nos su men-  
sahe pa Aruba y mundo henter.

Cu brasa nan habri Mama  
Maria kier wak su yiu nan mas  
cerca di dje. Un Mama tierno  
cu ta hiba tur nos preocupacion  
nan cerca su unico Yiu Hesus.  
Door cue e ta stima nos asina  
hopi y e no kier pa nos cay den  
perdicion, e ta apareciendo riba  
e mundo aki.

Pa 7 or di anochi nos ta cum-  
insa cu participacion nan, canto,  
intersesinnan y pa durante cu

nos ta resa e Santo Rosario nos  
dushi Mama ta honra nos cu  
su presencia apareciendo riba  
e tereno bendiciona. Tambe  
Koyari ta ofrece na devotonan  
diferente Santo nan por ehemp-  
el: San Francisco, San Antonio,  
Santa Teresita y Mucho mas.  
Awo ta yega e momento di duna  
honra na un religiosa di nos pro-  
pio tempo cu ta Mama Teresa di  
Calcutta.

Bishita Koyari pa boso ricibi y  
sinti e Amor di Hesus, nos Ami-  
go y Salvador, bishita e Kapel  
cu yama Creacion di mundo  
henter, bishita Hesus, Mama  
Maria y e Santo nan. Entrega  
boso problema y preocupacion  
y ricibi e yudansa, amor, con-  
suelo y bendicion di nos 13 An-  
gel nan di Koyari cu ta semper  
cla pa duna tur e fielnan un man  
den nan necesidad.

Awe dia 25 di augustus tin  
aparicion di La Birgen di Gracia  
di Aruba. Nos ta dedica e anochi  
aki na nos hubentud. Tambe nos  
lo scucha loke Hesus, nos Ami-  
go y Salvador tin di papia cu  
nos den su Mensahe. Tur hende  
ta bon bini.

## FOR RENT

Two floor house, fully furnished  
three bedroom, two bath,  
3 car garage, laundry, patio etc.  
Including, gas and cable,  
has internet, but has to be paid by  
you. Quite neighborhood,  
close to beaches, close to the  
mainstreet and downtown.  
MUST SEE !!!  
For info. call 588-3228 or 593-6546.

## SE OFRECE

Sra. se ofrece para hacer  
limpieza o cuidar  
persona grande (interna).  
Cel; 566-7794.

## SE RENTA

Habitacion en casa  
de familia en  
Palm Beach, Gasparito.  
Info. al: 734-5400.

## TA HUUR

Apartamento  
moderno  
full muebla.  
60 m2 pa  
f 1000.00 pa luna  
sin awa, luz of gas.  
Yama 586 8909

## REPAIR INSTALL & SERVICE

Airconditioning - frigidaire -  
wasmachine - stove - cooler -  
freezer - dryer - forno -  
icemaker etc.  
Cu garantia.  
Cel: 565-6858.

If you are planning to rent a car, we also  
arrange a rental car for you for 39(usd) a  
day. The cheapest price on the island.  
Si usted está pensando en alquilar un  
coche, nosotros podemos arreglar un  
coche de alquiler para usted para 39 (usd)  
por día. El precio más barato en la isla.  
Phone: +59995136339/  
+59996936928/  
+5999512221.

## Menu Special

25 aug. '16

## THE NEW SHANAI TAKE-AWAY

STA. CRUZ • Tel: 585-7022

Pisca den saus di coco,  
Boneless Chicken,  
Porkchop ariba grill.  
Purba nos diferente wrapnan  
y sandwich combo deliciosos!!  
Puntra tur dia pa nos dushi sopi.

## MOKO APARTMENT

TA BUSCA  
hende muher pa traha  
cu firma liber.  
Pa info. por pasa na  
Tanki Leendert 94-B of  
yama 587-9828 y despues di  
4'or pm na 582-6420.

## SE OFRECE

Señora para cuidar niños  
o labores domesticas pa  
ora o cama adrento.  
Cel: 594-4292.

## GRAN GARAGE BARATILLO

SALE na Pos Chiquito # 75  
di 7 am padilanti.  
Fecha: Diadomingo  
28 di augustus 2016.  
Tur articulo di cas,  
bon condicion segundamano.  
Cel; 563-0956.

## TA BUSCA PA CUMPR

1 Pida tereno propiedad  
of 1 cas pa renoba na  
O'stad of becindario.  
Cel; 748-8984  
entre 7.00 am y 3.00 pm.

## DIARIO

Tel: 582-6747



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech**

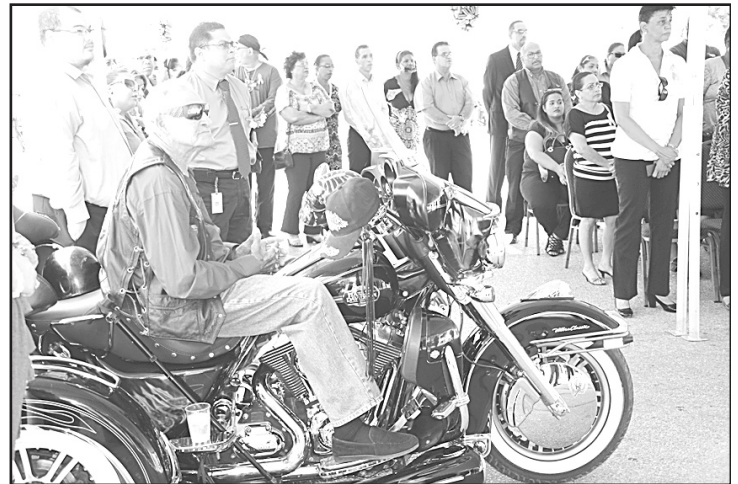
**Mr. Bucket**

594-3757  
mr.bucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket  
15 yrd Junior Bucket  
10 yrd Small Bucket



# Entiero hopi conmovedor di Sra. Lourdes Helder Gomez



**RIJLES**  
Afl. **297,00**  
**HERMUS**  
Rijschool NV.  
5943263 / 5826732

**SE OFRECE**  
Señora para trabajar en  
casa de familia, o cuidar  
gente grande o niños  
por hora.  
Cel: 744-1998.

**GRAN OFERTA 2x1**  
Servicio y mantenimiento  
de aire acondicionado.  
Revision de gas.  
Revision general.  
600-2187 / 600-7196

**DIRECTV**  
Instalacion - reparacion -  
activacion. Te ofrecemos  
la mejor señal de TV.  
El mejor servicio, atencion  
y precio full canales.  
600-7596 / 600-2187

**CHAPI**  
Tur hardin general,  
corta mata, benta  
sushi afo. Nos tin  
bon prijs.  
Cel: 569-8003

**Mercado Reparación y Servicio**  
**Nos ta drecha**  
Wasmachine, Frigidaire,  
Cooler, Dryer, Stoof, Forno.  
Tur tipo di split-unit y window.  
**Alex Mercado**  
**!Any Time! TEL: 567-0580**

**NOS TA DRECHA**  
Tur tipo di frigidaire,  
cooler, wasmachine,  
dryer, forno, airco etc.  
Anytime cel: 561-1615.



ORANJESTAD (AAN) — Den fin di siman cu a pasa tabata tin e despedida di señora Lourdes Helder Gomez y despues di funeraria miembronan di Harley Group Aruba, famia, coleganan, a bay na Setar Sero Blanco, na unda algun persona y su cole-

ganan a hiba palabra na esnan presente.

E coleganan a hasi entrega di e uniform di actividad nan social di Sra. Lourdes, na e yiu homber, como muestra cu señora Lourdes semper lo keda nan reina, y como e persona cu a sa di a pusha hopi

actividad, cu tabata un exito.

Tambe tabata presente Sr. Dodo, kende tabata tin e honor pa ta e ultimo persona cu a core rond cu Sra Lourdes durante di un trip ariba brommer. Despues a bay Misa di Tanki Leendert, caminda cu e curpa di señora Lourdes a

keda te den oranan di atardi, tur hende a despedi cariñosamente di nan ser keri miho conoci como "Lulu".

DIARIO ta uni su mes na e momentonan dificil aki. Cu Lourdes Helder Gomez "Lulu" sosega na paz di señor.



**Oracion pa awe:**

Dushi Hesus, bin den nos curason y hasi nos capas pa admira tur cos cu Bo ta hasi pa nos. Manda bo SPiritu Señor pa sana nos y pa lusa nos bida Amen.



**ONDERLINGEHULP**

Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

The LORD is my shepherd;  
I shall not want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside still waters.  
He restores my soul  
Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announce the passing away of:

**Inez Grace Wilson**

Sunrise: 14 October 1927  
Sunset: 19 August 2016



Left to mourn is her Children:  
Wendel & Andrea Wilson and Family  
Imelda Cornet and Family  
Brenda & Pedro Maduro and Family  
Bertha Del Rosario-Cornet and Family  
Claudina Wilson and Family  
Richenel Wilson & Adela and Family  
Ida Wilson

As a son: Wilberd Maduro

Grandchildren:  
Kenneth, Cynthia, Swinda, Sandra, Christina, Ruthlin,  
Oscar, Rudy, John, Wilfred, Rene, Sigried, Zulaika,  
Minerva, Nelson, Amanda, Micheal, Jason, Jasonlyne,  
Richard, Vanessa, Ricardo.  
27 Great Grands and 13 Great Great Grands

Brothers and Sisters:  
Doris Jones in Aruba  
Lolita Jones in Saba  
Daniel Jones in Saba

A good neighbour and friend miss Jessy van Putten  
Nieces and Nephews and cousins: too numerous to  
mention in Aruba, St Maarten, Curacao, England. USA,  
Saba, and Holland  
Related to the family: Wilson, Simmons, Cornet, Del  
Rosario, Maxwell, Miller, van Putten, Pantophlet,  
Karreman, Kock, Mc Mahon, Boekhoudt, Halman,  
Jones, Leverstone, Hayes, Heilleger, Maduro, Radjouki,  
Leverock, Brison

We apologize if during our grief we forgot to mention  
any name or family

The funeral will take place on Friday 26 August, 2016  
at Adpatres Funeral Home and from there to the Burial  
Ground in Sabana Basora. The body of the Late Inez  
Grace Wilson be laid out from 2pm at Adpatres Funeral  
Home in Sanicolaas

Opportunity for condolences: Ad Patres Funeral Home  
Thursday 25 August 2016 From 7:00 pm to 9:00 pm

We apologize that after the funeral there will be no  
condolences at home

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend  
their most sincere condolences to the family.  
Condolences can be sent through our e-mail address or  
website  
www.adpatres.webs.com

**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated

Na Misa di Santa Cruz

# Awe lo celebra fiesta di Niño Hesus di Praga

ORANJESTAD (AAN): Mensahe importante na tur Deboto di Niño Hesus di Praga. E nobena di Niño Hesus di Praga ta yegando su final na Misa Maria Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Awe Diahuebs 25 di Augustus lo celebra fiesta di Niño Hesus di Praga. Pa 6:00 pm lo cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus

y ta sali cu e procesion for id den Misa, pasa den cura di Maria School, bek pa Misa, na unda e Santo Sacrificio di Misa lo worde celebra pa 6:30 pm.

Bo por trece flor di cas pa e Procesion.

Tur fiel- y debotonan ta keda cordialmente invita pa bin resa na honor di Dushi Niño Hesus di Praga pa e por tene

piEDAD di nos y duna nos paz y prosperidad. Pa pidi Dushi Niño Hesus pa e acompaña tur nos yiunan durante e aña escolar aki y pa e libra nos di tur malo.

E informe aki a bin di Comision Nobena y Fiesta Niño Hesus di Praga.

## Invitacion pa aparicion di Mama Maria na Koyari

ORANJESTAD (AAN)-Grupo di oracion Catolico, "The Voice of Jesus" ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba, pa asisti diahuebs awor dia 25 di Augustus 2016 na e Aparicion di Mama Maria, La Birgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari, adres ta Koyari 13-B.

Pa 7.00 di anochi ta cuminsa cu e introduccion y pa 8.00 ta cuminsa resa e oracion di Santo Rosario y durante e oracion, Mama Maria ta aparece pa duna tur esnan presente Su bendicion y pa scucha nos peticionnan y pa nos por scucha Su mensahenan divino.

Laga nos tur bini pa gradici Mama Maria pa Su presencia y Su amor, cu e aña aki ta bay haci 18 aña, cu nos dushi Mama ta bishita nos isla di Aruba. Tambe Mama Maria ta pidi pa trece mas tanto persona cu ta posibel, especialmente enfermonan y e mesun anochi aki nos lo bay tende e mensahe di Hesus nos Amigo y Salvador, cu tambe ta aparece e luna aki na Vidente Valerie.

P'esey laga nos tur bini hunto pa duna Mama Maria y Su dushi Yui Hesus, e amor y e aprecio cu Nan merece.

## Turista Venezolano puntrando pa adres den Wayaca Residence

ORANJESTAD (AAN): Relaciona cu kiebronan den hopi cas, polis di bario Oranjestad a core hiba control den vecindario di Wayaca Residence.

Durante di control e polis di bario a wordo para pa un turista Venezolano y el a puntra pa e direccion Wayaca Residence 416 na unda e ta hospeda temporalmente. E turista a wordo baha na e direccion.

Ta expresa su palabra di condolencia na rumannan y famia di

## Lidwina Maria Dirksz

mihor conoci como Lika

Dicual tabata un fiel cliente di nos loteria

Cu Lika stima sosega na paz  
Den Reino di Señor

Gerente:  
Aura Bremer

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual, mi laga atras keda bunita  
Y Laga esakinan termina den tur buniteza."

## Administratie & Adviezen "X-Akt".

Cu Honda pena ta anuncia fayecimento inespera di  
nos colega



## Sra. Lidwina Maria Dirksz.

Carinjosamente jama "Ika."

Pa medio di esaki nos ta anuncia cu nos oficina lo ta sera pa motibo di entierro Diabierna dia 26 Augustus 2016.

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**



## GRUPO DI ORACION



**SHALOM**

ta participa fayecimento di :

### Sr. Enrique (Plo) Trimon

Omo di nos miembran Cheryl y Garfield Monah.  
Grupo di Oracion Shalom ta extende su mas sincero  
palabranan  
di condolencia na famianan di e fayecido.  
Hopi forsa na Ruman Cheryl y Ruman Garfield y  
demas famia den e dianan dificil aki.  
Cu Sr. Enrique sosega na Paz.

The LORD is my shepherd;  
I shall not want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside still waters.  
He restores my soul  
Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announce the  
passing away of:

### Franklin G. Artsen

"Frank"

Sunrise: 31 August 1951  
Sunset: 23 August 2016



Date and place of the funeral will be announced later

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend  
their most sincere condolences to the family.  
Condolences can be sent through our e-mail address or  
website  
www.adpatres.webs.com



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated

"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :

### Theresito E. Wouters

"Chito - Papa Chito"

\*20-02-1941 †22-08-2016



Acto di entierro ta tuma lugar Diasabra  
27 Augustus 2016 pa 4:00 or di  
atardi na Ad Patres Funeral Home  
na Sanicolaas y despues saliendo pa  
santana Catolico na Savaneta. Nos  
defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi Ad Patres  
Funeral Home.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diabierna 26 Augustus 2016 Di 7:00 PM - 9:00 PM

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated



It is with our deepest sympathy that we  
inform of the passing of

### Mr. Enrique Pio Trimon

Mr. Trimon was a friend and patron for  
over 40 years. He will be greatly missed.

May Mr. Trimon rest in peace.



### Invitacion: pa resa Rosario di E Precioso Sanger di nos Señor Hesu Cristo:



**Grupo Peregrino Señor de Los Milagros**, cu tin Pastoor Jan  
Gospodarczyk como Director Spiritual, ta invita tur debotonan  
di Señor de Los Milagros, barrio di Tanki Leender, tur esunnan  
cu ta stima Hesus y Maria y pueblo di Aruba pa resa Rosario  
di E Precioso Sanger di nos Señor Hesu Cristo, **diabierna 26  
augustus 2016 pa 9or pa 10.15 di mainta** na Parokia San  
Huan Pablo II na Tanki Leender.

Nos Señor a bisa e Hoben Bernabé Nwoye na Nigeria cu esaki  
ta e ultimo debocion cu e lo duna Iglesia den e tempo aki y cu  
esaki ta esun di mas grandi cu hamas El a duna. E ta e ultimo  
arma contra e malo na mundo y cu Nos Señor ta yamando Su  
pueblo pa tuma e oracion aki y cuminsa resa.

E rosario aki ta un oracion masha poderoso. E ta cubri tur e  
necesidadnan tanto universal como individual den e Reino di  
Spirito y tur otro necesidad.

E ta un medio poderoso pa proteccion, defensa di salvacion,  
liberacion y fortaleza. Un medio pa glorifica Dios pa e  
Preciosísimo Sanger di nos Señor Hesu Cristo, e fuente di nos  
salvacion. Na mes momento a traves di e rosario aki nos ta  
aplica e beneficianan y e Sanger di Hesus na nos necesidadnan  
particular. Resa e rosario aki constantemente pa cubri bo mes,  
nos Pais Aruba y mundo henter cu e Precioso Sanger di nos  
Señor Hesu Cristo.

### Opinion publico:

## Enseñanza pa Empleo bayendo den decadencia

ORANJESTAD (AAN) –  
Despues cu Enseñanza pa  
Empleo (EPE) a florece e  
tempo cu Minister Otmar  
Oduber a tume over, y cu  
tanto curso interesante a bin  
acerca riba diferente tereno,  
incluyendo agricultura, e ul-  
timo temponan aki ta parce  
cu e centro di enseñanza aki  
ta bayendo den decadencia, y  
awor tin masha tiki curso ta  
wordo duna.

Un ciudadano cu a yama na  
nos redaccion hasta a expresa  
cu EPE ta den agonía! Segun  
un ciudadano esaki ta bay-  
endo asina despues cu nan a  
kita EPE for di Minister Ot-  
mar Oduber y pase pa otro  
ministerio y a haci cambio  
tambe den e maneho.

Tin ciudadanonan cu ta de-  
sapunta cu e situacion aki,  
segun por a nota for di ya-  
madanan cu nos redaccion a  
ricibi.

## Den Maracastraat A topa cu homber sospechoso den cura

ORANJESTAD (AAN):  
Den Maracastraat lo a se-  
ñala persona sospechoso  
laat di anochi pa cual a pidi  
presencia di polis. Patruya  
Oranjestad a wordo dirigi na  
e adres na unda lo a topa un  
persona sospechoso.

Na e direccion e habitante  
cual ta e señora inicial M. y el  
a declara di a wak un homber  
color scur pa alrededor di  
23:50 cu cabey "Afro" den  
su cura.

Ora cu e homber lo a sinti  
cu el a wordo atrapa, el a core  
bay manera "Biña" na careda  
y a desaparece den scuridad.

## Muher venezolano no por a mostra docu- mento ni permiso di estadia

ORANJESTAD (AAN): Pa-  
truya San Nicolas durante nan  
ta pasando anochi den careda  
di 20:25.00 altura di Nanki  
situa na Sero Colorado na  
ta wak un pickup KIA color  
blanco A-63633.

Control cu polis a haci tabata  
tin su efecto. E pasahero den e  
vehiculo no por a mostra polis  
identificacion tampoco per-  
misso di estadia pa cual polis  
aresta e muher L.E.A.G. naci  
na Venezuela 12 di Januari  
1977. Probablemente e tabata  
hospeda na Pos Chikito



## Catisashi pa Prome Santa Comunion Parokia Santa Filomena Paradera December 2016

ORANJRESTAD(AAN)--Parokia di Santa Filomena Paradera ta participa cu preparacion pa Prome Santa Comunion pa december 2016 ta bay cuminsa den Parokia. Esaki ta specialmente pa muchanan cu ta pertenece na parokia di Paradera. Tur mucha cu ta pertenece na parokia cu ta den klas 3 di scol basico cu NO ta un scol catolico por inscribi. Inscricion ta cuminsa dialuna 29 di augustus,

diamars 30 di augustus, diahuebs 1 di september y diabierna 2 di september 2016 na pastorie di Parokia mes. Mester por trece un prueba di bautismo y e suma di Afl 55,= pa gasto di material pa les, bela y certificado. E prome les ta cuminsa diaranzon 7 di september 2016. E muchanan mes mester trece material pa skirbi. E lesnan ta un biaha pa siman. Como parti di preparacion e much-

anan hunto cu nan mayornan tin cu asisti tur weekend na Santo Sacrificio di Misa, sea diasabra anochi 7 or, diadomingo mainta 10 or of atardi 5:30 or.

Parokia ta spera cu mayornan tambe ta involvi den e preparacion pa yuda guia nan yiu pa asina nan ricibi nan Prome Santa Comunion cu hopi amor y debocion.

## Trabao di mantencion di riolering den John G Emanstraat

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan tocante ceramento di caya relaciona cu trabao di mantencion urgente.

E sistema di riolering riba e trayecto di John G Eman-

straat entre Weststraat y Emmastraat mester tuma lugar diahuebs 25 di Augustus 2016. Consequentemente lo cera e trayecto pa tur trafico for di Weststraat y Visstraat.

Lo desvia tur trafico via di Avenida Alo Tromp, Emmastraat pa yega na John G. Emanstraat. E desvio di rutan lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso.

E trabao lo cuminsa 9'or di mainta y ta programa pa caba 12'or di merdia.

Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuario pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

### Aurora Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

Ariba su Aruba stima a bay sosega mi casa stima y nos tata cariñoso y stima

### Egbert van der Linde

"Eddy"

\*20-11-1970 †24-08-2016



Na number di:  
Jacqueline van der Linde  
Melvin  
Naomi

Oportunidad pa condolencia lo ta diasabra 27 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Ceremonia di despedida lo tuma lugar dialuna 29 di augustus 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Bo ta cordialmente invita pa ta presente.

Nos ta invita boso di curason pa hasi un donacion na KWF Aruba, pa e gesto aki lo tin un box presente.

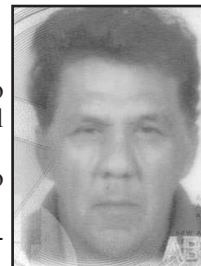
### Royal Funeral Home

Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

### Gradicimento / Invitacion

Na number di su yiu y esposo y nietanan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a juda nos difunto stima durante su enfermedad y fayecimento:

### Juan Inocentio Arends



Un danki di curason na tur famianan, amigo y amiganan y personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

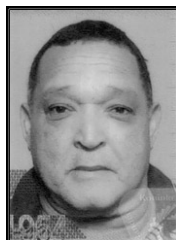
Tambe na Stichting Thuiszorg cu e ultimo simannan a dune e cuida necesario.

Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos tur.

Alves ta invita pa pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord diabierna 26 augustus 2016 pa 6:30 di anochi.

Boso precencia lo ta altamente aprecia

**Telefonnan  
di DIARIO**  
**Tel: 582 6747**  
**Fax: 582 8551**



Señor manda mi Bo luz y Bo berdad,  
Ta nan lo guia mi y hiba mi  
Na bo Sero Santo, na bo lugá di biba"  
Salmo 43:3

Staff y Personal di a Cabana Beach Resort and Casino tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

### Sr. Herman Harold Pardo

Ruman di nos Asociado y colega Wilfred Pardo di nos  
Food & Beverage Department

La Cabana Beach Resort and Casino ta extende su mas sentido pesame na su compañera, yiunan, rumannan y demas famia.

Cu Dios duna forza y consuelo na su famianan den e dianan difícil aki.

Cu Sr. Herman Harold Pardo sosega den Reino di Señor.



Gerencia y personal di Pizza Hut Aruba  
ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

### Sra. Inez Wilson

Wela di nos Supervisor Chistina Cornet

Nos ta extende nos mas sincero condolencia  
na famia y ta deseanan hopi forza den e dianan difícil aki.

Cu Sra. Inez Wilson sosega na paz.



Comentario: 1900 alumno sin haya les ainda!

# Loke mi ta recorda di bon temponan di Colegio EPI!

Pa Mercedes Monge

Mi tin di bisa cu hopi satisfaccion cu Matutino DIARIO, ta e prome corant cu a duna pueblo informacion tocante e apertura di Colegio Profesional Intermedio (Colegio EPI), cu a habri su aulanan pa nos poblacion studiantil cu a caba scol secundario, den e aña escolar 1997-1998. E Minister di Enseñanza, e tempo ey sr. mr. Eddy Croes, a invita mi pa un entrevista cu tabata un primicia pa nos Seccion Hubentud den Movecion,

y despues cu e scol a cuminsa muestra kico e tin den dje, ta hopi informacion tabata bin dilanti pa añanan largo. Manera tur institucion nobo, no tur cos tabata perfecto. Riba caminda, mi por corda, hopi cos mester a drecha. E scol a cuminsa den e edificio antes Mater Dei, y despues a muda pa Cero Blanco unda actualmente henter e complejo di e diferente unidatnan ta ubica. Akinan, e scol a cuminsa bao direccion di sr. Arturo

Oduber. E temponan ey ta aki aya tambe Oduber tabata tin su luchanan cu un scol cu ya caba e tempo ey a crece hopi, y a bin cu e unidat nobo di Hospitalidad y Turismo, y cu mester a adapta su mes na e crecimiento acelera aki. Pero en general, e ambiente (segun mi percepcion) tabata otro. Mi ta corda Arturo Oduber como un director hopi preocupa pa e scol y su maneho, un persona streng pero cu ta-

bata tin dialogo cu su docente-nan, y tambe cu e alumnonan, incluso e tabata bay afo cu nan, ora cu nan tabata haci excursion informativo afo, durante vacation di e ultimo aña escolar, tempo cu e studiantenan tabata sondea oportunidatnan den otro latitudnan. Mi mes a yega di bay cu nan, danki na DIARIO su cooperacion cu mi gastonan, esey na 2004. Un grupo masha uni y disciplina cu docentenan di calibre a bay hunto cu e studiantenan, un

experiencia sumamente interesante, informativo y educativo cu mi ta kere no a bolbe sosode. Nos no tabata scucha alumnonan muestra descontento cu nan docentenan. Durante proyectonan final, den nan presentacion semper nan mentonan tabata presente y e scol a produci hopi bon profesional di cada un unidat. Puntra e mesun centronan di bario, fundacionnan, etc., riba e proyectonan cu nan a desplega y laga atras, cu a trece beneficio pa e institucion. Kico a cambia? Informacion cu ta saliendo afo y cu tambe ta yega na nos redaccion ta muestra cu e studiantenan tin respet y elogio pa sr. Ryan Maduro, di Management Team, pero nan ta mira otronan como hende "sinta ey politicamente..." pero cu no tin e scol na pecho. Ami no por huzga. Mi no tey pa mira, y tampoco pa añanan largo mi no ta bishita mas e scol trece dilanti su bon y su menos bon, manera antes cu tabata tin un forma hopi democratico den e scol pa anda cu prensa y duna informacion. Cu a surgi welga de vez en cuando? Si. Pero con cu bay bin e solucionnan tabata yega sin perde demasiado tempo. Tabata un gusto pa cubri proyectonan di e diferente units y sigur un di nan e Feria di Turismo, cu pa mas cu cinco aña a cay na awa. Awe nos a haya informacion di mayornan disgusta cu tin yiu ta estudiante di e unit di Hospitalidad y Turismo cu te ainda no por a cuminsa nan les. Ora nan ta bin scol ta ripara cu e managers ainda ta den welga y pa colmo e director a wordo retira. Tin 1900 estudiante di prome, di dos y di tres klas di e unidat aki cu ta wordo manda cas. Hopi lamentable!!!! Un orado internacional famoso a papia recientemente den un congreso na Panama riba e "eslabon perdido". Kico esaki ta? Precisamente e bon maestro, e bon docente, y ta den nan mester inverti segun e experto pa nan produci bon studiantenan, bon graduadonan, bon profesionalnan. Colegio EPI tin un tarea fundamental pa genera hende bon prepara pa nos mercado laboral y incluso cu por bay afo pa yega na un carera academico. Si e studiantenan tin cu perde tanto les, si nan docentenan ta disgusta y ta pone trabao abao, ta con por para e consecuen-cianan di e link perdi aki entre docente, alumno y e enseñanza cu nan mester haya? Ohala gobierno resolve e situacion aki y tambe Colegio EPI yuda yega na un solucion!

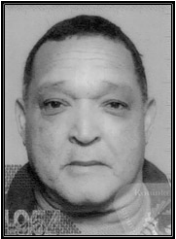
**Aurora**  
*Funeral Home*

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada, den cunucu di yerbe e ta ponemi sosega, e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23: 1-2

Cu inmenso tristesa na curason pero conforme cu boluntad di DIOS ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Herman Harold Pardo**  
mihor conoci como "Yoki"  
\*18 augustus 1954 - 119 augustus 2016



Na number di su:  
Compañera: Ana Maria Ras  
Su yiunan: Harold Pardo y Shahaira Geerman y juinan Albertico Pardo y Lixyane Feliciano  
Stima manera yui: Anselca Orman y Norben Giel  
Mama di su yui: Filomena Bislip  
Nieto y nietanan: Roderick, Shadeeh y Suhailey Pardo  
Rumanan:  
Herman Maduro y famia  
Wilbert y Magaly Pardo y famia  
Rudy y Nema Pardo y famia  
Olga Pardo y famia  
Wilfred y Magdala Pardo y famia  
Irma Florez-Pardo y famia  
Jerry Pardo y Nivia Wernet y famia  
Renny y Miriana Pardo y famia  
Yvonne Pardo y famia na Hulanda  
Erik Pardo y Soraida Boekhoudt y famia  
Christina Maduro-Pardo y Nel Maduro y famia  
Elvis Pardo y famia  
Tanta y Omo nan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, su amigo y amiganan, coleganan di WAF, Fruteria Pardo y Pardo Souvenirshop;  
Amigo/a nan cerca: Raymundo Sievinger, Reina Chirino, Steve Moore, Mirna Holsman y Sita Peña.  
Demas famia: Pardo, Maduro, Nedd, Lacle, Geerman, Giel, Rijke, Kelly, Colina, Vrolijk, Peña, Doran, Ras, Kemp, Dirks, Hoek, Orman, Tromp, Bislip, Frias, Feliciano, Richardson, Brigida.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 26 di augustus 2016. For di 14.00 -16.00 e restonan mortal lo restora na Misa San Fransisco na Playa, pa despues sali pa Santana Catolico na Playa.

Adres y dia pa condolencia: diahuebs 25 di augustus 2016 di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of demas famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por tuma condolencia na cas.

**Aurora**  
*Funeral Home*

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33  
A Fayece Inesperadamente

**JESSICA JOSELYN JACINTHA RAS ZIEVINGER**  
Mihor conoci como "Jessy" of "Jeta"  
\*27-11-1981 - †15-08-2016



Na Number di su:  
Yui : Xicion Zievinger  
Su Casa : Kendrick Ras  
Tata : †Luis zievinger  
Mama : Winifrida Zievinger Ridderstaat  
  
Rumannan: Sandra Zievinger  
Francis Zievinger - Lissette Hernandis  
Louis Luna  
Glen Luna

Subrina:  
Samantha Zievinger y Ronny Tromp y yiunan  
Thais Zievinger y John-Anthony  
Franjesca Zievinger  
Grabiela Zievinger

Subrino : Chayenne Zievinger  
Suegra/o: Astrid y Sylvio Ras  
Tata di su yiu : Alejandro Lopes  
Madrina: Ludwina Tromp  
Maria Tromp

Padrino : Pedro Zievinger

Tantanen y Omonan, Primanan y Primonan, Tanta grandi y Omo grandi

Demas Famia: Zievinger, Ridderstaat, Tromp, Ras, Lacle, Croes, Colina, Monarch, Bomba, Bovea, Geerman, Krozendijk, Montenegro, Pieters, Burleson, Castro, Semeleer, Farro, Martis, Koolman, Rafael, Kock, Ramos, Geerman, Bergtop, Winterdal  
Staff di Marriott, Amiga/o nan, Bisiña y Conocirnan

Pa asisti na acto di entierro caul ta tuma luga diabierna 26 augustus 2016 4:or di atardi y despues e ta sali for di misa santa Anna Pa Santana Catolico na noord: Jeta: lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord  
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia;

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia



Pa October venidero

## APA kier trece plan dilanti pa Gobierno pa desaroyo di waf na Playa



ORANJESTAD(AAN): Tin cierto desaroyonan para ainda na ex Freezone. Segun Jossy Figaroa, director di APA, nan ta kedando cla awor aki cu e parti cu tabata kier a desmantela. Hopi hende ta puntra di con a tarda hopi ainda. Esaki ta reciclahe. Reciclahe ta otro cos ora cu ta gewoon sloop un edificio y coy tur material manda dump.

Mayoria di e materialnan aki a worde recicla. Hopi di dje ta worde uza back y esey ta bay poco poco. Fuera di esey no tabata tin pura, como cu nan tabata tin mester tempo pa traha riba e plan. Ta muestra awor aki cu pa fin di October tin e plan den liñan grandi cla y lo bay combersa cu Gobierno y spera por haya aprobacion.

Finalmente Gobierno ta bay dicidi ta kico ta bay ta e

destinacion di e tereno. No ta APA pa dicidi esey. Na momento cu Gobierno bisa cu esaki ta biba cun'e, e ora ta bay cuminsa prepara pa cuminsa duna e prome terenonan y ta kere cu pa curso di Maart ta asina leu pa bay duna e prome terenonan. No ta asina cu den un solo tiro kier bay entrega tur tereno, pa diferente motibo. No ta kere cu pa haci un construccion grandi eyriba, ta bay haya tur e contratistanan cu por ta bezig. Tin hopi otro tipo di trabao segun Figaroa y lo bay poco poco cun'e. Eynan tambe por wak cu kisas na caminda tin di bay haci algun ahuste na e plan cu tin riba mesa. Pero esey si dicidi den un aña cu ta bay duna tur e terenonan, e por resulta malo pa APA. Poco poco lo bay cuminsa cun'e.

APA ta trahando hunto cu Gobierno mes, hendenan di DIP y DOW, pero tambe Port of Amsterdam ta na mesa cu APA pa traha riba e plan. A papia cu diferente stakeholder na Aruba. A menciona den pasado cu a papia cu tour-operator, inversionista, banconan, departamentonan di Gobierno. Tur e instancianan cu tin di haber di un of otro manera cu nos waf, ta sinta cu nan y bin cu e plannan riba mesa. Pa nan duna input y cu e input ey, poco poco ta finalisa y ta spera cu pa fin di October tin e plan den liñan grandi cla cu por presente na Gobierno.

Tin un preocupacion cu esaki ta worde regala, pero segun Figaroa, cu esaki no ta e caso. Nan lo duna e tereno na esun cu tin un miho oferta.



Lo E seca tur lagrima for di nan wowo, i morto lo no existi mas, lo no tin nada di rou, di joramento, nada di dolor mas paso tur cos di antes a pasa bai - Rev. 21:4.

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, ruman, wela y bisawela:

### Sixta Kock

Cariñosamente jama "Ma Sa" of "Ma Sista"

\*28 maart 1937 - †18 augustus 2016



Na number di su:

Compañero:

†Theodulio I. Kirindongo

Yiunan: Edwin Kock y yiunan  
Maiky Kock  
Magriet y Pablo Geerman y yiunan  
Juan Cerillo (Buchi) Kock y esposa Jenny y yiunan  
Simon Antonio (Tony) Kock y yiunan  
Manuela y Edsel Vos y yiunan  
Marlene Kock  
Theo (Bubu) Kock y Miriam de Cuba y yiunan

Manera yiu: Mildre Cuevas y yiunan

Rumannan: Brunilda (Nini) y †Maximom Ras y yiunan  
Louis y †Ivonia Kock y yiunan  
Lucita y Betty Ras y yiunan  
Johannes (Janshi) Kock y yiunan  
†Juan Benito Kock

Tur su nieto y nietanan, bisinieto y bisnietanan stima, primo y primanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, bon amiganan, demas famia: Kock, Kirindongo, Maduro, Geerman, De Cuba, Vos, Richardson, Cuevas, Almonte, Spanner, Doran, Van der Biezen, Frans, Irausquin, Lioe-A-Tjam, Nicolaas, Sanchez, Ras, Mariana, Gomez, Angela, Brizeño, Croes, Faulborn, Kerpens, Felida, Wawoe, Saragoza, Laker, Rombly, Manzana, Espacia, Sarmaat, Weert, Frances, Jansen, Pichardo, Kelly, Solognier, amgo, bisiña y conocirnan ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar:

Diabierna 26 di augustus 2016 na Misa Santa Theresita pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana na Zeewijk. E restonan mortal di Ma Sa lo ta reposa desde 2'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) diahuebs 25 di augustus 2016, di 7'or pa 9'or di anochi. Via e-mail adres: theokpck74@hotmail.com

Nos ta pidi disculpa si den nos sufrimento nos por a lubida un familiar of amistad. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

### Opinion Publico

## E molester di bay busca "code" djis pa inscribi na MiSetar

ORANJESTAD (AAN): E recién anuncio di Setar NV cu nan lo bay stop di manda cobranza via post, no a cay den bon tera cerca algun persona. Especialmente e hecho cu si acaso bo ta desea di sigui haya post, anto lo bay cobra 2.50 Florin extra tur luna pa e servicio ey.

E ta parti di e plan pa reduci uso di papel, pues spaar mas

recurso natural y yuda planeta tera. E pensamiento ta cu tur hende por cuminsa haya e cobranza aki na un forma online. Pa mas di 7 aña caba, e compania NV Elmar ta ofrece su abonadonan chens pa haya nan cobranza via internet. Y e forma pa aplica pa e servicio di NV Elmar ta hopi simple y rapido.

Pero esun di Setar NV? Pa

bo aplica ta inclui un proceso pa yena informacion online, y despues bo mester bay te na nan oficina pa asina bo haya un "code" pa asina finaliza e aplicacion. Y e proceso ey di bay busca "code" tin hopi hende disgusta, y hasta asombra. NV Elmar ta asina facil... y Setar NV ta haci e proceso comosifuera ta algo di Seguridad Nacional.

"Bo ta bezig ta aplicando pa haya bo cobranza online... bo no ta aplicando pa acceso pa bo Bank Statements ni nada," un ciudadano a relata na DIARIO. E ta haya cu e proceso di Setar NV ta uno "ouderwets" den termino di Internet.

E ta spera cu Setar NV lo cambia e asunto ey di bay "oficina pa haya code", pasobra tin hopi hende na Aruba riba cual nan nomber e account ta inscribi na Setar NV pero cu no sa ni bay Teleshop ni Oficina Principal di Setar mes. Y awor forzosamente ta bay pone nan bay pa haya e code.

"Tene compasion cu nos machi y pachi den comunidad, por favor".

San Nicolas  
Tel: 584-8888  
Cel: 690-0969  
24/7

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente:

**Sra. vuida Narcisa Amaya**  
mihor conoci como Baita  
na edad di 95 aña

Acto di entierro y adres pa condolencia lo wordo anuncia despues





# THE CINEMAS

Cumpra bo cinema ticket via Setar mobile

VISIT US ONLINE AT [WWW.THECINEMAS.AW](http://WWW.THECINEMAS.AW)

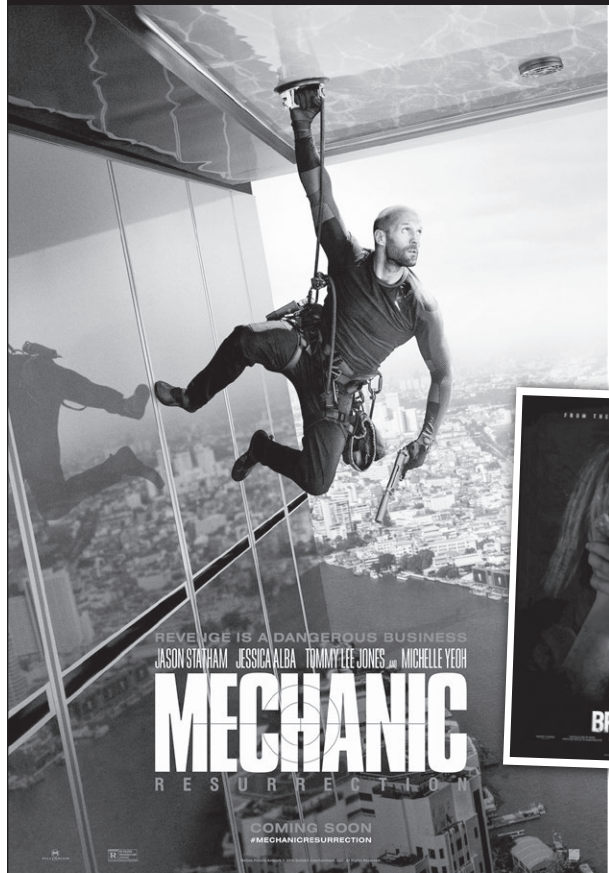
Only at  
**The Cinemas**  
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

**MONDAY**  
**2x1**  
Entrance ticket

**TUESDAY**  
**2x1**  
Entrance ticket

**WEDNESDAY**  
**2x1**  
Entrance ticket

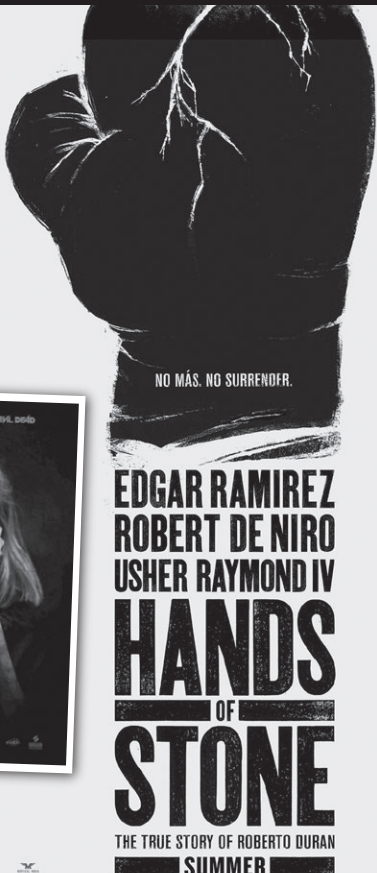
| AT RENAISSANCE                                                                                               | AT PASEO HERENCIA                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DON'T BREATHE</b><br>daily: 7:00 9:15<br>matinee: 11:45<br>late: 11:45<br><b>NEW SP R</b>                 | <b>DON'T BREATHE</b><br>daily: 7:30 9:45<br>matinee: 12:00<br>late: 12:00<br><b>NEW SP R</b>               |
| <b>MECHANIC RESURRECTION NL</b><br>daily: 5:00 7:15 9:30<br>matinee: 12:00<br>late: 12:00<br><b>NEW SP R</b> | <b>MECHANIC RESURRECTION NL</b><br>daily: 5:15 7:30 10:00<br>matinee: 12:15<br>late: 12:15<br><b>NEW R</b> |
| <b>HANDS OF STONE</b><br>daily: 7:00 9:30<br>matinee: 12:00<br>late: 12:00<br><b>NEW SP R</b>                | <b>HANDS OF STONE</b><br>daily: 6:45 9:15<br>matinee: 2:45<br>late: 11:45<br><b>NEW SP R</b>               |
| <b>BEN-HUR 3D</b><br>daily: 5:15 8:15<br>matinee: 12:15 2:45<br>late: 11:15<br><b>SP PG-13</b>               | <b>BEN-HUR 3D</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:30<br>late: 11:30<br><b>SP PG-13</b>                   |
| <b>WAR DOGS</b><br>daily: 6:45 9:15<br>late: 12:00<br><b>SP R</b>                                            | <b>WAR DOGS</b><br>daily: 7:00 9:30<br>late: 12:00<br><b>SP R</b>                                          |
| <b>PETE'S DRAGON 3D</b><br>daily: 12:00 3:00<br>matinee: 12:00 3:00<br><b>SP PG</b>                          | <b>PETE'S DRAGON 3D</b><br>daily: 4:15<br>matinee: 1:45<br><b>SP PG</b>                                    |
| <b>KUBO &amp; THE TWO STRINGS</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 2:15<br><b>SP PG</b>                      | <b>KUBO &amp; THE TWO STRINGS</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 2:00<br><b>SP PG</b>                          |
| <b>THE BFG</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00<br><b>SP PG</b>                                              | <b>THE BFG</b><br>daily: 5:00<br>matinee: 2:15<br><b>SP PG</b>                                             |
| <b>BAD MOMS</b><br>daily: 12:30 2:45<br>matinee: 12:30 2:45<br><b>R</b>                                      | <b>BAD MOMS</b><br>daily: 6:45<br>matinee: 12:00<br><b>R</b>                                               |
| <b>SUICIDE SQUAD 3D</b><br>daily: 5:30 8:30<br>late: 11:30<br><b>SP PG-13</b>                                | <b>SUICIDE SQUAD IN 2D</b><br>daily: 9:15<br>late: 12:00<br><b>SP PG-13</b>                                |
| <b>PETE'S DRAGON IN 2D</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 12:15 2:30<br><b>SP PG</b>                             | <b>PETE'S DRAGON IN 2D</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 2:00<br><b>SP PG</b>                                 |
| <b>THE SECRET LIVE OF PETS</b><br>daily: 12:00 2:15<br>matinee: 12:00 2:15<br><b>SP PG</b>                   |                                                                                                            |



MECHANIC  
RESURRECTION



DON'T BREATHE



HANDS OF STONE

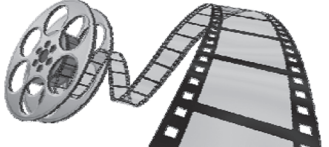
## Gobierno ta prefera inverti den deporte local



ORANJESTAD (AAN): Den combersacion cu Minister di Deporte dr. Alex Schwengle a papia riba e fenomeno cu durante temporada di vakantie hopi ekipo ta probecha pa bay den exterior y ta keha cu no ta hayando subsidio pa esaki. Minister Schwengle riba e tema di subsidio di deporte a splica cu enberdad e ta tende hopi critica di ekiponan cu no ta haya e sosten finan-

ciero di Lotto pa nan biahe pa exterior. E mandatario a bisa cu e ta lamenta di berdad ora cu cualkier ekipo chikito of deportista hoben bin bati na porta pa bay afo. “Como humano y Arubiano y den e posicion cu mi tin, lo mi kier duna nan tur placa. Pero e realidad ta cu tin solamente cierto cantidad di suma disponibel. Y esaki mester wordo reparti den e forma mas democratico y eficiente posibel.” El a recorda cu prome no tabatin ningun tipo di protocol y a dicidi di bini cu un Maneho di Subsidio, (Subsidie Regeling) cu participacion di esnan den “field”, manera COA y ASU, a defini a base di cual criterionan federacionnan ta haya placa pa deporte. EL a prefera di hiba e maneho aki cu ta uno mas efectivo. Pero e dolor di e cambio ta cu ora un ekipo ta “bypass” su federacion, e ta haya un contesta negativo.

Por tin placa, pero mester nenge ya cu e mester cana e caminda stipula. Si no haci esey, ta bay den e sistema di pasado unda cu no tabatin regla ni disciplina di con ta parti e placa. E tempo aya cualkier wega di fogueo cu ta bay den exterior, ta duna placa. “Ainda nan ta purba nan suerte. Ora cu bo bay check riba Internet cerca federacionnan oficial di e deporte pa mira si e wega di fogueo ta uno oficial di federacion di e pais, no ta haya nada. Y no solamente nan kier bay cu e team, pero un lama di hende,” e mandatario a bisa. Minister Schwengle a splica cu Gobierno kier inverti mas tanto den deporte na Aruba y e parti internacional ta purba di contene. SI un deportista of team ta bay afo, e mester comproba via su federacion y cu e deporte ta uno importante, y cu e tin su balor pa producto Aruba of e deporte local.



### THE CINEMAS

*Do you enjoy going to the cinema? Does the smell of fresh popcorn make you feel all warm and fuzzy inside? Then The Cinemas has the right job for you. Apply today!*

**Supervisor (full-time) to work at The Cinemas at Renaissance & Paseo**

- Minimum Education HAVO or EPI Hospitality graduated
- At least 3 years of experience as a Supervisor
- Must be able to work night shifts, weekends and holidays (45 hours workweek)
- Must have excellent customer service skills
- Must speak Papiamentu, Dutch, English, Spanish
- Some background in F & B and inventory control
- Must have Health Certificate
- Computer skills: Microsoft Office, e-mail, time & attendance
- Own transportation is required

*If you meet the above requirements, please send your CV to Ineke Lampe, General Manager, The Cinemas Aruba at e-mail address [ilampe@thecinemas.aw](mailto:ilampe@thecinemas.aw)*

# Telefonnan di DIARIO

## Tel:582 6747 Fax: 582 8551



Expedicion rescate den su edicion di mucha

# Muchanan a siña con pa entrevista nos grandinan pa conserva nos historia oral

ORANJESTAD (AAN): Durante temporada di vacacion Departamento di Cultura a organisa un curso pa muchanan entre edad di 10 pa 13 aña, caminda ta laga nan conoce kico ta historia oral y metodonan pa conserva esaki. Shailiny Tromp-Lee cu ta hefe di e seccion di investigacion y documentacion di Departamento di Cultura, ta splica e importancia pa rescata e memoria di algun di nos grandinan. Ta purba splica e muchanan cu na momento cu un grandi fayece y bay laga nos, y no a percura pa documenta su bida na un manera of otro, bo por bisa ta manera un biblioteca nos a laga bay perdi. Ta asina cu na Departamento di Cultura desde 2010 tin e proyecto di expedicion rescate y e esaki como ta un parti di dje ta e expedicion rescate mucha. Mescos cu tin expedicion rescate naturalesa esaki ta e proyecto di e muchanan. A parti e grupo di muchanan den diferente grupo unda

cada un grupo a bay entrevista un individuo. Tur e material cu sali di e bishita cerca e grandi ta wordo hinca den e banco di memoria. Na e momentonan aki e banco di memoria ta accesibel solamente pa empleadonan di e departamento mirando cu tin limitacion di infraestructura y localidad. Pero den futuro e meta ta cu tur e informacionnan aki ta accesibel pa publico. Kisas muchanan cu lo mester di informacion pa 'sprekbuert' por ehempel of cualquier persona cu lo kier sa mas di nos antepasadonan of mas di nos custombernan di con nos tabata biba, come of bisti. Hopi topico nos tin e informacion pero hopi biaha no documenta den un manera centralisa of mediante un publicacion cu por ehempel por drenta scol. DCA den un forma structura lo kier distribui tur e informacion cu ta coleccionando na e momentonan aki. Sra. Tromp-Lee ta splica cu na un dado momento lo kier bin

cu publicacionnan y cu material pa scol unda e muchanan por wordo educa di con nos ta biba na cierto forma y di kico tur a tuma luga cu ta pone cu nos ta unda nos ta awe. Cu e programa di Expedicion rescate di mucha, kier a incentiva e muchanan pa yega mas cerca di nos grandinan. Haci e muchanan mas interesa y caweta pa sa mas di e Aruba di antes. Muchanan di edad entre 10 pa 13 aña no tur ora ta sintinan yama pa sa mas di nos antepasadonan. Pesey mes mediante di film, frasenan, ilustracion y material cu DCA tin, a mustra e muchanan pa nan conoce mas y bira mas orguyoso di nos pais, historia y customber. Shailiny ta indica cu mediante di esaki e muchanan ta siña aprecia, despues stima y poco poco ta yega na e parti di cuido y percura pa conserva local ta di nos. Kier haci e muchanan caweta pa sa mas y di e forma aki comparti cu nan amigonan. Lamentablemente den curriculum na scol, kisas pavia di falta di material, e aspectonan cultural aki no ta haya e debido atencion. Cu curso y programanan manera esun aki lo kier purba na lanta e curiosidad. Expedicion Rescate edicion di mucha ta den su programa piloto y ta sigur cu e lo duna su resultado positivo pa continua cu esaki. E



participantenan a haya curso di metodonan pa entrevista, graba of filma y saca potret pa asina percura pa documenta tur detaye di e historia oral. Na final di e programa piloto aki lo bay evalua entre otro edad scogi,

materialnan uza y material y informacionnan acumula y con e programa a keda acepta dor di e muchanan. Entusiasmo di e muchanan participando tabata hopi obvio y ta sigur cu esaki lo continua.



Un palabra di pabien ta bay pa Gill Louis Giel, conoci como e ex-boxeador Kid Cododo, cu ta cumpli un aña mas di bida. E ta haya pabien di su yiunan, famia, di su coleganan miembro di Iglesia, y tur esnan cu ta stime, di su amigonan di softball y tambe di boxeo, tur ta desee hopi aña mas di bida. Pabien!

## Graduacion di Amylaine Roos



ORANJESTAD – A gradua na Universidad di Aruba di e facultad di ley sra. Amylaine Nathania Roos. El a gradua defendiendo su tesis titula: “Over the Transatlantic Rainbow of EQUAL LOVE”

Miembronan di e comision di examen tabata: mr. dr. V.V.R. Van Bogaert, mr. R. Santos do Nascimento y mr. S.D. Luydens.

Universidad di Aruba ta felicita sra. Roos cu su logro.



# Summer ★ ideas

SAMSUNG



**AFL. 1199**  
CREDIT AFL. 97  
16 KG  
FULL AUTO



**AFL. 899**  
CREDIT AFL. 73  
SMART TV,  
1080P



Samsung  
GALAXY

**CASH**  
**AFL. 1499**  
Galaxy S7



**CASH**  
**AFL. 599**  
Galaxy J7



**AFL. 1999**  
CREDIT AFL. 161  
16 CFT.  
DIGITAL  
INVERTER



**AFL. 3599**  
CREDIT AFL. 289  
21 CFT. FRIDGE  
SIDE BY SIDE



**AFL. 3599**  
CREDIT AFL. 241  
30" STOVE  
4 BURNERS



**CASH**  
**AFL. 269**



**CASH**  
**AFL. 359**

\* Credit price is based on a 24 month credit plan  
after a 10% DOWNPAYMENT

## SAMSUNG

CREDIT UP TO 24 MONTHS • FRIENDLY EXPERT SERVICE

# HAGEMYER

Avenida Milio J. Croes 114 • Tel. 521-1180 • Fax. 583-1508  
Orario: 9am-6pm Dialuna pa Diasabra • info@hagemyeraruba.com



Hagemyer Aruba